工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、郵政信箱

今日出紙三大張 每份港幣壹毫 （外埠版精編大張）

本報1961年上半年在港平均每日淨銷數五四、零八零份

上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會證明

我政府考慮對日本經濟制裁

蔣總統召開秘密會議 決對日本採強硬政策

【台北廿八日合衆國際社電】據可靠之方面人士本日透露：中華民國政府，正計劃嚴格減少其對日本之貿易，俾抗議日本政府在周鴻慶一案而採取之「片面行動」。消息靈通人士謂，中華民國經濟專家刻正詳細研究此次經濟制裁辦法，能進行至何程度，而不致重大影響台灣之經濟發展。

台灣每年與日本貿易之進出口總額，平均為一億八千萬美元，此係代表台灣對外貿易總額百分之卅五。中華民國經濟方面人士，以前曾承認對日本施行任何經濟制裁辦法，將「使人感到痛心」，因該項辦法，對於損害台灣可能比日本尤甚。但本日顯見中華民國政府人士認為彼等經已被迫至需要採取行動之立場。

外交部官員，於今晨曾舉行會議，俾商討該項局勢。在會議中所舉行之各項商討，并未有立即透露。但此間透露將由總統本人將作出最後之決定。

一據日本大使館方面人士宣稱：在城內居住之若干名日本外交人員，經已獲悉一切，及準備隨時離開此間，假如局勢繼續惡化的話。

【台北二十八日時事社電】據中華民國消息靈通人士二十七日透露：蔣總統於二十六日晚間召開秘密會議，就周鴻慶問題，指示採取強硬方針。該方面人士稱：參加秘密會議者，有副總統陳誠、秘書長張群、行政院長嚴家淦、外交部長沈昌煥等人。會中蔣總統聽取張秘書長、沈外長有關與日本交涉的經過後，指摘日本使周鴻慶歸於左派勢力包圍之下，並強調周鴻慶問題係有關整個中國大陸人民的問題。傳蔣總統表示，日本如將周遣返中共，將不惜與日本絕交，作最壞的準備。

【台北廿八日中央社電】對於日本政府不顧中國政府的抗議片面決定將周鴻慶遣返匪區事，行政院於今日下午五時曾召開臨時院會，由嚴家淦院長主持。首由外交部長沈昌煥報告周鴻慶案的交涉經過。與會人士均曾熱烈發言。最後決定發表一項嚴正聲明，重申中華民國政府對此案的基本態度與立場。

表示，將周遣返大陸，而不顧中華民國表示將對日本採取「嚴厲措施」之恐嚇。

【東京廿八日美聯社電】日本電台於星期六廣播稱：日本法務相賀屋興宣，將於兩日內，對中共人員周鴻慶一案，作最後決定。周於星期五晚在日、中（共）貿易促進協會一間被移民局釋放。該處有五百名親中共之華人及日本人在等候，渠晚間在酒店投宿。

一位華籍商人家中度宿。周曾宣讀一份書面聲明，謂渠對日本政府不將渠立刻遣返中共，表示「極為憤怒」。中華民國認為周之決定，係受左傾分子之影響，以致改變其最初決定。

法務省人員雖然宣佈將周遣返大陸，惟政府仍似乎企圖延長周之停留。法務相賀屋能者稱：何時發給周以護照，許可證，現仍未悉。周之安全問題，渠從移民局乘坐汽車至市中心之酒店，由四輛警車護送。日間，有二百名華僑示威。反對政府遣返周返中共之措施。

據政府人士消息稱：日當局計劃以星期五晚前往大陸之「玄海丸」將周遣返中共，但東京海港當局謂：該船預定於星期六日中午啟程，該船船主則現仍未發出啟航命令，該輪何時啟行，仍無法預先告知。

日對周案片面行動 我昨已提出抗議

日法務相賀屋興宣花言巧語 謂尚未定何時發出周離境証

【台北廿八日法新社電】據本日消息稱：中華民國政府正考慮將中共人員周鴻慶一案，提交海牙國際法庭，控訴日本「違反保護人權之國際法」。外交部昨晚獲悉日本政府準備將周遣返大陸後，即舉行緊急會議。該會議由外長沈昌煥任主席，數位國際法專家及外交部高級官員參加。該會議議及向海牙國際法庭控訴日本之事，中國出任國際法庭法官之顧維鈞，已被徵求意見。外交部目前正搜集有關周案之「證據」，以備在國際法庭提出。

外長沈昌煥今晨召見日本駐華大使木村四郎七至外交部，號予一項強硬之抗議，指摘日本以「偏袒之行動」處理周案。外交部人士稱：此項抗議，乃反對日本之釋放周鴻慶，而使其「落於北平特務手中」。

【東京二十八日合衆國際社電】據可靠人士消息稱：中華民國在日本之外交人員本日經忙準備離開日本返回中國。據可靠人士稱：中華民國大使館人員及其家屬，接到命令，治周鴻慶被遣返大陸，彼等即立刻離境。該可靠人士又稱：「若張伯謹大使及其官員被召返國，亦未致形成斷絕外交關係。」日本政府於星期五日

美允給予我國經援 開發台東天然資源

【台北廿八日法新社電】據本日消息稱：美國駐華經援代表團，已同意支持中華民國政府之野心計劃，進行開發台灣東部之天然資源。政府一發言人本日稱：美國經援代表團團長白慎士，已設立一個小組，前往調查台灣東部地區，以決定此項計劃是否需要美國援助。該發言人又稱：該計劃目的在增加糧食生產，並王新職位，並使台灣西部之人口不致太擠。

菲外長羅培士宣稱 正與美柬接觸 進行作和事老

【馬尼剌廿八日美聯社電】據外交部長羅培士本日宣稱：菲律賓刻正與美國及柬埔寨進行秘密切保持接觸，俾設法改善美國與柬埔寨之關係。

羅培士對於遞交美國國務院發表一項聲明，宣佈菲律賓所提出調解美國與柬埔寨爭執之建議，已被接納，表示滿意。渠拒絕進一步商討該項居間調人之職務。

【馬尼剌廿八日合衆國際社電】據外交部長羅培士本日宣稱：菲律賓對於調解美國與柬埔寨間爭執所作之努力，將集中於馬尼剌舉行一次特別記者招待會，渠闡明外交部元首錫漢諾克，援越各項保證，說明柬埔寨駐於馬尼剌及美國之大使館，將不予以封閉。錫漢諾克於本月曾宣佈由於預算案赤字之故，可能需要關閉在國外之數個外交代表團，包括駐於華盛頓及馬尼剌之大使館。羅培士並謂，對彌縫美國與柬埔寨爭執之談判，將在馬尼剌舉行。

【華盛頓廿八日合衆國際社電】美國國務院星期五宣佈：接納菲律賓所提居間消除柬埔寨與美國之政見的進步。國務院發言人菲臘斯稱：美國感激此建議，並已向菲政府指出「吾人接納其友好協助」。菲國政府未悉美國向柬埔寨道歉之要求。作為菲律賓出面調解之條件一節，按柬元首錫漢諾克親王曾經要求美國必須就其官員被認為與吳庭艷之逝世的廣播，向柬道歉。

東京每日新聞著論 抨擊日本政府處理周案不當

【東京廿八日法新社電】由於周案對日中（共）關係之嚴重性，日與論界之論調已漸有改變。日本三大報之一的「每日新聞」，今日在社論中指摘政府對周案之處理，在發生伊始以至今日，即拖泥帶水，毫無外交手腕，日政府始終未能認識周氏「投奔自由」之意義。該報稱：日本政府，應該以冷靜態度避免台北當局，勿採取斷絕邦交之行動，作為報復。蓋一則中日關係之重要，二則此種行動，對中華民國並無所補。

羅斯克指中共仍威脅和平 強調美繼續支持台灣

【華盛頓廿八日美聯社電】美國國務卿羅斯克星期六預言：一九六四年將在外交上為「探討和平之可能性的時期」。惟羅斯克表示關懷「中共敵意地極力推動世界革命」。渠並謂：世界將須繼續周旋於若干「極為重大而危險之問題」。尤以柏林、德國、古巴與南越問題為然。羅氏在國務院所發表將在日本廣播之錄音訪問記中，描述其對世界之前瞻乃為「穩健之樂觀想法」。

羅氏以充滿希望之語氣談論與蘇聯之關係，渠謂：渠相信蘇聯人民需要和平，而「重大之問題，乃在如何向各國政府能取得協議之路推進」。渠繼稱：「未來將須透過外交路線進行探討」。「未來之探討，將須假以時日與耐心，以及『進一步之諒解與互相讓步』」。詢及渠是否預見到最近未來將舉行一次東西方高峰會議時，羅氏稱：就現前之展望，渠個人並不預期及早舉行高峰會議。

羅氏論及中共時宣稱：美國官員最近所發表美國對中共「開放門戶之政策」的說明，乃就長遠之未來言，非就目前之現況言。按美國若干官員曾表示倘若中共改變其行為，美國將準備重新考慮其孤立大陸之政策。羅氏宣稱：「吾人深切關懷吾人於最近所發覺之北平態度」。渠謂：中共非但極力推動「世界革命」，且不願支持有關寮國之國際協定，插手拉丁美洲國家，並顯示若干「希望插手美洲大陸」之跡象。

羅氏指出：美國現尚認為中共仍然堅持要求美國放棄台灣，「此非吾人所能決定，但無論如何，吾人決不放棄台灣，吾人不能違背一千萬或一千一百萬人民之意志，而將彼等向中國大陸人民放棄。」渠續謂：渠並未預見到中共政策有早日改變，而使彼等與他國之關係較形和平的可能。

日輪玄海丸延期啟碇 可能是等候周鴻慶

【東京廿八日合衆國際社電】中共人員周鴻慶，本日在東京之一間酒店之房間內，渠之後籍打彩，等候日本政府將渠遣返中共。周昨晚在酒店度宿，該酒店一發言人稱：周仍直至下午一時，並不接受任何訪問。

據悉：日本貨船「玄海丸」停泊於東京「晴海碼頭」，準備將周鴻慶於昨晚前往上海，因該船經延期啟程，法務省未批准周之出境。法務相賀屋與宣稱：「周仍想前往大陸」。惟吾等並未採取行動，以批准周之離開日本。」親中共之華人，已為周安排乘搭「玄海丸」貨船，但因美國拒絕准許周離境。

據可靠消息謂：若周企圖登上該貨船，將會在「晴海碼頭」進行示威。

【東京二十八日時事社電】日本法務省二十七日將周鴻慶由日本紅十字會醫院移至東京入國管理所，當日下午既問周的志願，周仍要回到中共。法務省表示，還要再作一次的確認，准於一兩日內仍不能准其出境。

周鴻慶現仍在日中（共）貿易促進會理事長鈴木一雄負責，據悉周此後將住於東京千代田區公司總經理世家中，結束其八十二天來的不自由生活。

印尼方面宣稱 擊落敵機一架 機員死傷各一

【耶加達廿八日美聯社電】印尼安塔拉通訊社本日稱：印尼與馬來西亞婆羅洲之部隊，擊落一架飛機，機員二人其中一人斃命，另一人受傷。安塔拉通訊社稱該機為「敵機」。

中韓共正虎視眈眈 美陸軍兩師決仍留南韓

【華盛頓二十八日合衆國際社電】美官員們本日說：美國對維持兩個步兵師在南韓的計劃，並無將其撤回的計劃。近傳美駐南韓軍有一師第七師或第一騎兵師不久將被調回，此種傳說不時發生，兩個負責官員們說：「美國未作何從南韓撤退步兵的決定。美國現無撤回任何一師的打算或計劃」。但這並非意味美國將永遠維持其在南韓的駐軍五萬人（包括兩個師）。半年或一年後，撤回一師的可能性並非絕無。當現時的決定不能永遠束縛美政府，美政府刻正尋求減少其軍事開支辦法。南韓兩個師問題自然在研究之列。本年十月間空運美軍一師至歐洲的演習成功，令人推測，美國從南越撤回一師之期不遠。美會定明年三月間在亞洲舉行一次類似空運作演習，現風至明年七月或後年舉行。若干人士指出：美國現時從南越撤回一師，可能被南韓人民誤以為美國政府不信任朴正熙的政府，朴正熙在道難日子，需要一切支持，不宜美軍撤退。

又如果美國將一師撤回，只留一師，欲維持其在南韓聯合國軍領導地位，將有困難。還有一更根本理由，就是：三八線以北的北韓擁有三十五萬大軍，中共大軍又能于數小時內越鴨綠江入北韓。這是美軍維持現狀，暫不撤回的主要原因。

台北警察當局 加強保護日僑

【台北廿八日美聯社電】中華民國警察，於星期六日採取行動，以保護在台灣日人之生命財產，預防因中共人員周鴻慶被釋之事而引起暴動。直至下午二時，並未有任何事件發生。日本在台灣之僑民，大約有七、八百人，大部份居留於台北。中國政府人員已請求報紙呼籲人民保持鎮靜，惟人民是否聽從，則尚待事實證明。

追捕奧斯華德殉職 美警員遺孀 獲各方捐款 共達四十二萬三千元

【達拉斯二十八日合衆國際社電】爲資助殉職的達拉斯警員第比特的遺孀，各方的捐款，星期五已達四十二萬三千七百七十四美元，仍有一些捐款信件未予點數。只有少數郵包未清點，此事似已接近尾聲。第比特係因圖逮捕殺甘迺迪總統疑兇奧斯華德而殉職。

TOPCRON & COTTON

spear 三峰 SPEAR

特級 的確涼幼棉恤

美精製縫質品 與倫比無！

$15.50

特級的確涼幼棉恤，品質超卓，縫製異常精巧，與一般市面普通之貨品完全不同。領、肩各主要部份均採用SINGLE NEEDLE特幼單針，精巧縫製，異常平滑，此種精巧之縫製方法，唯歐美最名貴之恤衫始採用。至於裡朴方面，選用瑞士原料，耐洗不變，穿用舒適。

聖誕節前，本牌各種恤衫，供不應求，致部份尺碼短缺，現經加工趕製，各項尺碼齊備，大量供應。

門市部
1. 德付道中李寶椿大樓樓下
2. 旺角彌敦道629—631號

新設門市部
旺角彌敦道580號G
中環萬宜大廈商場

經銷處
大道中33號 萬成公司
華人行樓下 建成公司
德付道中59號 萬方公司

$16,000

九龍大角咀道與惠安街轉角單邊

一成樓價

・可二年至五年付款
・期間久暫 顧客自定
・定金多少 任從尊便
・入伙後租金作樓價

預約 九折

實用面積 四十餘元

戶戶單邊

房房有窗

999年期

大昌建築有限公司

香港畢打街中建大廈十八樓頂樓一七〇一室

電話：三〇一六五 三〇五〇二 地盤電話：八一三八九八

松柏獨立唐樓上市

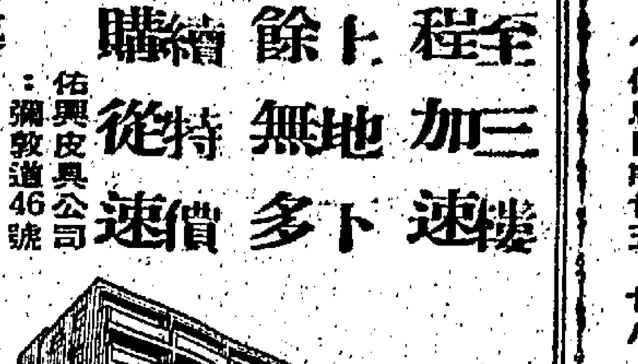
通彌敦道北海街十一號至二十一號
（香港戲院側）

建築三加速 工程全速 樓上餘地無多 樓下 尚餘 繼續特價 欲購從速

洽購處 佑興皮具公司：彌敦道46號 電話：六六三九二二

本地盤：北海街十一至廿一號 電話：八五四一四六

精美說明書備索



蘇愛有限公司

總店 皇后大道中行一〇七室 電話：三四〇三〇

九龍分店 九龍彌敦道廿七號 電話：六六七四八九

恭賀聖誕 為酬謝顧客 奉送七折

所有新貨：時款女鞋，法國手袋，絨，絲皮，皮大褸，西服，冷衫，衫裙，長褲，恤衫，及芭蕾舞用品等等。

每人限購一件，由廿三日起至卅一日止（休息日期廿五，廿八，廿九號）

惠刊本報廣告者：請電二弍一六零洽

莫斯科一名迦納學生 被殺死之謎迄未揭曉
相信係擬娶俄女被害
兩迦納學生堅決否認曾參加驗屍

【莫斯科廿七日美聯社電】兩名迦納醫科學生，昨日否認蘇聯指彼等曾參加檢驗另一迦納學生之屍體。此生之死曾於上週引起非洲學生之憤怒，而在紅場舉行示威遊行。該兩醫科學生，將一篇書面聲明交與西方記者，內稱彼等僅以旁觀者身份參加驗屍，並未參預醫務上之調查與報告。該兩學生聲明稱：「吾人並未閱過法醫之醫生報告，亦未見過。吾人並不擬對該生之死因表示意見。」彼等又謂，該聲明已於數日前送交「塔斯社」，但該社迄未予以發表。

八日，曾有六百名非洲人因其死亡而在紅場大學示威，彼等相信，該生係因擬娶蘇聯女子而被俄人謀害。惟蘇方表示，阿杜之屍體，乃在列寧格勒近莫斯科之鐵路線上（莫斯科外）發現，官方驗屍報告稱：其「因大醉受凍」而死。

胸及外傷阿杜爭上於顏傷，及下巴受輕傷時，伊亞東稱：「余認為當時必曾發生掙扎。」

同意醫生之結論，質問「檔端證者」。死者係在加里寧攻讀醫科之迦納學生阿杜。十二月十八日

東德共黨乘機向西方進行新詭計
請西柏林如再提出建議 將願意談判恢復柏林交通正常化
美向蘇抗議東德殺逃亡者事件

【柏林廿八日合衆國際社電】共黨於今日稱：如果西柏林再度與東德政府談判，則與西柏林人或者於明年可以繼續通過圍牆。共黨稱：在目前之過境通過圍牆協定於一月五日期滿後，東、西柏林市之過境交通之進一步正常化，乃可能之事。

一般人已預料將有此種建議，因其與東德之整個取得西方承認之運動相配合，且亦強調共黨所持西柏林與西方並無合法關係之理論。此項建議，於今日由東德高級官員埃斯勒在共黨青年報「青年世界」之每週版內發表，並由共黨官方機關報「新德意志報」之社論中提出。

【柏林廿七日路透社電】美國代表團於此間說：美駐波昂大使館今天向東柏林蘇聯大使館抗議，控訴東德邊境衛兵射殺一名十六歲東德逃亡者。美代表團一位官員說，波昂美大使館代辦海爾白闌德向蘇聯大使阿布拉西莫夫提出一項抗議。

社論
我們對周鴻慶案的意見

反攻行動一日不展開，我們的許多困難亦必相因而至，目前外交上遭遇的困難，正好說明這個事實。據現有的消息報道，我們對日本和法國外交，此刻都受到嚴重考驗：一是日本政府決定不理會我們一致的反對，將一度有意投奔自由的周鴻慶遣返大陸；二是法國已派出一個四人代表團，正動身前往北平，與中共作豐不透露任務的勾結。像這樣的棘手問題，其給我當局所須急謀應付，當可想見。

關於周鴻慶一案，不管日本政府假借何種理由和藉口，具有心討好中共而藐視我國，已經無可掩飾的事實。在未確定我政府當局將對此事採取何種相應行動之前，我們也願意在此首先申述一些有關的意見，希望有助於國人對這一問題的認識和贊助政府今後的努力。

第一、日本為了一個周鴻慶而不惜與我為難，同國外交的危險後果亦所不顧，其中當然也經過了深思熟慮，細按個中間的利害得失，除了他們自以為是的判斷。然是，寧於誠，日本已經對我們讓了步，而我們能夠提出甚麼對策，對方必然已有了估計。在這種情況之下，除非我們有恐怖不惜與周鴻慶而與日本絕交的必要，並且對此下了決心，否則必然面臨極大的痛苦。但我們以為，日本政府處理周案誠然極盡狡猾的能事，不過以周鴻慶此人的心情膽識，當為失常，我們也似乎沒有必需為此付出對日絕交的代價。當然，假如我們不能以這個「絕交」行動相報復，我們便是對日本外交打了一次敗仗，不但面子難堪，而且還會使其他方面也受到不良的影響，當前政府最大的難題，當必無過於此。可是我們以為，祇要我們不是無知無能的忍辱，我們固不妨以「打脫門牙和血吞」的精神，吃下了這一顆苦丸，視此為刻骨難忘的教訓，並藉此先確定我們今後對日各種外交鬥爭的堅強準備。這是說，我們不是就此罷手，而是要積蓄我們更大更多的力量，在適當時機面對日本「還以顏色」，譬如日本當年侵略我國東北，我們就曾經作過這樣的忍耐。

第二、對於周鴻慶案，我們也並非沒有可供自我檢討的地方，例如在事件發生之初，我們的駐日外交人員，未能迅速確實的掌握機會，向日本提出必要的交涉，這不能不承認是我們外交人員工作的不夠，致工作的疏忽。經過這次考驗之後，假如我們的對日外交仍須慎重處理，這些人員已經不適宜於再駐日本，應有迅予調整的必要。其次則在這事件交涉進行中，我們政府官員好像透露過一些消息，就是日本如把周某送回大陸，中國就將不惜採取「對日絕交」的一途。總勿論這種表示是有心抑或無意，過都多少犯了現代外交之所忌，因為在事件發展未到最後階段前，我們一定要留置到種種可能的因素，為我們保留着最後迴旋的餘地，尤其我們對手是以詭詐出名的日本，更不能不要保持這種警覺。故如現在我們對日「絕交」之說並未成為事實，那我們便應記取這一次教訓，並當視之為不容再犯的錯誤。

第三、以周鴻慶身份論，他祇是一個通譯人員，即使其願意投奔台灣，或居留日本，政治作用亦有一定的限度，也不致因此而構成對中共致命的打擊。現在經過我們如此對日本全力交涉，幾番爭取，我國政府對維護中共人員投奔自由的用心，已可大白於天下，日本為了取悅中共而把周某遣回大陸，是日本的不義，其直在我，而其曲在彼，日本也絕無任何「光彩」可言。即以中共來說，此事既然轟動世界，不管它以何種手段把周某帶回，以何種方法使周某受罪，它也畢已丟盡面子，不是任何詭辯可以彌補的。

第四、台灣對日的經濟關係，以目前而言，恐怕還不容易做到「一刀兩斷」的決絕，因為台灣所需「蓬萊米」，一向以日本為最大主顧，如果此項貿易一旦中斷，台灣產米在東南亞區即不易獲得同等市場，當然日本人也不慣吃暹越出產的「粘米」，他們也不易捨此外求，故以此項貿易論，任何惡化發展都是雙方損失，對我們並不完全有利。其次是台灣所需的香蕉，幾乎全部要賣給日本，除了日本以外，其他國家都沒有這樣大的銷場。因此，即以經濟「報復」言，我們起碼也要有兩、三年的準備時間，才有可能擺脫對日本的貿易「依存性」。這亦即是說，台灣需要在一定時間內，逐漸改植其他品種的稻米，和減少香蕉產量而改種其他農作物。這是事實問題，我們在事實面前，那是不能不要有此認識的。

因此，我們現在應該有所自覺，我們一切困難皆源於尚未反攻大陸，不獨外交為然，但是外交是現實的，所以我們今天就已首先嘗到這種苦果。同時，我們過去許多表現皆有點不切實際，假如我們有知恥雪恥之心，這些作風也需要痛切改正的。

馬華公會總秘書李孝友
嚴質李光耀不分皂白 與周恩來通信係違法

【吉隆坡廿八日美聯社電】馬華公會（馬來人政黨，亦即執政黨三組成份子之一）義務總秘書李孝友，昨就新加坡總理李光耀與中共「總理」周恩來信往返，進行外交接觸一事，提出公開質問如下：「據日昨各華文報章揭載：「新加坡總理李光耀，曾於本年十一月卅日覆函中共「總理」周恩來，表示極端贊同周恩來之完全禁止核子武器之建議」。據悉成為知迄今為止，新加坡並未從任何方面取得外交權力，所以我們與不明白李光耀是任何種權力之下進行這宗外交事務。李光耀或許可以詭辯：這一封覆函是私人名義發出的，但是我們持有報章所載的李氏覆函原文：「新加坡政府認為廢除核子武器的一切努力，都應受到支持……」由此可見李光耀是公然以新加坡政府名義覆函，因此，我們有必要向李光耀提出質詢，要求他對此事件全面澈底解釋，並詳細說明這種私自進用外交權限的舉動，已經進行了多少次」。

審訊會日期 定為明年二月
調查委會並將詢問奧妻

【紐約廿八日美聯社電】調查甘迺迪被刺案之華倫委員會之一委員，計劃於明年二月初，在達拉斯市對刺甘嫌兇奧斯華德之證人作證舉行審訊。確實日期與該委員將出席審訊之人，目前尚未決定。檢控奧斯華德之殺兇魯比，其謀殺案，將於明年二月三日開審。

【柏林廿八日合衆國際社電】駐東柏林之蘇俄大使館於今日宣佈拒絕接納所有的盟國抗議。蘇俄大使館新聞專員稱：蘇俄已拒絕接納美國對於東德邊界衛兵於聖誕前日槍殺一個青年難民之抗議。該新聞專員稱：美國外交官於昨日企圖遞交該份抗議書時，蘇方則表示此事非屬蘇俄大使館權限內者。蘇俄之拒絕接收該項抗議，乃與共黨之一份聲明相符：為國之企圖切斷柏林與西方的聯系。

一件，已因蘇俄大使館拒收該項美國抗議書而受阻。西方盟國堅決謂東德並非由四個佔領國所解決之合法關係，一切有關西柏林之問題，必須在西柏林與東德間進行談判，而另一方面，西方盟國則稱：柏林乃一個由四強共管之城市，根據四強之間協定，須由美、英、法、蘇四國負責者。

土耳其向美提出保證
土艦並非開塞島
英軍巡邏隊在島上突遭射擊

【華盛頓廿八日合衆國際社電】美國國務院官員稱：土耳其政府已向該院正式保證，土國艦隊係由土國海港駛往土國另一海港，而非向塞浦路斯前進。該院此一宣佈，使外交界人士在美國兩國援助之土國艦隊（計助艦、巡邏艇、運輸艦）所在地區之報導後而感不安之神情為之寬舒。據報：土國駐美大使在電話中向美國國務院提出上述保證。

【尼科西亞廿八日路透社電】一個英軍巡邏隊於今日在尼科西亞西北部遭受狙擊，而英國聯邦大臣桑迪斯，正在積極斡旋和平。據今日報導：土耳其與希臘裔塞浦路斯人在尼科西亞北部開火時，一個英國軍官及士兵未受傷。

老克揚言
美在南越將告失敗

【莫斯科廿七日路透社電】蘇聯總理赫魯雪夫今日在招待阿爾及利亞代表團的酒會中警告說：美國將迫得退出南越，像法國從前一樣。他將阿爾及利亞和越南人民對法國的戰爭相比，繼謂，美國在南越亦將遭到同樣命運，離開他不知道幾時到來。他將阿爾及利亞總統班貝拉稱為「同志」，謂蘇聯支持阿國建設新社會主義社會的努力。

美抗議索非亞反美示威行動
保加利亞向美提保證 決防止襲擊事件發生

【維也納廿八日美聯社電】美國駐保加利亞代辦李察．詹遜於星期六日稱：保國外交部已向美國保證，將採取「充分保護」，以防止美國公使館門外有進一步示威行動。詹遜代辦於星期五日向保加利亞外交部提出口頭抗議，因約三千名保加利亞人之示威，並打碎美國公使館窗玻璃，及推翻美國汽車事。記者以電話由維也納與保代辦通話。據稱：保加利亞當局，已於星期六日將美國公使館門外之衛兵加強至四人。該使館門外通常有一個民兵駐守，並有一具平靜。」詹遜代辦又稱：「一切都已成為過去，現在一切平靜。」保加利亞人立即修理該等玻璃窗。

穆罕默德一條頭髮
引起流血暴動
示威者縱火燒毀警署戲院

【喀什米爾斯利那加廿八日路透社電】警察本日在此間向示威者開槍射擊，示威者因損失一條相信為穆罕默德之頭髮，而放火焚燒兩間電影院及若干商店。示威者又燒燬一間警署及若干商店。據稱：當警察開槍射擊時，有一人受傷。

南越政府提名
武文泰駐美 華府已接納

【華盛頓廿七日路透社電】南越駐美大使館今日稱：南越政府已提名武文泰為駐美國之新任大使。美國國務院已同意此一提名。武文泰曾於今日下午在國務院。武文泰曾由一九五七年起在南越政府內任預算局局長，並任外援運用局長至一九六一年。

艾哈德趕赴約翰遜市
與詹森首次會談
討論課題將涉及對蘇俄談判等問題
對東德立場艾氏將決不讓步

詹森

艾哈德

【德克薩斯州約翰遜市廿八日美聯社電】西德總理艾哈德，將於今日於本州約翰遜市，與美國總統詹森初次從事正式會談，所談資料將及貿易問題、歐洲共同市場問題及西德對西方與蘇俄談判之態度。西德新聞局長方哈斯告記者稱：艾氏不反對美國以小麥售於蘇俄，惟是反對使蘇俄集團國家從長期除貨中得益。方哈斯稱：艾氏相信美國不會在西德與法國友好之間作出選擇。

【德克薩斯州奧斯汀廿八日美聯社電】西德總理艾哈德，今日於下午三時卅分由此乘機前往德州約翰遜市，與總統詹森舉行彼等之首次正式會談。據德州奧斯汀今日消息：詹森總統今日稱：「西柏林之自由，比以前更得到保證。」詹森總統於迎候艾哈德總理時發表演說中作上述聲明。

艾氏對於東德問題所持之立場，不會對東德作何讓步。總之，吾人不能接受任何削弱西方立場之做法。

美參院週一開會
將通過援外法案
詹森設委員會檢討新援外方案

【華盛頓廿八日合衆國際社電】自第二次世界大戰結束不久後，即從事美國外交事務之參院外交委員會主席富爾布萊特，主張對援外方案作一次檢討。美國總統詹森即於今後組成一委員會，檢討一九六四年可能大遭削減之援外方案，在其前任甘迺迪今年欲使援外方案通過時遭遇困難，而使時變非議之援外方案在最近復被檢討。美國國會參衆院繼長期激辯後，將甘迺迪總統所請撥之四十五億美元，通過削減撥外方案。

棣樹蔭前招待記者
詹森謂將加緊封閉 不必要之軍事設備
將其款項轉移作社會所需

【德州約翰遜市廿八日美聯社電】美國總統詹森今日宣佈：加緊關閉不必要之軍事設備，並將其款項轉移作社會所需之用。詹森總統於德州約翰遜市與記者舉行會談。

我對周鴻慶事件發表聲明
責日本政府袒共
日應負今後任何後果責任

【台北廿八日中央社】中共派日本油壓機考察團通譯人員周鴻慶於十月七日在東京投奔自由後，曾於十月十六日致函日本政府，請求前往中華民國，日本政府以「已改變意願」為藉口，使共匪特務人員之手一事，中華民國政府除由外交部提出嚴重抗議外，今日特再發表聲明：本年十月七日，匪方工作人員周鴻慶在東京投奔自由後，曾於十月十六日赴我駐日大使館請求，而日本政府在處理此事之時，竟背棄正義，採取片面行動，使周鴻慶陷入共匪特務人員掌握之中，此種不友好的行為而受到重大的損害，日本政府應負今後可能發生的任何後果，日本政府應負完全責任。

中國政府對日本政府此種袒共態度，深感遺憾，但仍竭誠與日本政府繼續協商，以期打開周案之僵局。

「小婦人」艾佛德女士（於十二月廿七日帶着她的養子艾啓光，從香港飛抵台北。圖為艾佛德和養子艾啓光飛到台北時，她的養子田莊從嘉義趕來迎接。（中央社）

被共黨擊毀
在直昇機上 南越一美軍官

【西貢二十八日美聯社電】一名美國陸軍少將，於星期六日在南越戰鬥中被共黨擊落直昇機。美國當局稱：將美國人在南越戰鬥中死亡人數，增至八十八人，死亡總數則增至一百六十三人。此次事件，使美國人員受傷增加。

因鐵船破毀被水，被中國海軍搶救脫險的「通安」輪船長馬寶瑞（左），於十二月廿七日到左營海軍基地，向中國海軍總司令劉玉章將軍贈匾致敬，由軍區司令宋中將（右）代表接受。（中央社）

周恩來陳毅 在摩洛哥訪問

【拉巴特廿八日法新社電】中共「總理」周恩來及其「外長」陳毅今日抵此，官式訪問此間之第二日（即是今日），彼等開始與摩洛哥各領袖舉行政治會談。摩洛哥外長今日與陳毅會談四十五分鐘。

鳴謝啓事

本會於昨（廿八）日假座平安酒樓舉行成立及第一屆理監事就職典禮，蒙各界先進嘉賓蒞臨觀禮，惠賜多珍，厚誼隆情至為銘感，招待容有未週，歉疚殊深，諸請見諒，謹刊報端聊表謝忱

香港貨船同業商會
理事長 周鑑基　監事長 何榮
副理事長 梁富 彭耀臣　副監事長 黃容棣 彭慶文 暨全體同人敬啓

開業通告

本西醫由一九六三年一月二日起在香港德輔道中萬宜大廈五樓四一八至四二〇室開業此告
診症時間：星期一至星期六 上午九時半至下午五時半
電話：二〇四〇七
香港大學內外科醫學士
倫敦皇家內科醫學院士
愛丁堡皇家內科醫學院士
英國倫敦皇家學院熱帶病學文憑
霍寶教醫生啓

長沙灣街坊福利會啓事

本會為籌募經費增設診所，發行一元慈善獎券，業於一九六三年十二月廿七日下午九時假九龍青山道醉月樓酒家，敦請九龍樂善堂主席何子元，深水埗街坊會總務主任朱仕沛兩位先生，當衆主持抽獎，茲將中獎號碼公佈，凡持有該中獎號碼者，限於十四天內，前來九龍青山道四三九號本會領取獎品，特此登報週知。

理事長 黃平漢 李芬 蘇根　監事長 梁洪 劉金華

【中獎號碼】
獎頭 02513
獎二 30521
獎三 11395
入圍獎

01145	24101
10718	01692
25214	14520
30618	22914
25843	01921
04689	25251
24219	24708
10717	11284
25180	12335
07123	

納氏英文夜校 大同英文夜校
招一月份新生（章程備索）
校址：(一)旺角通菜街一九八至一九八號A二、三、四樓 (二)旺角老街一一三至一一五號大同中學

九龍華商會計專科日夜校招生
(甲)一年制：高級會計專科：商業簿記、商業數學、珠算、商業文件、統計學、財政學、投資指南、公司會計、銀行會計、成本會計、國際貿易及實務、政府會計、銀行實習、經濟學、工商管理、特選稅。
(乙)三個月制：速成科：商業簿記、會計學、珠算班、專業會計制度、（丙）英文部：（初級）會計學（中級）（考LCC）商業尺牘、打字班。
開課日期：一月三日。校址：通菜街一K—一N 電話：八四四九一

中山僑商會遷址啓事
本會因原址拆建，在新大廈未落成之前由本月廿八日起暫遷大道中一五五號三樓辦公（即永吉街口英記茶莊樓上）電話：四三七五八九或四四四六號，各界聯絡請照上址聯絡為荷（本會附設之西醫贈診所亦同遷上址）。
一九六三年十二月廿七日
理事長 鄒亮鈞 方東來 陳星海 啓

佈告
查本局經已收到酒牌申請書五份，申請人等申請將其所持酒牌遷往新界九龍地區。任何人等如反對發出此等牌照者，請於一九六三年十二月廿七日之政府憲報內並可在市政總署查閱。一九六四年一月三日之前寄遞本人為要，特此佈告週知。
香港九龍及新九龍酒牌局 黃廣文

香港政府公告
誠聘請公務員事
茲擬聘請：
(一)宣佈員多名（香港電台英文台）
(二)三級助理倉務員多名（登記物業估價署）
(三)三級工務助理員（一名）（工務局）
(四)男獄警（監獄署）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
(甲)薪金：每月由二百四十元起，分十一年遞增，至每月四百元止。
(乙)資格：不得少過十九歲，具有相當教育程度，能讀寫中文，高度不得少過五英尺五寸，體重一百二十磅，胸圍未吸氣時三十寸，須經視力檢驗及格。
(丙)升職機會：得擢升為監獄督察，在特殊情形下，或具有超卓才能者，可能在十四年內，擢升為見習初級獄吏。
(丁)須遵守制服，輪班值勤及遵守監獄紀律。
(戊)現定一九六四年一月三日星期五上午九時正，在中環域多利道監獄及新界大欖監獄開始招募，為期僅一天，應徵人須攜備身份證及品行良好證明書兩份，用建面申請者，概不考慮。此告。

九龍立信會計專科日夜校招生
(一)一年制會計專科：高級簿記、會計學、銀行會計、合作會計、商業文件、英文會計、英文打字、法律常識。
(二)二年制會計班：各業會計、財政、英文會計、英文商業。
(三)三個月會計班：合作、簿記、速成班、打字。
(四)加考倫敦商會主辦L．C．C．M．N．P．四級（本月份會考之主辦人）。
開課日期：元月二日。
校址：旺角通菜街二號 電話：八五〇九七三

GREGG SHORTHAND
FACILITATES NOTEMAKING FOR
+STUDENTS　+STENOGRAPHERS
+SECRETARIES　+BUSINESSMEN
+PROFESSIONALS
THREE-MONTH-COURSE. MONTHLY FEE: $30
NEW CLASSES WILL BE STARTED ON 7TH JANUARY ENROLMENT BEGINS NOW AT
THOMAS' EVENING SCHOOL OF COMMERCE
ST. JOSEPH'S COLLEGE BUILDING
7 KENNEDY ROAD, HONG KONG

一名失業廚子被拘捕並予控告
罪名圖謀殺詹森總統
指渠擬效法奧斯華德所爲

【康涅狄格州哈特福特城廿八日合衆國際社電】一個失業的廚子，於星期五被聯邦特務人員拘捕，及被控以陰謀犯有危害詹森總統生命之罪名。

聯邦特務人員稱：年卅五歲之柏恩斯，曾經言如果對於恢復其軍籍之要求，並不獲得滿意的答覆，則渠將「效法奧斯華德之所爲」。渠係指及於十一月廿二日槍殺甘迺迪總統之奧斯華德。

柏恩斯係由聯邦檢察官希斯丁斯將其控告，並以三萬元保款，[illegible]候審，該案經過進行至十一月卅日，聯邦地方法庭法官布勞登斐斯，經已委派史密斯律師爲柏恩斯出庭辯護。

據美國助理檢察官希斯丁斯宣稱：柏恩斯在其陸軍服役期間及在其被開除軍籍之後，曾向哈特福特城退伍軍人協會會長約翰生說明「在精神上係有問題之一。」渠謂：如果渠對於恢復軍籍之要求，並不獲得滿意答覆，則渠將前往國會[illegible]，此係有意對詹森總統之生命，或有意對其身體加以傷害。[illegible]柏恩斯稱：「余不會殺害總統，一如奧斯華德不會[illegible]」。此項說明，[illegible]於星期四最初係由哈特福特城警察拘捕，於聯邦政府當局將其拘禁時，[illegible]。

希郵船拉科尼亞號
三處同時起火
懷疑遭人破壞

【巴黎廿七日法新社電】據英克力多今在巴黎[illegible]本年廿三歲的英國女侍應生說：此間告訴記者說：「拉科尼亞」號郵船遭破壞之可能，她說：工程主任曾[illegible]三個地方發生的大火，[illegible]他從船上逃生，[illegible]

菲提名前國防部長瓦加斯
出任東約組織秘書長

【馬尼拉廿八日合衆國際社電】菲律賓外交部本日宣佈：菲律賓已提名前國防部長瓦加斯將軍，出任東南亞公約組織秘書長之職務。但菲律賓建議代理秘書長延長其任期，[illegible]至明年終止。

塞島謠傳
土軍將登陸
安理會昨宣布休會
塞島事件不採行動

【聯合國廿八日美聯社電】據今日消息稱：塞浦路斯之一個消息，引述塞國官員的話稱：土耳其艦隊在附近海面四十浬之處，即將有登陸塞國之舉。[illegible]

【聯合國廿八日合衆國際社電】希臘總理[illegible]，召集三軍長官舉行一個午夜會議，因昨晚接到報告。[illegible]

英聯邦關係大臣
桑德斯抵塞島
進行調處紛爭

【尼科西亞廿八日路透社電】英國聯邦關係大臣桑德斯，於今日抵此，[illegible]與塞浦路斯總統馬卡里奧斯大主教舉行會談。[illegible]

希輪失火
進行調查
希臘海事部

【倫敦廿七日路透社電】倫敦希臘郵船代理處今晚宣佈：元旦前在南大西洋失火的「拉科尼亞」號郵輪乘客將得到全部賠償。[illegible]

【雅典廿八日路透社電】對「拉科尼亞」號郵輪失火案作初步調查之[illegible]

錫金大君擧行葬禮
千人輪流抬靈柩
素車白馬淚千行

八組輪流抬擧，[illegible]大君於昨日由宮內移出，[illegible]

婚姻等兒戲 離合太尋常
喧尼斯鮑寧又鬧離婚
明年夏準備另賦好逑

圖爲喧尼斯鮑寧與其第二任妻子姬蒂柔娜杜

【加爾各答廿八日法新社電】[illegible]

【倫敦廿七日美聯社電】[illegible]

霧倫敦有如夢魘
百二十餘人罹難

[illegible]

美國駐泰經援分署租用
一運輸機在泰邊失事
機師泰警等全部罹難

【曼谷廿八日法新社電】一架由美國駐泰經援分署租用，作爲分發物資之用的C四七運輸機一架，昨日午後二時在泰國南部沙敦府[illegible]縣第十二村上空失事，機上之美籍人員三名，與泰國邊防警官九名，全部罹難，[illegible]

英艦被拒
停留印尼水域
營救印度輪船

【耶加達二十八日合衆國際社電】[illegible]

星洲學校炸彈案
傳係印尼分子
從事搗亂行爲

【新加坡廿八日合衆國際社電】[illegible]

英駐亞丁官員
韓德遜被炸
已因傷斃命

【亞丁廿七日美聯社電】[illegible]

美軍事人員千名
已離南越返本國

【西貢廿八日法新社電】據美國權威方面人士本日在此間宣稱：一千名美國軍事人員，經已依照原定時間，離開南越返回美國。該方面人士謂：撤退此等部隊，在若干時期以前，即已在計劃進行，彼等將不由其他部隊所取代。[illegible]

日商場發生新危機
企業倒閉惡風暴
年底有增加趨勢
十二月中倒閉數目達百九十宗

【東京二十八日時事社電】企業倒閉之風暴，至年底具有增加之勢。據東京商工興信所統計：自十二月初至廿七日止，拒付票據件數共爲七萬三千七百八十張，[illegible]

共炮射金馬
共一八六發

【台北廿八日中央社電】據此間消息：共炮昨向金門和馬祖射擊一百八十六發。

不丹與西藏邊境
已全部封鎖

【加爾各答廿八日法新社電】不丹總理多齊，廿六日在不丹首都宣佈：不丹與西藏之邊界，已全部封鎖。雙方貿易與旅客來往，亦全部停止。多齊說明不丹邊境發現中共哨兵，而無軍兵集結情事，過去不丹准許西藏難民入境，現則完全禁止。

麥格連公司實行計劃工作
八星期建成一幢房屋
除了對一切工程事先妥爲計劃與準備外，對于每一件工作的時間與工資也算好，如工人能提早完成，便可以多賺工錢了。

[illegible]

日軍偷襲珍珠港秘密故事
老虎、老虎、老虎！
美方不幸中的大幸，係日本潛艇隊毫無作用，同時日機也沒有轟炸油船、油庫及船塢的機械廠。

[illegible]（十八）

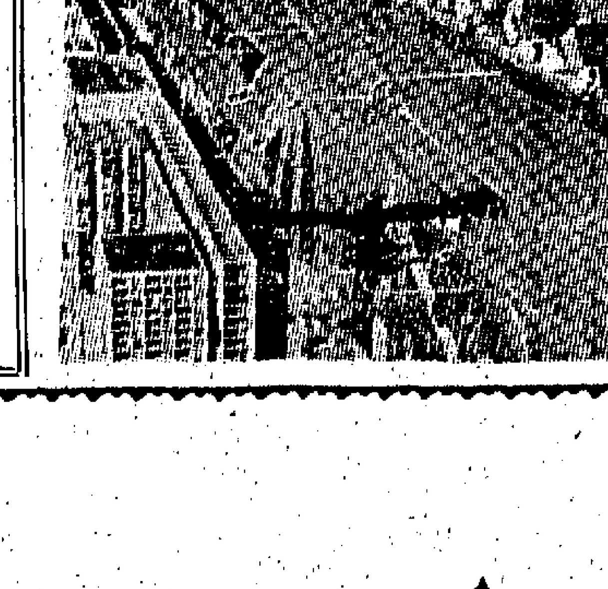
國際剪影

六十鎊刺一隻蝴蝶
英國婦女也喜紋身

[illegible]

怯尼亞需要白人留居

[illegible]（下）



祇要有二百五十鎊
你可以生活得像明星與富豪

[illegible]（智仁）

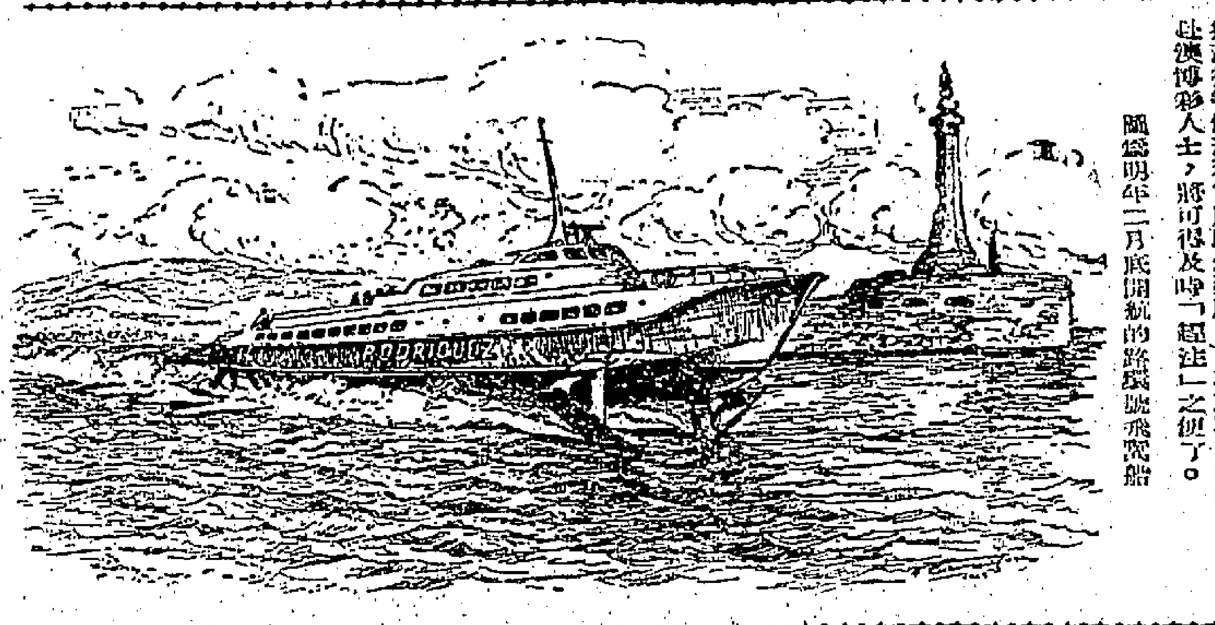
水翼船來往港澳 一月底開航
每客收十五元一小時可到

【本報特稿】能術陳大數號：喧傳已久的港澳間行走飛翼船一事，將於明年二月底可見諸事實，這就是「澳門旅遊娛樂公司」特選卅七海哩的「路環號飛翼船」。據悉：這艘由「路公司」所經營的港澳間第一艘飛翼船，將可載客六十八名，暫定每客收費約十五元。每日白天來回港澳兩地三次，單程行走時間約需一小時至一小時十五分左右。

由於海事當局認爲該種船行走的速度太快，不大適合夜航，恐怕在海面「能見度」較差時與其他船隻碰撞而生意外，所以限定其在日落以後不准行駛。故將來該飛翼船每日三班來回，將分別在早上，中午，下午開航，正確時間目前仍未定。於將來開航時，香港方面停泊在現時的港澳輪船碼頭，澳門方面則停泊在新口岸該公司所建造的新碼頭。

該艘「路環號飛翼船」，船重只有二十八噸，全長二十一點〇五公尺（約六十餘英呎），闊四點九五公尺（約十五英呎），船首底部的兩度飛翼濶七點四公尺（約二十二英呎半）；停止時吃水二點七公尺（約八英呎多），航行時船身高起海面，只吃水一點一五公尺（約三英呎多）；最高時速達三十七海哩，但正常的航行是時速三十二點四海哩。

據澳門旅遊娛樂公司的一位發言人透露：這艘飛翼船將於一月二日在義大利付輪運港，約於二月六日左右可到；抵港後等候港務當局驗船發牌，可望於二月底開航。此後赴澳博彩人士，將可得及時「超法」之便了。



圖爲明年二月底開航的路環號飛翼船

九龍城道一鐵工廠 機器突爆炸
兩工人走避不及被炸傷

【本報訊】九龍城道木廠街交界的環球鐵工廠的直徑機打機發生爆炸，將打機旁的機件亦被炸毀，兩工人被炸傷面部和手腳，送醫院救治。環球鐵工廠廠內機旋氣筒，這次陡然互響，據另一傳說：壓打爆炸沙瓷紙筒引起劇烈爆炸。但據工人透露：爆炸原因係機打所引起。究竟爆炸原因，警方在調查中。受傷之兩名工人：㈠胡康傑，廿七歲，住九龍城道一八一號C六樓。㈡陳森，廿八歲，住在廠內，均屬外省籍人。據附近街坊透露：當時確曾聽到劇烈爆炸聲，好像一顆互型炸彈投下似的。

聖誕期內偷竊 五匪被捕判監

【本報訊】聖誕假期內，五名竊向人偷竊的失業男子，昨承認盜竊罪後，分別被判入獄八個月至十八個月不等。各案均在北九龍裁判署審訊。第一宗被告男子黃雄，六十歲。被控四項盜竊罪名：㈠十二月廿六日在大埔道近巴域街一輛汽車內偷竊一件羊毛衫，值卅元；㈡十二月廿二日在石硤尾球場偷去一件飛機恤，值十元；㈢十二月十九日，在石硤尾徙置區W座六樓五三四號，偷竊三套女裝衣服，一件羊毛衫，值廿元；至於第四項控罪，法官判爲參加收，不另科罰。被告認罪。法官判從各罪入獄八月，同期執行，即共入獄八月。

第二宗被告男子譚錦，四十歲。被控兩項盜竊罪名：㈠十二月廿七日凌晨，在李鄭屋村徙置大廈N座一〇七號室，偷竊飛機恤，西褲及現款共卅一元九角；㈡十二月廿五日，在元洲街四九〇號樓梯間，偷竊羊毛衫一件，值廿二元。被告認罪。法官判其兩罪共入獄八個月。

第三宗被告男子張森，卅二歲。被控兩項盜罪：㈠十二月廿三日，在李鄭屋村徙置大廈G座五三四號室，偷竊銅一隻，值三百元；㈡十二月廿四日，在黃大仙徙置大廈E座二樓一七四號室，偷竊手表一個，收音機及衣服一批，值三百六十五元。被告認罪。法官判每罪各入獄九個月，分期執行，共入獄十八個月。

第四宗被告男子姚森，二十九歲。被控十七項偷竊罪，指被告在十二月廿四以前之期間內，事在老虎岩徙置區內偷竊居民之面盆、飯煲、水桶、衣服等，被告認罪。法官將以首三項控罪作爲判決根據，其餘十四項控罪作爲判案參攷，不另科罰，共判被告入獄九個月。

第五宗被告男子張賢，四十六歲。被控於十二月二十七日，在九龍地區偷竊男手玉錶鍊一條，被告認罪。法官判其入獄八個月，被告人前此犯有十二次罪案記錄，包括偷竊及吸毒案。

法技術人員六名 過港赴大陸共區

【本報訊】將於明日後前往中國大陸的法國技術人員一行六人，昨由巴黎抵港，對赴大陸任務不願發表。記者問他們是否赴北平籌備在明年九月舉行法國技術展覽會一事有關，他們不予答覆。至於他們屬何種技術人員，刻不願透露。

該團由柏拉脫率領，所乘的法國公司飛機，由巴黎的柯尼機場出發，於昨日下午三時三十七分抵港。

工姐競選第一回合 陳雪雁暫領先
莊淑嫻邀影星南紅助選

【本報訊】本屆工展小姐選舉，前天第一天的票數，橘花仙館的陳雪雁以二三二〇票佔先。各參加競選的小姐打扮花枝招展，在攤位內請觀衆投她一票。前日票數結果，於昨日上午十時在工展會場內聯誼廳開票。結果各人所得票數如下：

橘花仙館陳雪雁	二三二〇票
振興糖菓餅乾公司莊淑嫻	二三〇六票
伊人恤衫鄭妍	一四四七票
三興製造廠劉蕊萍	一四三一票
東亞塑膠廠李惠玲	一〇四四票
百利餅乾公司李南施	一〇三一票
白花油曹珍娟	九八七票
雲利乳膠廠李鳳	七一〇票
百利餅乾公司李王蓮	六〇九票
海化大同毛小露	三四票

橘花陳雪雁暫領先，多過振興莊淑嫻十六票。莊淑嫻昨日已由明星助選攻勢，邀得電影明星南紅到場參加助選，伊人恤之鄭妍君，三興製造廠之劉蕊萍，東亞塑膠廠李惠玲與百利餅乾公司李南施，票數差額不大。至昨日第二天，投票情形更爲熱鬧。

觀衆投票 評頭品足

工姐競選第二天，適逢週末，是日下午，擁男帶女，識人如鯽，群衆到各工姐候選人的攤位前。過一回，不論男女老幼都在評頭品足，即使在宣傳部門外，也聚集無數觀衆，爭看懸掛的各工姐候選人及服裝表演小姐的照片。

東亞寶華參選人李惠玲，代表東亞塑膠廠參加服裝表演之外，還替東亞競選工姐，李惠玲青春健美，看來還是孩子臉，最是吸引男女學生，在東亞攤位前，排隊投票都是男女學生，無以名之，稱李惠玲爲「青春偶像」可也。

白花油趙王鶯夫婦與紅伶明星多友好，昨天與君麗與南紅，一起到工展會白花油攤位，每人投給曹珍娟一票，使曹珍娟爲之笑逐顏開。

第一天各工姐候選人票數揭結完畢，陳雪雁猶閒領先，莊淑嫻緊咬一個馬鼻，振興各工作人員昨天頗見情緒緊張，大有快馬加鞭之勢。昨日競選情況，有接觸形勢者，就是橘花仙館和振興。

膠花比賽 明日舉行

工展會塑膠業的塑膠插花比賽，明日在會場內夜總會舉行，由郭贊夫人、羅大魏夫人、胡兆熾夫人、簡悅強夫人、將法賢夫人及區秀康女士主持評判。參加比賽的塑膠插花，計分花團錦簇組，綠陰組，古色古香組，錦繡組，今年塑膠花比賽還有一個特色，便是塑膠花花瓶亦爲本港出品。

街坊首長 到會觀光

港九街坊福利會理事長及研究會各委員吳多泰、甄子傑、胡蕙霖、顏玉瑞、何十當、張瑞廷、陳凌峯、陳泰勳、陳娳坤、陳桂、汪友松、周鏡波、范坤、陳明璣、劉茂、羅平、馬超常、曹丙寅、蘇清、黃秀山、李忠楠、嚴勵、杜宗德、沈鎮、鄧淑懷、陳誘宗等，昨日聯袂參觀工展，工展會會長黃鵬修、歐摸部部長黎勝宇、各部部長李福明、譚錦然、楮世英等親自主持。黃鵬修會長和吳多泰分別在會中致詞。並進茶點後，由黃鵬修、黎勝宇陪同參觀工展。

九龍總商會 會慶聯歡

【本報訊】九龍總商會昨日下午六時在會所舉行慶祝成立廿四週年紀念會員聯歡大會，該會理事長謝伯昌致詞中指出：爲致開會務，必須參加國際貿易組織，藉以介紹本港的出品。中華廠商聯合會會長黃鵬修致詞中表示：本港人口日增，商業繁榮，但由於政府對新樓租值不加限制，使業主任意加租，影響至對商業繁榮，影響至大；同時，本港工業出品，並受到外國政界所限制，因此工商界應更加團結合作，共同解決工商業的困難。紀念會儀式完畢後，七時舉行聯歡宴會，並有遊藝節目及抽獎節興。

九巴向港府要求 請撥出火車終站地方 供擴展巴士總站之用
佐敦道碼頭巴士總站亦將改建

【本報訊】九龍巴士公司已向港府要求撥出九廣路火車終站地點，以供擴張尖沙咀巴士總站之用。據九巴交通部副主任曾錦華說：九龍巴士公司已向港府在較早時候經已發表公佈，準備把尖沙咀火車總站遷往紅磡，以便騰出的地段以供發展。九巴當局已給港府提出該項請求，但迄今未獲答覆。九巴當事強調尖沙咀巴士總站已快要到達飽和點，唯一方法能應付日增的乘客的，厥爲將現有的總站面積擴大。他承認巴士總站現有的車輛不能應付需要，他說：每日下班人數最多時，每三分鐘九巴的車輛能容納一千名的乘客。

至於九巴的佐敦道碼頭巴士總站廣場，月前有關方面在那裡從新劃線，以便把現時巴士的停車站改建，據可靠方面透露：目前所劃的線，是改建後巴士總站的候車及停車的位置，現在還未動工原因，是等待有關方面先行將總站的車輛調整，才能動工。

據悉：巴士總站動工改建之前，交通部先行將新界的士停車及候車站遷移，因爲巴士總站不可能在同一時間動工；而是先在一部份地方動工，讓另一部份地區仍然爲乘客及巴士使用。因此，動工地區上的原有巴士使需要在附近找到地方來停泊和讓乘客上落。由於佐敦道碼頭附近如渡船街、偉晴街等地早已是一般車輛停泊之處，要找個地方作爲新界的士站及市區的士站，並不容易，因此，佐敦道巴士總站改建工程現在還未動工。不過，佐敦道碼頭巴士總站這次改建，也祇是臨於臨時性質，因爲那裡地方不大，無法容納更多的車輛。一些九巴司機透露：因爲總站面積小，車輛多，有時，行車時不得不放慢，以免到站時無車位停車。

工姐剪影 崇拜貓王的蔡寶鳳

記者：衣谷

「買蝕彩啦！免架喫！」「有沒有免洗的？」「當然有喫！」——這是最適合你這類人游的工姐，在對付「口花花」的觀衆時的「絕招」。

但是，鱷魚恤的工姐蔡寶鳳小姐，是絕對不使用這些「法寶」的。即是碰上這類更「口花」的觀衆，她還是會以和藹的態度，好言相勸，使他們終於不使「太過」，而自行退去的。易使出辦法？原來是得力於她那出色的修養。她這樣能夠不慍起來的時候，兩個甜蜜的梨渦，出現在她的臉頰上，更增加了她那醉人媚，令人看了，有如痴如醉的感覺。

以她這樣漂亮、大方、温柔、嫻靜的小姐，當然是會令人一見傾心，垂涎欲滴，但在這裡，卻要借用工展會「名花有主」，祇可遠觀而不可……」因爲她雖然不能說是「名花有主」，也已經是「情有所鍾」了。至於如何「鍾」法？這是軍事上的大秘密，記者可不能過於饒舌了。

談到明星方面，她也有她所崇拜的偶像，她的偶像是誰？大家不會不熟悉，就是「貓王」——皮里士禮。「夠活力，夠狂勁，充滿了青春的氣息！」這就是蔡小姐崇拜「貓王」的原因，也許亦就是千千萬萬「貓迷」的共同心理因素吧？

崇拜「貓王」的工姐蔡寶鳳

柴灣兩女童 被火灼傷

【本報訊】柴灣海面昨日下午四時，四名清潔工人燒垃圾時，突然一陣大風吹來，火灰四處飛揚，將附近的兩名女童灼傷，傷者被送往醫院救治。傷者名何潔貞，七歲，傷腳；麗芳，七歲，傷頭部，住柴灣徙置大廈E座三一二號。

被控藏毒判監三年 上訴得直無罪釋放
摸竊匪判入獄一年上訴被駁回

【本報訊】高院刑庭昨審訊兩宗上訴案，一宗被控藏毒而判囚三年的新會仔，獲得無罪釋放。一宗犯摸竊罪而被判入獄一年的張根，內容有毒癖及肺病，在法官問他想求生或求死時，他答想求生。結果法官將上訴駁回，將他送往大欖監獄治理。

首宗上訴案由羅湖勝大律師代表，上訴人謝金生，本年十月廿五日在銅鑼灣裁判署被控藏毒罪，而判囚刑三年。據原審證供透露：本年十月廿五日，一隊探員往灣仔交加街七號地下搜查，抵達時，見上訴人及一女子，探員表露身份後，在女子指示下，在一堆柴中搜出毒品一批，乃將上訴人及該女子帶返警署，一併起訴，結果，兩人同被判入獄三年。謝金生不服原判，向高院上訴。

法官昨在其判決書中指出：當時探員抵達搜查時，乃由該女子指出藏毒所在地，而上訴人則在一間房，並無證據證明上訴人知情，故上訴人的上訴得直，無罪釋放。

次宗上訴案的上訴人張根，五十二歲，本年十月卅一日，在中央裁判署承認一項摸竊罪，而被判入獄一年。上訴人不服原判上訴，結果，其上訴被法官駁回。開庭後，由一位任職戒毒判監留所的醫生出庭作供，據稱：上訴人被留期間，曾由他替其檢驗，結果上訴人有毒癖及肺病，如留在監獄，則大概需時較長期間，則其留醫期間須時六月。法官在聆聽證人之供詞後，對上訴人說：本席已考慮清楚，你求生存抑或死亡？如你希望生存。上訴人答稱：希望生存。法官續謂：本席認爲你往一些戒毒場所，以便治理肺病及戒毒，本席因此將你送往一戒毒所，認爲你在該處可細心治理，本席認爲大欖監獄對你最適宜，故駁回上訴。

此兩宗上訴案由高院副按察司李比法官聆訊，檢察官莫華監。

公寓內服毒 一青年斃命

【本報訊】一名二十二歲、報稱名字叫安德烈·陳的男子，昨在九龍彌敦道七六X號樂都公寓服烈性毒藥自殺斃命。死者是在前晚十時獨自到公寓開房，他在公寓的登記冊中，以英文填寫名字爲DREW, CIAN（安德烈·陳），中文名字爲陳沃新，廿二歲，但無住址，自稱商人。

安德烈·陳入房後未幾，即命伙記斯料，購買了一碟切雞，及一瓶啤酒，還通知伙記今晨七時喚醒他。但今晨伙記入房後，發現他伏在床上昏迷，床邊吐滿了酒及切雞等吃剩之物。他所買的燒鵝亦只吃去少許。在死者房內檯上，有一大疊中英文信件。公寓伙記見狀，即撥電報警，警方抵達現場，將遺物帶走。

港島掃蕩字花
五男女被捕 帶家罰卅元 賭徒罰十元

【本報訊】港島區值緝課，前日下午分別在謝斐道、交加街及大道東一帶的字花檔，並拘獲帶家及賭徒男女五人。昨帶家被判罰款三十元，賭徒則罰款十元。各案在灣仔裁判署由奧康納法官審。

第一宗：被告是四十四歲家庭主婦古佩芳，被控「買字花」。主控稱：前日下午二時一刻，警方在謝斐道一三九號樓下，見被告與十一齡女童即在街上買字花。

第二宗：在交加街三十六號樓下拘捕兩人，被控「寫字花」者乃住該址之五十四歲失業男子趙南，被控「買字花」者乃住高士打道天合之五十四歲女傭黎根。

第三宗：在大道東廿三號門前拘獲男子：㈠陳仁生，小販，四十五歲，住灣仔街市號四樓，被控「寫字花」；㈡余祿，三十六歲，住大道東某號樓下，係私木匠，被控「買字花」。

聖誕火警減少 市民仍須小心

【本報訊】本港消防事務處於今年聖誕假期內接獲火警報告次數，比去年同期三天內接獲者減少半。今年聖誕前夕，接獲火警報告三起，今年聖誕日接獲報告六宗，去年同期分別爲十一宗及十二宗。今年聖誕假期之七十二小時內火警減少原因之一，可能爲本年之濕度較高所致。本去年該三天內之最低濕度爲百分之十六，而今年則未曾跌至百分之七十五以下。

消防事務處長昨就今年聖誕節三日假期內火警減少一事，表示甚爲愉快，但敦促居民須維持最高的警覺。他強調：本港現正有嚴重水荒之患，實難將食水供作消防之用。

以火燭而言，新年假期亦屬危險期，居民燃放爆竹時，應極爲小心，以免波及其他物品。

高雅倫博士昨抵港 主持青年問題講座

【本報訊】新加坡三一神學院教授高雅倫博士昨日抵港，主持理公會港澳區大專聯會及大專學生公社聯合會主辦青年問題講座。該講座由昨天起一連三天，在九龍拔萃女校舉行，又由下月三日起一連三天，在鐵崗聖保羅堂舉行，講題爲「青年人問題」。高博士又定於下月六日及七日兩天在香港大學主講「基督徒之道」。在港逗留至下月八日始返新加坡。到機場迎接之教會人士，有高兆雄牧師、陳佐才牧師、班佐時會吏等多人。

電台氣溫報告 下月起兼用攝氏表

【本報訊】本港各無線電台及麗的呼聲之聽衆，將由明年元旦（星期三）起，聽到同時用攝氏及華氏表報告之氣溫。目前世界各地之氣象服務機構，幾已全部採用攝氏表計算氣溫，故預料本港將做效此一國際慣例，放棄採用華氏表計算氣溫辦法。

本港天文台發言人昨日稱：如要熟習攝氏表計算溫度之方法，實係非常簡單，吾人認爲市民對氣溫本身不會感到興趣，而只欲獲悉當日天氣之是否變冷，溫暖或炎熱。

使用攝氏表計算之氣溫，可從人體感覺舒適或不舒適之情形而表達。在本港此種氣溫與人體舒適關係之索引，共可分爲七點，指明當日或當晚天氣變冷或炎熱之程度。

大致而言，倘氣溫及濕度均高，則人體將會感到較大之不適。

該七點氣溫與人體舒適關係之索引如下：攝氏表五度——天氣極冷；攝氏表十度——天氣寒冷；攝氏表十五度——天氣清涼；攝氏表二十度——天氣溫和；攝氏表廿五度——天氣溫暖；攝氏表三十度——天氣炎熱；攝氏表卅五度——天氣極爲炎熱。

天文台發言人又謂：用攝氏表計算之溫度，可依照下表轉換爲華氏表之溫度，倘市民對此種換算法感到興趣，可將下表剪下，留爲參考之用。

（華氏）	（攝氏）	（華氏）	（攝氏）	（華氏）	（攝氏）	（華氏）	（攝氏）
三二	〇	五一	一一	七〇	二一	八九	三二
三三	一	五二	一一	七一	二二	九〇	三二
三四	一	五三	一二	七二	二二	九一	三三
三五	二	五四	一二	七三	二三	九二	三三
三六	二	五五	一三	七四	二三	九三	三四
三七	三	五六	一三	七五	二四	九四	三四
三八	三	五七	一四	七六	二四	九五	三五
三九	四	五八	一四	七七	二五	九六	三六
四〇	四	五九	一五	七八	二六	九七	三六
四一	五	六〇	一六	七九	二六	九八	三七
四二	六	六一	一六	八〇	二七	九九	三七
四三	六	六二	一七	八一	二七		
四四	七	六三	一七	八二	二八		
四五	七	六四	一八	八三	二八		
四六	八	六五	一八	八四	二九		
四七	八	六六	一九	八五	二九		
四八	九	六七	一九	八六	三〇		
四九	九	六八	二〇	八七	三一		
五〇	一〇	六九	二一	八八	三一		

香港人工孵化魚苗公司 重要啓事

本公司前承台灣魚業管理處邀派員赴台協同研究人工孵化魚苗技術等情本公司經派技師黃盧兩君及臨時聘請吳寶雲先生爲嚮導已在數月研究考察此行任務業經結束查悉期間內與雲先生臨時嚮導本公司並無實際職務絕未指示其進行有關公司一切業務特此鄭重聲明

中華民國五十二年十二月廿七日 總經理周焯枝啓

餘園 西摩道9号（羅便道交界）
半山區域·環境幽雅
簇新設計·美輪美奐
分期付款·條件最優

富興大厦 中環租卑利街9-11号（即中區大厦右鄰）
中區旺地·999年期
設有特快電梯兩部
適合各行商業用途
打樁完成·趕建上蓋

時興樓 官塘越華路地段216号
二萬餘起·九折優待
建至六樓·快將完成
新闢渡海小輪
交通更爲便利

洽購處 協成行 於仁大厦806室 電話：25023·36741
志成建築公司 大道中65号二樓 電話：37105·38140
廣安泰行 永樂街6号地下 電話：444109·444957

華人商業中心區寫字樓
啓發大廈
前向海 干諾道西45至47號
後向南 永樂西街204至210號
本大廈優點
本大廈位於干諾道西，密邇南北行華人商業中心區，面臨海，後通永樂西街，地點旺盛，每層均設獨立廚房及水廁，適合住口與住宅之用。
分層出售 分期付款
洽購處：東建置業有限公司 啓發置業有限公司
香港大道中三六六號興發大廈三〇八室
電話：二七四二二·三二八一七·二七四一一

北角英皇道（接近汽車渡海碼頭）
東祥工廠大廈
分層出售 分期付款
預售期內 特價優待
貨物運輸 最爲便利

SONY
錄音機
新力

禎祥牌-線轆
五羊牌-線球
各種顏色俱備
代理批發,零沽無任歡迎
本公司兼營：花紗絲棉·光絲尼龍
和記祥有限公司
WO KEE CHUNG CO., LTD. Cable Address: "WOKEECHEUNG"
辦事處：九龍深水埗石硤尾街15号地下 電話811858
廠址：九龍長沙灣1145至1147号四樓 電話805501

京士頓大廈
經已打樁
全區最後一座
户户單邊·詳章備索
錦興置地有限公司

左派中國實業銀行 港行正式宣佈停業

未了帳戶託交通銀行收付

【本報特稿】由中共控制的本港十一間銀行之一——中國實業銀行（香港分行）將於一九六四年元旦日正式停止營業。該銀行發出的通告表示：停業是奉總行指示。至於該行所有未了帳戶，全部委託香港交通銀行代辦收付。

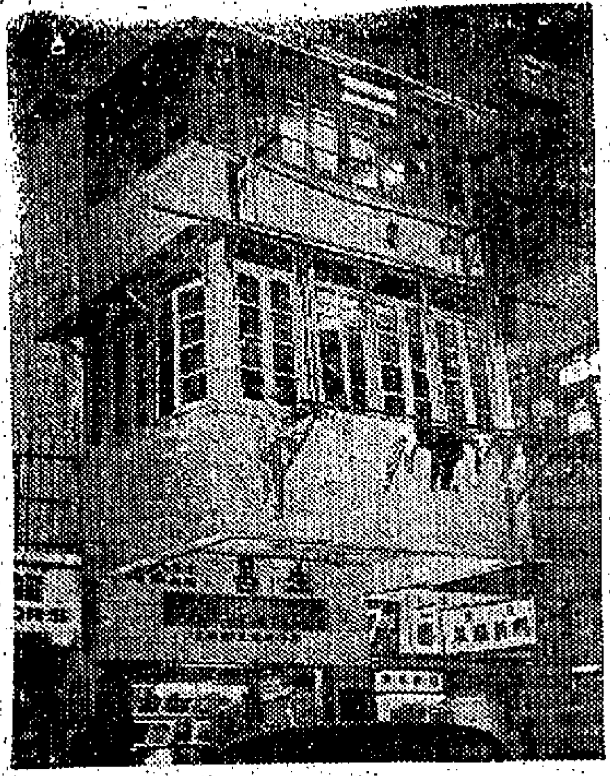
該行行址，原設在太子行，適值太子行進行拆卸時，遷入現時文華酒店的文華大廈地下，與交通銀行同一寫字間。該行的招牌亦懸掛在交通銀行一個櫥窗附近。

中國實業銀行戰前經已在港開業。據說：原屬私人經營，直至中共竊據大陸後，被撥為國家銀行，與中國、交通、新華、中南、國華、金城、浙江興業、南洋商業、鹽業、廣東省等同屬一系。

本月二十日，該行以一中文打字機打出之油印函件，通告該行客戶。該函件於本年十二月二十日發出。函件末段除該銀行全名及年月日之外，并蓋有該行圓形圖章。

該函件原文稱：「逕啟者，準敝總行指示，敝香港分行自一九六四年一月一日起停止營業，所有未了帳戶，全部委託交通銀行香港分行（香港德輔道中五B號）代辦收付，請隨時與該行聯系為荷。過去多年，辱承信賴惠顧，感級無既。耑此奉達，并誌謝忱。」

此外，承辦該行未了業務的交通銀行，亦同日發函與中國實業銀行的有關客戶。函件原文說：「逕啟者，準敝行總管理處指示：以中國實業銀行香港分行將自一九六四年一月一日起停止營業，所有未了帳戶，全部委託敝行代辦收付，敝行自當樂於承辦，敬請為臨敝行洽理為荷（或賜函聯系亦可）。（下略）」



在今日下午的供水期中，灣仔謝斐道五〇八號這座五層高樓宇，有被水務局截喉斷絕食水的可能。

謝斐道九層新樓 今天可能被截喉

因貯水器漏水曾接獲水務局警告 已趕工修妥是否可免執行尚未悉

【本報訊】灣仔謝斐道五〇八號五層高新樓的近百名居民，在今日的水期，有被水務局截喉斷絕食水的可能。

據悉：水務局稽辦住十日前發覺上址樓下生活機器店的貯水箱漏水，而二樓住戶洗手磁盤破裂漏水，除了口頭上的警告後，並發出公函通知上述兩層樓宇的居民，于本月廿七日前修好水箱及磁盤，否則按照水務條例第[illegible]條的規定，截斷該樓宇食水。

在接到水務局的公函後，生活機器店及二樓住戶，即使請領有水務局修理牌照的水喉工程店工人把水箱及磁盤修妥，並向水務局報告。

今日下午是該地區的供水期，但截至昨晚為止，尚未見水務局人員進行切喉工作。該址五層樓住戶，亦留水務局收回斷絕供水成命。

又謝斐道飲州街廿三號至二十九號由二樓至八樓的近千名住客，已獲水務局答應如常供水。一名水務局稽辦昨日巡視，認為該大廈的爆喉部份已經修好，於是當即對居民們說：「既然已經修好爆喉，不會浪費食水，那麼就不切喉了。」

水務局於本月廿五日以「不符合規定」為理由來斷絕上述樓宇的食水供應。給該處居民的通知信內說：「現在通知你們，上述樓宇（即二十三號至二十九號二樓至八樓）的食水供應，將依照水務條例第五[illegible]前的規定，由十二月二十八日起開始截斷，理由就是不符合十二月十二日水務局信中的規定。」

據說：本月較早時，該處廿七號七樓一鍾姓住戶，發覺屋內牆壁有水流出，懷疑在牆壁內的水喉發生問題，於是電知水務局，經過調查，水務局認為水喉爆破，下令速予修理。

該鍾姓住戶接獲水務局通知後，即將一切情況轉知代理收租的經紀，僱用一樣水喉修理店修理，結果修理水喉之後，該處由暗喉改為明喉，並經將修理完竣的情況，通知水務局。

當局嚴查偷渡客 旅行離島者須帶身份証

【本報訊】假如你想趁假期內前往新界離島旅行，不要忘記隨身攜帶身份證，因為有關當局為嚴防偷渡人蛇入境，加緊盤查檢查及盤問。

新界離島假期期間，有不少赴新界離島旅行人，曾遭到檢查盤問，在未加盤問之前，先問有無攜帶身份證，如未攜身份證，則問有無電車月票或巴士月票之類，如無月票，又詢問在港居於何處，工作地點又在何處？每日由住所前往工作地點，乘搭何種電車或何線巴士？如受盤問者確在香港久居之人，自然應答如流，不必思索；反之，如偽人蛇，則瞠目不知所答。故本港居民凡赴新界或離島旅行者，必須攜帶身份証與俱，使遇到檢查人蛇檢查時，可以交出，即可避免許多麻煩。

赴新界離島旅行遊覽者，以旅行大嶼山者為多，因大嶼山為人蛇出沒地方，當局派有哨兵駐防，由此可知當局對該地之重視。

新年澳門客來港 可攜拔蘭地一瓶

【本報訊】工商業管理處長昨宣稱：在新年假期內（即下星期三及星期四）由澳門來港者，可免稅攜帶一瓶公升裝之拔蘭地入口，以代替現時准許免稅攜帶入口之一瓶[illegible]。

中國文化協會 續辦春節徵文

分論文小說詩聯已開始收件

【本報訊】中國文化協會為協助港澳清寒文化人士，繼續舉辦五十三年春節徵文。辦法如下：

⊖類別：分論文、小說、詩聯三類。

⊜題目：（無論論文、小說、詩詞聯語，均以發揚中華文化，激勵愛國精神，團結海外僑胞，發揚民族正氣為鵠的。）

（1）論文題（三題任擇其一）：（甲）民族主義及愛國主義何以與共產主義不相容？（乙）當前國際局勢的分析和展望。（丙）論中國文化對世界人類的貢獻。

（2）小說題（三題任擇其一）：（甲）母愛。（乙）國族。（丙）天倫。

（3）詩詞聯語題：（凡寫作本類詩詞聯語題材者，其徵畫應依下列三項規定為標準：（1）寫詩三首，或（2）填詞三闋，或（3）寫詩、詞、聯各一首。）

（甲）詩題：（子）元旦獻辭。（丑）懷金馬將士。（寅）香江風光。（以上詩題用五七律或古風寫成均可，不限韻。）

（乙）詞題：（子）客居紀恨。（丑）嶺海春曉。（寅）東方之珠。（上列詞題調寄：一、滿江紅，——九十三字格依譜例；二、百字令——天錫金陵懷古一闋為依東坡大江東去一闋為例。）

（丙）聯語題：（子）甲辰新春各界大門春聯。（丑）九龍宋王臺楹聯。（寅）香港中文大學大門聯。

⊜獎金：論文類：第一名獎金三〇〇元，第二名獎金二五〇元，第三名獎金二〇〇元，第四名獎金一五〇元，第五名獎金一〇〇元。小說類：第一名獎金三〇〇元，第二名獎金二五〇元，第三名獎金二〇〇元，第四名獎金一五〇元，第五名獎金一〇〇元。詩聯類：第一名獎金三〇〇元，第二名獎金二五〇元，第三名獎金二〇〇元，第四名獎金一五〇元，第五名獎金一〇〇元。論文、小說類再分獎五十、三十、二十、十元等（實際取錄名額於揭曉時啟事中說明）。

㊃徵稿及揭曉日期：即日起開始收稿，至明年元月六日截稿，定明年二月三日揭曉。

㊄附註：一、僅限港澳兩地清寒文化人士投稿；二、每人限投一篇；三、來稿請用原稿紙謄寫；四、投稿可用筆名，唯須將身份証所載真實姓名及地址同時寫明，以便將來憑身份証領取獎金；五、文稿請寄九龍彌敦道一〇一號八樓中國文化協會收；六、文稿錄取與否，概不退還。

天氣 潮水 流水賬

今日天氣預測：吹和緩東風，天色晴朗。

昨日氣溫最高爲華氏表六四·四度，最低爲五六·七度。

今晨零時室內氣溫爲六十一度。

高潮：上午九時零八分，下午八時十分。

低潮：上午九時零八分，下午十二時四十六分。

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：四十六億九千七百萬加侖（包括深圳水庫供水在內）。

前日存水：四十六億九十四百萬加侖。

警員穿便衣埋伏梯間 窺視毒販賣毒粉情形

被告狡辯無效判監兩年零三月

【本報訊】袋有一元硬幣二十六個的男子，被警員搜查後，發現該自稱爲賣蔗小販的男子爲毒販，被告昨在法庭上否認販毒及藏毒罪，認爲該二十六個硬幣乃賣蔗的收入，但法官問他：將二十六個硬幣藏於袋中，豈不累贅？被告無詞圓滿答覆，結果被裁定罪名成立，被判入獄兩年三月，現款及毒品充公。

本案在銅鑼灣裁判署審訊。該男子名李徽，四十七歲，小販，單身漢，住和安里某號四樓。被控⊖本月廿三日在灣仔李節街藏有海洛英三點八公分，已比通十一公分；⊜販賣毒品。

控方証供透露：港島區緝毒隊警員黃志全及謝淵章兩人，於本月廿三日上午十一時四十分，便服出動，調查身於李節街十一號梯間，黃則立於門前，窺伺對面十四號門前毒販動態。兩分鐘後，見被告蹲於十四號門前，有一男子行近其身旁，將紙盤中之物交被告，被告置於右邊衫袋中，然後起立，行入李節街十四號梯口，開啟電錶箱，取出黃紙小包裹物，行近該男子身旁，男子旋即離去，被告仍蹲於原處約兩分鐘後，再有一男子接近被告，而被告之動作與前同。

兩名警員上前表露身份，截留被告，帶其往十四號梯口檢查牆邊之電錶箱，搜出兩黃紙封套，內有小包裝物多包，疑爲毒品。警員疑被告乃販毒，向其搜身，發現其短衫右下袋內有一元硬幣二十六枚，另一袋檢有數十元鈔票與角幣。

被告作証自辯謂：他乃賣蔗小販，當日收市後，路經李節街，突遭檢查。他本人並非販毒，毒品與其無關，衫袋內之廿六個一元硬幣，乃當日賣蔗收入一部。

法官問其何故以二十六枚硬幣于衣袋中而不怕累贅？何故將此批一元硬幣特別置于另一衣袋中？被告並無圓滿解釋。主控指稱：此乃販毒收入。

法官判案時稱：法庭並無理由不相信警方証供，並認爲被告對袋中一元硬幣解釋理由不充分；結果判被告有罪。

主控指出：被告前犯案十五次，包括三次毒案。

本港今年度十大賣座片

「非人生活」票房紀錄最高 邵氏的「武則天」居第二位

【本報訊】放映了四十二日的「非人生活」為本年度賣座紀錄最高的影片。國片邵氏的「武則天」居第二位。本港本年度十大賣座影片，根據其收入數字依次如下：

㊀「非人生活」，五十四萬二千八百八十九元。

㊁「武則天」，四十九萬七千三百七十八元。

㊂「烽火覇王」，四十八萬五千五百六十四元。

㊃「神鵰劍俠」，四十四萬一千九百七十三元。

㊄「風歐奇觀」，四十四萬一千一百三十五元。

㊅「夢斷城西」，三十六萬一千八百二十二元。

㊆「天倫樂」，三十五萬四千四百四十五元。

㊇「天火焚城記」，三十四萬五千四百九十元。

㊈「名流怨婦」，三十四萬二千九百一十一元。

㊉「東瀛搜秘」，三十一萬八千六百零六元。

衛前圍道女童遊蕩 警方調查其人身世

【本報訊】警方於上月廿六日下午十時，在九龍城衛前圍道近侯王道處發現一名年約四歲之女童，在該處遊蕩。該女童身長兩呎九吋，面長，膚色暫白，大眼，長睫毛，扁鼻，口細及臉耳突出，被發現時身穿毛巾衫，紅色褲白色褲及紅色膠拖鞋。任何人士若能提供該女童之身世消息，協助調查該女童之身世者，請與九龍城警署聯絡。電話八〇三三一轉內線五四九號，或向任何警署報告。

澳門三百葡兵調防 下士離奇失踪

軍服遺棄在路環

【本報澳門訊】駐澳葡軍三百餘名前經調防，隨此間時，傳有一名下士兵離奇失踪。有人發覺軍服棄於路環一地方，疑其逃往鄰地，或遇意外，軍方正調查真相。

澳門賽狗十場成績

【本報訊】澳門逸園賽狗會昨晚舉行第廿二次賽狗秩序，共賽十場。茲將各場結果列后：

第一場，路程三〇五碼。出狗六頭。⊖萬年香，位置彩一元一角。⊜好彩，一元四角。獨贏彩一元六角。連贏彩二元九角。

第二場，路程四五〇碼。出狗六頭。⊖奧在其中，位置彩三元八角。⊜穩得滿，一元三角。獨贏彩十二元四角。連贏彩十元九角。

第三場，路程四五〇碼。出狗六頭。⊖樂趣，位置彩一元四角。⊜盛狐者，一元七角。獨贏彩二元七角。連贏彩六元九角。

第四場，路程五九五碼。出狗六頭。⊖勝利女神，位置彩一元一角。⊜五星上將，一元四角。獨贏彩一元九角。連贏彩三元三角。

第五場，路程四五〇碼。出狗六頭。⊖領導者，位置彩一元三角。⊜財神到，二元一角。獨贏彩二元。連贏彩六元六角。

第六場，路程五二五碼。出狗六頭。⊖飛棒，位置彩五元三角。⊜金騰，三元二角。獨贏彩五元七角。連贏彩十一元二角。

第七場，路程五二五碼。出狗六頭。⊖怪人，位置彩一元五角。⊜鐵石皇牌，二元四角。獨贏彩二元七角。連贏彩七元八角。

第八場，路程四五〇碼。出狗六頭。⊖好友，位置彩三元一角。⊜香蕉，七元九角。獨贏彩三元。連贏彩十七元七角。

第九場，路程五九五碼。出狗六頭。⊖金牌，位置彩六元五角。⊜上海朋友，七元。獨贏彩二十二元。連贏彩二十六元七角。（此場「如意」及「樂天」兩狗臨時退出）。

第十場，路程四五〇碼。出狗六頭。⊖真好快，位置彩一元七角。⊜幸運星，二元三角。獨贏彩二元。連贏彩六元六角。

九巴售票員與乘客衝突

結果兩人皆受傷

【本報訊】九龍二號線巴士的一名售票員，昨日下午四時三十分，在荔枝角道明愛醫院附近車站與一個上車搭客發生衝突，售票員的咀唇被擊損，搭客則傷右手，兩人經入院敷治後無礙。

受傷的巴士售票員名周陵，三十一歲，住洗衣街八十一號四樓；搭客名梁錦全，四十五歲，是建築判頭，住洗衣街一九一號三樓。兩人事後拒絕到警署去，但由於車中乘客沒有人自願當證人，指證打架的起因及經過，警方向兩人做過一番[illegible]。

據說：在事發時，適值醫院散場，荔枝角道巴士站聚集不少候車男女，當一輛二號線雙層巴士從荔枝角開到時，候車男女一齊擁上車去，而售票員周陵因為車廂已滿，乃用手部關閉閘口，其中一名叫梁錦全的男子堅要上車，在爭執中發生衝突。

貨船同業商會 首屆職員就職

【本報訊】香港貨船同業商會，于昨日下午七時，在九龍平安酒樓舉行慶祝成立暨第一屆理監事就職典禮，請旺角街坊福利會理事長羅濟主持監誓，並邀觀禮官商名流有霍英東、霍啟彬、黃浩、湯秘、崔伙根、賀錦華、黃錫松，海事處長官，暨該會理監事會員等共數百人。

首由理事長周鑑基致開會詞，略稱：戰後香港貨船業為配合時代發展，已有機械化起貨機設備，並訓練技術優秀船員，擔任起卸貨物，故工作效率比前有顯著進步。茲值本會成立，盼我同人加強團結，萬衆一心，共謀本業發展，俾達成繁榮工商業之任務。

隨由永遠名譽會長湯秘致詞，總務主任梁泉滿報告會務及籌備經過，旋舉行理監事宣誓就職，由旺角街坊福利會理事長羅濟主持監誓，並致詞勗勉。繼由海事處長官致詞，起卸業商會理事長將啟彬、油蔴地街坊會監事長黃浩

羅便臣道住戶被竊

【本報訊】羅便臣道一一三號五樓的西人住宅，昨日上午七時許，遭賊人入屋偷竊，結果損失約三千元，事後失主已向警方報案。計被賊人偷去現款九百五十元，名廠相機一架，男女庄手錶各一個，相架鑲水筆二對，另金鍊一條。

謹定於一九六四年一月二日（星期四）為本公司開業

敬備酒會恭候

光臨指導曷勝

榮藉

（恕不另柬）

恒生信託有限公司董事會

董事長 何善衡

董事 梁昌 關祖堯 郭贊 梁植偉 鄧肇堅 盛春霖 利國偉 黃滌森 梁銶琚 阮達祖 何添 林黃慧嫦 何子焯

敬約

營業地址：德輔道中七十七號恒生銀行內

電話：二九九一一一（總機）

酒會地點：恒生銀行大廈廿一樓博交堂

時間：上午十時至正午十二時

福特車廠又一新出品！

"騰達牌"12M型汽車

五大特点：

前輪動力駕駛 使你在沙地泥濘或滑斜道路上行駛穩如泰山。

外型華麗價平 使你於付出公道車價之後永不會覺得後悔。

裝配V-4引擎 使你獲得名符其實的經濟實惠，強力類似跑車。

駕駛靈活輕便 使你在駕駛中發現騰達牌12M各優點傲視一切。

四門五人座位 使你感覺到進出方便，寬敞舒適坐車如若休息。

Taunus 12 M

Ford

歡迎參觀試車 總經銷：偉順有限公司 [illegible] 電話：七〇六二五一／三

韋忠信理民官表示 荃灣的未來 居民過百萬 地價亦必隨着上漲

【本報訊】荃灣理民官韋忠信前晚在牛島獅子會的例會上宣稱：再過一年，政府從置於荃灣的人口將達十萬人，並準備有二萬五千人居住於廉租樓宇。

韋忠信表示：發展新荃灣的基本目標，在創造一個土地利用及社會均衡的衛星城市。

韋忠信說：這個衛星城市，不僅要有足夠的土地來供應工業使用，同時更要使荃灣的居民有職業，有足夠土地來建築住宅樓宇。此外，當局亦在考慮劃出地區建築學校、診療所及運動場等的設備。

韋氏指出：形成荃灣當前重要地位的因素，香港的工業生存，尤其紡織業乃本港的生命線，所以將來荃灣將發展成爲一個紡織業中心。此外，香港市區人口龐大，爲着要解決香港人口過多及社會問題，祇有發展衛星城市，而解決此問題就以荃灣爲理想對象。

這位理民官並指出一個數字的概念，首先他從人口上分析，在一九四六年荃灣人口還未到一萬人，其中僅一千人是從事工業，但在一九五八年增加到五萬人，其中有一萬三千五百人是在註冊工廠的工人，一九六一年後人口已達六萬五千人，其中三份之一的人是從事工業，現在荃灣人口已超過十五萬人，而在工廠中工作的人已超過三萬五千人。而預料三年內人口將會增加三十萬，未來十年至十五年內，必將超過一百萬的人口。

對於居住問題，他說：政府和私人企業所供應住宅樓宇，就是促成荃灣人口增加的要素。一九六一年三月，荃灣只有六千人住在徙置區，但今天已經有四萬五千人住在大窩口新區，再過一年，便與達到十萬人，並準備給二萬五千人住廉租樓宇，明年將大量供應私人住宅和大廈建築。

韋忠信提及工業問題時，指出工業地的供應，每年都在增加，自從港府宣佈可以按照灘一樣用分期付款方法來繳付地價，人們對荃灣和葵涌工業地興趣增加。他並表示：現在荃灣和葵涌的土地，是比較適應便宜，由於該區進行發展，將來地價定一定會上漲的。

例會由會長劉天宏主持，出席的會員有：張軍光、簡之英、胡哲康、郵爲微、黃原雄、張允韶、孫世俊、張佩英、陳存仁、朱敬文、徐大統、李植公、殷金福、朱夢蕪、張楠島、梁僕興、劉炬榮、郭雅洪、孫桂生、馮紀振、馬世輝、任乘倫、朱德興、陳元懿、朱紀幽、鄧熾仁、陳杰楠、鍾其恩，及嘉賓黃宏英、黃通芳、邵德伊。

荃灣理民官韋忠信（左）接受牛島獅子會會長劉天宏致贈紀念品

嫌疑男子糾纏警察 作滾地葫蘆 卒被制服搜出粉末五十包

【本報訊】一名軍裝警員，昨日凌晨巡邏時，在中區警區見一個可疑男子，由於對方拒捕，扭作一團，兩人同作滾地葫蘆，後來可疑男子終被警員制服，但已經開告受傷。事後，在該男子身上搜出白色粉末狀物品共五十餘包。

該警員名陳少芝，男，廿六歲，傷手，可疑男子名楊某，住九如坊梯梯底，傷手脚。昨凌晨時，受傷的警員巡至普慶里，發現可疑男子在黑暗處行動閃縮，於是喝令該男子停止，但該男子不聽命令，反而發足狂奔，向黑暗處竄逃，經一段時間追逐之後，警員更加對該男子懷疑，於是追前將可疑男子抑捕，經過一番掙扎，警員始將該男子制服，並將男子帶返警署，在可疑男子身上搜出白色粉末狀物品五十多包，懷疑所搜出者乃毒品。

被控兩項謀殺案 繆惠謙押候七天

【本報訊】被控在中區永興咖啡公司謀殺張民祐和余忠光的繆惠謙（又名繆鋸），四十八歲，永興咖啡公司職員，昨在中央裁判署第一庭再度提堂，被告延聘大律師代表辯護，岑卓滔法官接納控方申請，將案押候七天，暫時毋需被告答辯。被告被控兩項罪：㊀一九六三年十二月十六日，在本港地區謀殺張民祐；㊁一九六三年十二月十六日，在本港地區謀殺余忠光（又名余祐光）。本案在本月十八日由岑卓滔法官首次提堂，被告被控兩項罪名。是該案張民祐與張意堂時，因余忠光經已不治斃命，故將次項控罪改爲「謀殺」。至本月廿一日在瑪麗醫院再度提堂。

讀者意見

電台節目問題 一讀者補充「三兄弟」意見

編輯先生：

今日讀了讀者「三兄弟」之來信，我也想在報紙表一下我的愚見。

電台的節目，大致上已編得甚爲大衆化了，但是，世間上那有十全十美的事，所以我們也不能對電台之節目太吹毛求疵。

（一）官話的教授——我也十分同意「三兄弟」的意見，增加國語教授。我們身爲中國人，是十分應該學國語。但是我認爲不必要增加國語的節目。試問，如果一個節目是好的話，又何需理會用何種語言來播出？聽衆們所需要的，是有趣的和有教育性的節目，而不必斤斤計較何種語言。受人喜歡的節目，聽衆們便會收聽，無需理會用粵語、國語、英語甚至瑞典語播出，祇要聽衆認識的話。

（二）音樂和歌唱——「三兄弟」認爲應多播粵曲，不播西曲，但我卻大不以爲然。我不否認很多西曲實在是把很多青年學壞，但這些粵曲也不是全有教育性，難道「NEED YOUR LOVE TONIGHT, TONIGHT MY LOVE TONIGHT」等西曲確不得入耳，但是「你有情我有意」、「怕你試周娘」等粵曲又是含有特殊的教育意味？「孝感動天」、「帝女花」等粵曲有很大之教育意味，但是「GOOD LUCK, GOOD HEALTH, GOD BLESS YOU」「MAY YOU ALWAYS」「I AM ON MY WAY」等之歐西曲不是很正派嗎？如果電台終日唱貝多芬、柴可夫斯基等的古樂，那又有多少人去收聽？終日唱「慢慢走，馬路如虎口」的歌，是否每一個孩子完全都在路上慢慢走？所以電台能將那些肉麻的中西內外怪歌儘量減少播送，已經不錯了。我不反對電台播送任何歌曲。

（三）播音人員說英語——本港是一個華洋雜處的地方，播音人員偶然一兩句英語，並不是太過的事情。就算我們平日的對白，也會無意中說一兩句。例如巴士、「泵」等的字眼是中華的產品嗎？祇要播員不用英語太多，那已是算過得去了。

（四）故事——「三兄弟」說有些電台之故事內容有如公式化，有些含有色情的意味。須知在電影圈已大鬧劇本荒，何況是每日故事不同的電台故事？如果說任何的愛情小說都是色情的話，那麼請「三兄弟」讀讀「長恨歌」或「紅樓夢」的作品。

（五）其他——「三兄弟」認爲應增加古文文學研究的節目，但我們卻認爲不必要。如果我們收聽播是爲了研究「尊敬老義」、「他我快意」等之文學，倒不如入中文大學專門研究之更佳。即如，如果電台終日播出激學或科學，又何能引起聽衆們的興趣？

最後，我們必需要知道電台的節目必要大衆化，不要偏於某一種人之需要。電台的節目，第一是要娛樂化，第二才是要教育化。學校是教育的地方，但是還有這麼多由學校教出來的飛仔；更甚的，校長或老師非禮女學生的新聞時有所聞，學校已不能完全教育人們，又何況一兩個電台？我們收聽電台的目的，最重要的便是爲了娛樂。我以爲閣下化數百元買一架收音機也不是爲了教育。我們不須要電台終日播「之乎者也」之文學，也不希望電台終日唱 LET'S TWIST AGAIN 之怪歌。現在各電台之節目已編得相當好了，喜歡的便收聽，不喜歡的便將收音機關上，或轉收別台，又何必爭論呢？

讀者 THEODORE HO NEY CHAN 上十二月二十六日

余榮耀關紀文結婚

談所紐門僑領、華商總會會長、余快百貨公司董事長之長公子余榮耀（現任余快船務公司總經理），與關元勳女公子紀文小姐，前日在九龍深水埗長沙灣道利道泛老撈佐理堂舉行結婚典禮，是晚就坤兩宅在窩頓大酒樓二樓金廳，款宴親友。新郎余榮耀年少有爲，畢業澳洲大學，新娘關紀文小姐，系出名門，嫻淑，一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。圖爲新婚夫婦儷影。

嶺南同學會小學 昨舉行奠基禮

【本報訊】由本港及海外校友捐款建築的嶺南同學會小學，昨日下午三時在石硤尾石田街校舍舉行奠基禮，由該校董事會主席李自重主持。該校香港同學會會長余澄博，在儀式開始時，報告籌備建校經過，他說：新校建築費六十萬元，由政府補助廿萬，免息貸款廿萬，其餘之數則由同學會自籌。新校現已建築將竣，明年二月可以開始招生上課。

他表示：此次籌款，除本港嶺南校友踴躍捐款及籌備外，並得美洲及星、馬同學會的熱烈支持，故能順利完成。繼由李自重致詞，他說很高興見到同學們的熱心與學，將嶺大精神發揚，同學即舉行茶點禮。昨日到場參觀此項典禮者有：余澄博、莫慶榮、黃羅光韜、陳德泰、黃炳龍、蔡基球、蔡德光等。

周效良女公子出閣 婚後返港昨宴親友

【本報訊】本港殷商周效良之女公子周式芬小姐，於本月十八日在舊金山與馮湛溶君舉行結婚典禮，並於是晚在該埠中國飯店宴客，新婚夫婦已於昨日返港，即在北角中國酒樓款宴諸親友，歡聚一堂。

圖爲新婚夫婦儷影。

西貢雜景

本報記者 李威

「不設防」的動物園

西貢還有一個好去處，是西貢動物園與植物園。植物園好像「兵頭花園」一般，有花有木。除了年青人去拍攝之外，沒有甚麼特別。動物園呢，飛禽猛獸可真不少。但是，動物園是收費的，不論大小人等入內，每位越幣一元（等於港幣一角）。假如你閒得發慌的話，或者有女朋友，走到動物園去散步談心，那自有風味的。

西貢的動物園面積很大，差不多等於本港的維多利亞公園，設備方面，比維多利亞好得多。一邊有河，裡面的路是很寬闊，也有高大的樹木。

當你又踏入動物園的門口，先見一間博物館，我不懂越南文，對於博物館是沒有甚麼好看的，經過博物館就發現一間很大的沒頂屋子，那裡有大約一千頭各種猴子。猴子們蹦蹦跳跳，叫得吱吱喳喳，更有一種「異味」，我們成年人，對於「馬騮」是不大興趣的，唯有小朋友們才會喜歡這種皮的傢伙。

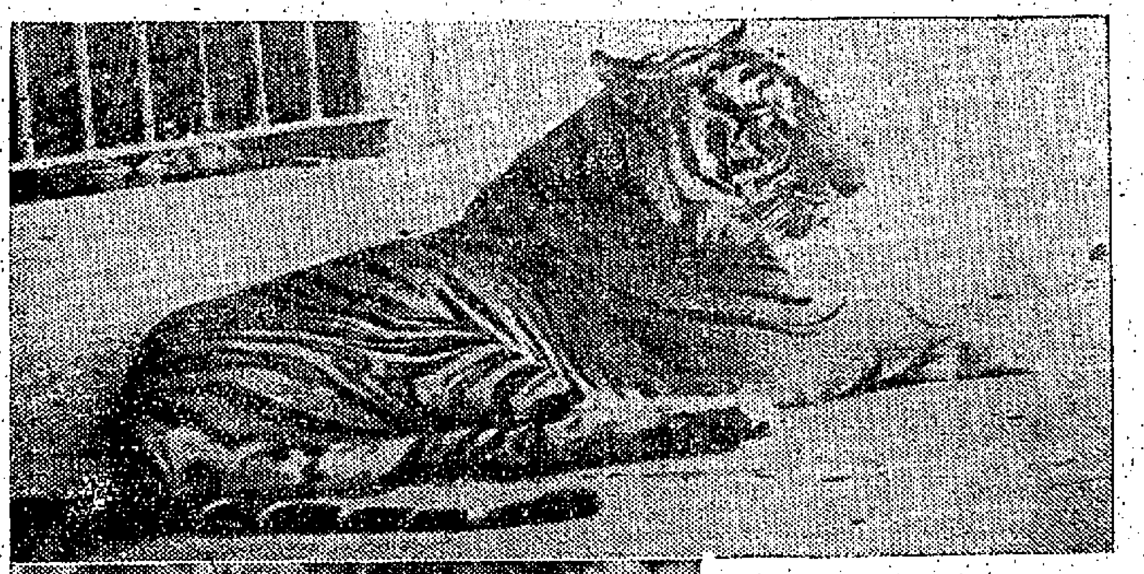
動物園中，有很多是不「設防城市」，例如「狗熊」、「豬熊」，牠們的窩是挖了一個小池設凹在地下，四邊另加二呎高的欄杆，狗熊是爬不上的了。但是池中有一個台，狗熊是可以爬上去，它們懂得作狀給遊客們攝影的。

此外還有些長臂猿和各種猴，牠們合居在一個小島上，島外也僅有一度二尺高的小河而已。牠們很守規矩，從來不會打架爭吵，也不想逃出牠們的小天地。

動物園裡有三頭大象，四隻老虎，兩隻獅子，三隻豹子，兩隻熊，一隻「泰山」，一隻猩猩（即人猿），十多隻鱷魚，幾頭鹿，一對鴕鳥。還有些越南的鵝，牠們喉部有一個大黃色袋子，這是越南的特產。還有些孔雀、小鳥等。

在動物園還有一個奇妙的傳說。據說吳廷琰、廷儒兄弟，當他們被革命軍攻的時候，從「加提府」（即吳氏居處）由隧道走到動物園，才能勞逸出的。因此，很多西貢市民都走到那兒，看看老虎籠邊的隧道。不過，跟「加提府」到動物園是不可能的。固然，吳氏兄弟，確是從隧道逃走，但是，不是到動物園。

西貢的動物園是一個很好的地方，據說，每逢禮拜天，有六萬人到動物園去玩的。（五）



附圖說明：（左）西貢動物園這個老虎籠傍邊，據說是吳廷琰兄弟逃出的隧道。但是守園的職工說：「沒有這回事。」（下）懂得作狀的「狗熊」。

失物待領

兩張身份證及三張學生証，現存本報營業部待領，希下列失主於辦公時間前來本報領回：

㊀周漢斌，身份證一張；

㊁吳迪倫，身份証一張；

㊂余錦新，身份証一張，學生証一張，相片三張，鎖匙兩條。

小童撬開車門偷大批金飾 父親帶往警署自首

根據提供線索拘同夥另一名小偷 各判監視行爲 三男女接贓判入獄

【本報訊】一名行將出嫁的準新娘，將一批價值二千五百元的首飾放在汽車內，爲兩名小竊賊偷去，將之變賣花光，爲其中一個的父親發覺，帶他往警署自首，警方因而拘獲另一名小竊，昨日在九龍裁判署受審，被法官判各由社會福利官監視行爲十八個月。該兩名男童將首飾變賣給三名男女，亦爲警方拘捕，控以接贓罪，亦爲法官在日前判各入獄九個月。

該兩名男童被控偷竊罪，於十式月十二日，在深水埗元洲街與永隆街附近，在私家車AB九六X三號內偷竊金飾一批，包括金錶、玉戒指、珍珠戒指、手鈪等，共值式千五百元，乃女子樂秀卿所有者。

被控接贓男女三人：㊀馮彩妹，卅四歲，㊁男子梁照球，卅五歲，㊂吳笑華，四十歲。同被控十二月十二日，接受偷竊贓物金飾一批。

控方透露：本月十四日下午四時，首被告男童由其父陪往深水埗警署自首，警方根據線索，在十四日拘獲另一被告。查知兩人在本月十二日晚，以鐵線撬開一輛私家車之後，在車內偷取一個旅行袋，內有上述金飾，得手後在李鄭屋徙置區梯間睡一夜，翌日將部份金器售與三男女被告，得款七十元瓜分用去，其餘金器兩人均分。

鍾境培作叠翁 鍾鴻基劉燕珍結婚

【本報訊】鍾鴻基與劉燕珍小姐昨在地理思加利大堂舉行結婚典禮，由教育司唐露曉任男方證婚人，教育界先進梁恩政任女方證婚人，昨參加婚禮之親友甚衆。新郎爲前任華民政務司太平紳士鍾境培的第七公子，即宏基是陳基子之令弟，新娘爲保險業殷商劉文之次女公子。一雙新人均在羅富國師範學院畢業，在官立學校任教，新郎就任於赤柱官立學校，新娘就任於堅尼地道官立學校。在教員結婚，獲得教育司署長官及教育界先進爲證婚人，實屬難得。乾坤兩宅昨晚在月宮酒樓十樓金龍廳款宴親友，中西官紳社會賢達各界名流蒞臨道賀者達千人。

赴賀者名單有：華民政務司麥道軻、教育司唐露曉、行政、立法兩局議員利銘澤、關祖堯、周竣年、周錫年爵士、區煥士、馮秉芬、郭贊、李福祥、徐家祥、陳樹桓、蔣法賢、周肇初、曹善允、李福姬、李子忠、何孫、伍逸、大生銀行何善衡、區長周錫年、馬師曾、馬錦燦、馬錦明、馬錦輝、周有、陳南昌、陳鳳儀、方樹泉、廖烈文、柳子元等。

太平紳士鍾境培（前華民司）之第七公子鴻基君，昨與保險業殷商劉文之次女公子燕珍小姐結婚。圖爲新婚夫婦儷影。

中國美術會 今日就職禮

【本報訊】香港中國美術會第六屆職員，定今日在石塘咀廣州酒家舉行就職典禮暨會員聯歡大會，是日下午六時開會，八時聚餐及抽獎助興，席券每位六元，歡迎同人邀同親友參加。

美國讀者讚許 中英對照刊物

全部中英文對照之香港周報，第二十一期已於昨日在本港發售。該刊出版四個月，銷路已及東南亞各地。據稱：最近有美國學者多人來港觀光，在偶然的機會中，見到該報，認爲：用兩種語言之刊物，在全世界實不多見。彼等對於該刊所載美式英文一欄，尤其推許，認爲編者對此方面極有研究，不特在中國人中不可多得，即美國人本身亦不多覯。該報本期精彩報導甚多。香港「人上人」的生活，是一篇關於香港富有人情味的動人之作。其他專稿亦甚多，例如「美國西部大天二的人與事」、「世界搜奇怪的珍聞」、「世界名勝的報導」，小說，漫畫，電影，包羅萬象，迎合一般學生、讀者及學習英文者，並可享受及學習于一爐。

攝影器材商 春節聯歡會

【本報訊】港九攝影器材會籌備每年一度的春節聯歡大會，定下月十六日舉行。據悉，此次節目豐富，短期內發表港九兩地經參銷售處，以便同業定席，參加每位十二元，節目包括電影、幸運抽獎等，預計參加人數將超過五百人。

天生公司代理 各種尼龍出品 喬遷新址營業

據天生公司總理謝偉齡稱：該公司總代理金元寶牌各種彈弓尼龍絲經已數年，並經營各國尼龍絲傾銷東南亞、中東、歐洲各地，品質上乘，目前暢銷供不應求。據稱：該公司組織龐大，內設有織造廠、製衣廠等，並織各種新款針織尼龍衫及尼龍褲、各種尼龍內衣、衫褲、百褶裙等之製成品出口，新公司地址深水埗基隆街廿五號，電話：八〇三八五一。

漢師同學會上午學校 後日舉行學生遊藝會 吳儉溥校監夫人主持剪綵

【本報訊】香港漢文師範同學會上午學校定後日下午七時在該校禮堂舉行學生遊藝會，由校長麥君澤、伍放賢任大會主席，校監吳儉溥及其夫人主持剪綵。是日五時正先在該校舉行茶餐，招待該會理監事、會校各校校長、教職員等，同屆並來生聚餐聯歡，亦同時舉行，餐後，學生遊藝會開始，是日秩序節目，包括舞蹈、國技、粵劇、話劇、節奏樂、話劇等。

華員會 除夕敍餐取消

【本報訊】香港政府華員會，原擬於十二月卅一日舉行除夕敍餐，現因參加人數過少，已決定取消。凡已購券者，請盡速向經手人取回票款。

開平商會 改選會董職員

【本報訊】旅港開平商會昨改選第五屆會董，並選出陳廣就爲主席，副主席爲譚傑及利國偉。茲將第五屆職員名單錄下：主席陳廣就，副主席譚傑、利國偉；總務組長關啟勳，副組長黃耀駰；財務組長張伯良，副組長蘇維新；學務組長何錫符，副組長司徒勃雄；交際組長許守人，副組長殷倫宮；福利組長許瑞龍，副組長吳啟坦；總務組長何伯坤，副組長司徒良。

王允然四公子 彌月宴客

進光電器行東主王允然第四公子彌月之喜，前日在大觀酒樓設宴慶賀，到賀者有各大電器行東主、各大洋行代表等紳商數百人。附圖爲進光東主王允然與日本駐港領事行代表水谷正乾杯。

歐洲著名夫婦歌唱家 非德烈與妮娜抵港 除夕起在文華演唱

【本報訊】歐洲著名的夫婦歌唱家非德烈與妮娜昨抵港，應文華酒店之聘，將於除夕晚起，在該酒店夜總會演唱兩至三週。這對歌唱家夫婦是初次抵港，尚未知道港人聽歌的口味，但是他倆都是以演唱各國的歌曲爲主。他們懂得六國語文，能唱出很多國不同的歌曲，而且每到一地，即學習一地的歌曲，並表示留港時間雖短，如有機會也願學唱中國的歌。

此一對夫婦歌唱家，當二十五年前他們倆是四歲小孩時，已在一個「難民營」相識，而當時非德烈的父親是荷蘭駐丹麥的大使，妮娜的父親則是當地的報業巨子，兩家很要好，後來戰亂使他們分散，男的隨父母遊遍世界各地，女的則在學唱歌。一九五七年七月，他們在英國重逢，於是即開始合拍演唱，在歐洲各地獻唱一時。

圖爲非德烈與妮娜夫婦

秦香蓮賣座盛 昨進入第二週

據國泰公司宣傳部稱：該公司製作「秦香蓮」，連日賣座甚旺，在台灣上映一週，收入十七萬元，依然昨進入第二週，賣座旺盛。日來，各報刊發表影評，稱讚此片爲彩色古裝片中傑出之作。據稱：劇情緊湊，高潮迭起，主題鮮明，戲揚賢德之慈孝，痛斥薄情無義之陳士美，動人處，使人落淚，痛消時，大快人心。

元旦假期 火車增班

【本報訊】新曆元旦，尚有兩天便告降臨，九廣鐵路爲便利元旦假日往新界旅行人士乘搭火車起見，現經定元旦日行走特班車兩列，往新界沙田、大埔墟等站。

華南管絃樂隊 明晚大盛演出

【本報訊】本港華南管絃樂隊，定明晚八時半在大會堂音樂廳演出，除其他名曲音樂家參加演奏外，黃飛然博士（女高音）將首次公開演唱著名歌劇選曲，山林遊蕩教授指揮，全部入場券由港九通利琴行代售。場留少數門券於明天上午十時起在大會堂票房出售，票價分二元、三元及五元。

新建築物工程費 上月二千五百萬 住宅及工廠等共七十九間

【本報訊】十一月份本港之新建築物工程費用共二千五百九十五萬八千三百四十一元，另有一百六十六萬零五百八十五元，則係用於開拓建築地盤者。是月與建之各種新建築物共有七十九間，其中工廠及貨倉佔二間，住宅佔六十七間，其他屋宇十間。

火車乘客

九廣鐵路英段火車乘客上月份逾七十六萬二千七百人，其中三十八萬零六百二十三人係上行車乘客，三十八萬零二百六十三人爲下行車乘客。上行車所載之貨物共五十四萬八千八百五十七公斤，下行車則爲五千四百卅三萬六千零九十公斤，業務收入共爲九十六萬一千八百四十六元九角九分。

蔬菜批發

十一月份經由九龍蔬菜批發市場出售之新鮮蔬菜共八、二三四點一七噸，其中由外地輸入者佔九五四點六噸。同月所售出之新鮮鹹水魚及鹹魚類則共有五千零二十一噸。

船隻進出

十一月份進口之各國船隻共有七百零四艘，其中遠洋輪船者二百四十六艘，係隨掛英旗者佔之船隻。出口船隻則有七百零一艘，其中隨掛英旗者佔二百五十四艘。卸下之貨物共重七十三萬二千六百九十七淨噸，裝船者爲十七萬三千零六十七淨噸。

來往旅客

上月份由海陸空三方面進入本港之各國人士，有十萬零六千七百二十二人，同期離港者十一萬零一百八十五人。上述數目並未包括直接轉口旅客，及武裝部隊人員在內。

佐頓道綫汽車搭客過海船

本年除夕本公司佐頓道綫過海船特將尾渡時間延長如下

十二月三十日（星期一）翌晨三時止

卅一日（星期二除夕）通宵不停

以上每晚於半夜一時後每廿分鐘一渡

香港油麻地小輪船有限公司

一九六三年十二月十二日

無比石油氣

用無比石油氣 火力猛，夠鑊氣！

Mobil

請常用攞住 無比石油氣

請到號豐有限公司各門市部參觀選購

聞

家主 容森 老爺 黎鉚 小姐之令尊

建勳 少爺 慧蓮 賢（適鄭） 係小姐之

令祖父歐公國良 痛於一九六三年十二月廿七日魂歸天國積潤享壽八十一歲寢移九龍殯儀館治喪定於本月卅日上午九時卅分大殮十時舉行安息禮拜隨即出殯安葬於九龍基督教墳塲哀此訃聞

歐府家人泣告

文華大酒店

新年特別早餐

凌晨二時半

在牛角餐廳供應

新年除夕

香檳酒會

在壯鹿酒吧舉行

歡迎各界人士參加

交通版

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	三十	大阪
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	三十	太平
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	西貢曼谷	三十	太平
蒙巴沙丸	貨船	MOMBASA MARU	日本	卅一	大阪
柯士美娜總統	貨船	PRES. OSMENA	美國	卅一	美郵
紐嘉素城	貨船	C. NEW CASTLE	歐洲	卅一	銀行
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美洲	卅一	怡和
士打多利	貨船	STR. TORRES	西非洲	卅一	渣華
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	卅一	日郵
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	卅一	福來
路斯威利	貨船	ROSEVILLE	美國	卅一	多利順
飛行貿易	貨船	FLYING TRADER	台灣日美	卅一	和記
大安美	貨船	DIOMED	歐洲	卅一	太古
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	卅一	捷行
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本	卅一	大阪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	一月一日	太古
麥迪遜路易	貨船	MADISON LLOYD	日本	一日	渣華
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	一日	巴拉多
郊島	貨船	SKAUTROLL	美洲	一日	太古
[illegible]士泰	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	一日	捷成
日本	貨船	NIPPON	日本	一日	太平
興生	貨船	HINSANG	星洲	一日	怡和
吉隆坡	客船	K. LUMPUR	星洲印度	一日	太古
亞利桑那	貨船	ARIZONA	[illegible]	二日	怡和
豐寧	貨船	FENGNING	日本	二日	太古
關東丸	貨船	KANTO MARU	越南西貢	二日	大阪
哥羅曼都	客船	COROMANDEL	[illegible]	二日	鐵行
新疆	貨船	SINKIANG	日本	二日	太古
班多倫	貨船	BENDORAN	日本	二日	捷行
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	星洲黑海岸	二日	日郵
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	英國	二日	鐵行
拉惹	貨船	RAJAH	星洲非洲	二日	鐵行
海興	貨船	HAIHING	日本	二日	多利順
阿多利加士	貨船	AUTOLYCUS	基隆馬尼剌	三日	太古
貴州	貨船	KWEICHOW	越南西貢	三日	太古
濟德	貨船	CHITRAL	歐洲非洲	三日	鐵行
東遊	貨船	EASTERN RANGER	日本	三日	怡和
桂林	貨船	KWILIN	澳洲	三日	太古
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	歐洲	三日	大阪
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	三日	捷成
開拓	貨船	PIONEER MINX	美國	三日	美輪
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	三日	捷成
邊古洛	貨船	BENCLEUCH	歐洲	三日	邊行
海利	貨船	HAILEE	曼谷	三日	多利順
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	三日	日郵
侯活萊士	貨船	HOWELL LYKES	美國	四日	總統
興華	貨船	HERVAR	山打根	四日	多利順
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	日本美國	四日	總統
越南	客船	VIETNAM	馬賽	四日	法郵
秋田丸	貨船	AKITA MARU	星洲近東	四日	日郵
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	星洲歐洲	四日	日郵
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	四日	美輪
日周丸	貨船	NISSHU MARU	泗水	四日	太平
碧根郡	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	五日	怡和
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	星洲非洲	五日	大阪
馬天尼	貨船	MARTINIQUAIS	西貢非洲	五日	法郵
芬基	貨船	FERNCLIFF	美國	五日	多利順
多倫	貨船	TORREN	日本	五日	多利順
星安泰	貨船	STAR ANTARIES	日本	五日	福來
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	五日	捷成
巴哈道	貨船	BAHADUR	日本	五日	鐵行
樂航	貨船	HAPPY VOYAGER	星洲非洲	五日	鐵行
蓬萊丸	貨船	HORAI MARU	星洲非洲	五日	日郵
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲非洲	五日	香港東方
銀鷗丸	貨船	GINYO MARU	曼谷	五日	日郵
廣東	貨船	KWANGTUNG	曼谷	五日	太古
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲非洲	六日	日郵
士打佛蘭	貨船	STR. FRANKLIN	日本	六日	渣華
嘉士馬士基	貨船	JESSIE MSK	印尼	六日	捷成
芬茵	貨船	FERNSIDE	美洲	六日	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	六日	怡和
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	六日	太平
士打萬龍門	貨船	STR. VAN DIEMEN	非洲	六日	渣華
成都	貨船	CHENGTU	關島	六日	太古
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIGUE	日本	六日	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	六日	太古
嘉士馬士基	貨船	JESSIE MSK	印尼	六日	捷成
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	七日	太平
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	七日	多利順
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	七日	福來
芝萬扶	貨船	TJIBANTJET	非洲	七日	渣華
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	七日	福來
香山怡美利	貨船	ROSSEVERETT	星洲非洲	七日	福來
福州	貨船	FOOCHOW	印尼	七日	太古
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美國	七日	捷成
湯馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	八日	捷成
密士失必丸	貨船	MISSISSIPPI MARU	非洲	八日	太平
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	八日	太古
施吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	八日	渣華
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	八日	日郵
碧福城	貨船	C. BEFORD	歐洲	八日	銀行
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	九日	巴拉多
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	九日	福來
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	九日	美輪
太原	客船	TAIYUAN	台沖基日	九日	太古
大利民	貨船	TALISMAN	歐洲	九日	多利順
巴士拉	貨船	BASRA	歐洲	九日	[illegible]
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	九日	捷成
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	美洲	九日	香港東方
馬龍	貨船	MARON	上海	九日	太古
丹第	貨船	M. M. DANT	美國	九日	怡和
斯柏力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	十日	渣華
亞瑪利	貨船	ASMARI	日本	十日	法郵
施巴莎	貨船	CHYEBASSA	星洲非洲	十日	鐵行
邊威拉	貨船	BENVALLA	歐洲	十日	邊行
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	美國	十日	香港東方
丹碧郡	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十一	怡和
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN	星洲非洲	十一	香港東方
特利加拉	貨船	TRICOLOR	日本	十一	多利順
海德	貨船	HALLDIS	星洲非洲	十一	多利順
日本	貨船	NIPPON	日本	十一	太平
赫臣丸	貨船	HUDSON MARU	美國	十一	大阪
日星丸	貨船	NISSEI MARU	美洲	十一	巴拉多
碧美利	貨船	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	十一	福來
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	十一	總統
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	十二	日郵
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	十二	鐵行
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳	十二	鐵行
大之家	貨船	TIJUCA	美國	十二	多利順
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	十二	太古
麥格賽賽總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	日本美國	十二	美輪
民川	貨船	MUENCHEN	日本	十二	捷成
茂新	貨船	MAURICIEN	日本	十二	法郵
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十二	怡和
四川	客船	SZECHEUN	基隆	十三	太古
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十三	太古
斯路吉	貨船	SEROOSKERK	日本	十三	渣華
開拓	貨船	PIONEER MOOR	美國	十三	美輪
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	十三	美輪
伊斯殊城	貨船	C. EASTBOURNE	日本	十三	銀行
巴里	貨船	BALI	美國	十三	太古
大利民	貨船	TALISMAN	歐洲	十四	多利順
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲非洲	十四	大阪
舟山	客船	CHUSAN	日本	十五	鐵行
蘇拉	貨船	SURAT	日本	十五	鐵行
華盛頓	貨船	WASHINGTON	西貢曼谷	十五	怡和
京都	貨船	KYOTO	歐洲	十五	太平
波爾克總統	貨船	PRES. POLK	越星非歐美	十五	總統
派刺士	貨船	PYRRHUS	日本	十五	太古
東愛	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	十五	怡和
多里馬士基	貨船	TORBEN MSK	南非洲	十五	捷成
安泰羅	貨船	ANTENOR	歐洲	十五	太古
海羅	貨船	HERO	日本	十五	多利順
詹姆萊士	貨船	JAMES LYKES	星洲印尼	十六	總統
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日美	十六	和記
喀拉蚩	貨船	KARACHI	日本	十六	渣華

太古旗下貨輪 郊島由美開來港
明日可抵埗卸貨元旦即返回美國 柯多賴加士除夕到埠三日赴台非

【本報訊】太古輪船公司旗下貨輪郊島號（SKAUTROLL）由美國啟運貨物前來香港，計程可於明（三十）日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，起落A字五號浮泡，上落貨件後，擬定明年一月一日離港，航返美國。另艘藍煙囪貨輪柯多賴加士號貨輪（AUTOLYCUS）則自歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，計程將於後（卅一）日可能航抵本埠。該輪在港逗留三日，上落貨後，擬定明年一月三日離港，前往基隆、馬尼剌。

美國新型貨輪 亞利桑那運貨來
明日抵港泊九龍 二日開往越泰 伊利諾同日到 落載卅一日赴美

【本報訊】怡和公司代理美國新型貨輪亞利桑那號（ARIZONA）由美國啟運貨物前來香港，照預定航期，明（三十）日上午可能到達本埠。該輪在港停留三日，寄泊九龍倉碼頭，上落貨件後，擬定明年一月二日上午離港，繼續航赴西貢、曼谷。另艘伊利諾號貨輪（ILLINOIS）則自曼谷回航，計程明（三十）日下午可能航抵香港。該輪在港逗留一日，放碇中環海面，落載後，擬定翌（卅一）日離港，沿太平洋航返美洲。

英航班機來去乘客

道爾皮箱公司總經理格迪，于昨（廿八）日乘英航公司客機抵港，並定下月六日飛往檳城。

日本名導演松山及女明星高峯秀子夫婦，於昨（廿八）日乘英航公司客機抵港旅遊，下榻市中東方旅舍，一行二人，定後（卅一）日乘英航公司客機離港飛東京。

國泰機場主任 韋金敏前日飛曼谷 應邀考察地勤服務

【本報訊】國泰航空公司機場主任韋金敏，於前（廿七）日下午，由港飛赴曼谷。韋氏此行係應泰國航空公司邀請前往考察該公司之地面服務事宜，並定本月三十日返港。

圖為國泰公司機場主任韋金敏

港澳輪

佛山	港開晚上十二時	澳開下午四時正
德星	港開晚上十二時	澳開下午四時正
大來	港開下午三時正	澳開翌夜一時半

泰航公司 加樂美客機 明日兩次示範飛行 招待新聞界及學生

本港聖仁書院飛行學會，將有卅二名學生會員參加泰航公司之示範飛行。泰航公司為招待本港新聞界、機場當局、台北及其他航空公司與旅行社人員，由泰航公司之加樂美噴射客機作明（卅）日舉行之示範飛行，該公司將於明日舉行兩次。泰航將由明年一月二日開始，採用六十八座位之新加樂美噴射客機，行走東南亞各線，在遠東航線之旅客服務，為最先使用此種噴射客機之公司。該噴射客機，機身尾部裝有噴射器。

圖為一個泰航公司空中小姐，手持廣告牌，介紹加樂美噴射客機在東南亞航線上服務消息。

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時五十五分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時四十分
英航	三藩市東京	下午九時三刻
國泰	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	東京大阪台北	下午三時三刻
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
國泰	印度曼谷西貢	下午九時四十分
民航	台北	上午十時廿分
德航	東京	上午二時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時三刻
[illegible]	[illegible]曼谷	下午二時卅五分
日航	東京台北	下午三時廿分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅分
法航	東京	下午二時五分
瑞航	東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時三十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午四時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	星馬印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午七時一刻
國泰	漢城	下午十一時三刻
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北沖繩大阪	下午一時卅分
德航	曼谷印度西德	下午一時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
[illegible]	東京	下午二時廿分
日航	台北東京	上午九時
日航	東京	下午四時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午八時廿分
[illegible]	東京印度巴黎	下午三時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時三十分
泰航	台北東京	下午五時一刻
[illegible]	西貢	下午三時三刻

明日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時五十五分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時五十五分
英航	倫敦印度星馬	下午十時廿分
國泰	漢城	中午十二時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午一時卅分
國泰	婆羅乃沙巴馬尼剌	下午八時四十分
加航	溫哥華東京	下午十時十五分
民航	台北	下午三時十分
日航	東京	中午十二時五分
日航	東京沖繩	下午三時五十分
菲航	美國馬尼剌	上午十一時卅分
法航	巴黎印泰	下午三時廿分
[illegible]	東京	下午一時
印航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
馬航	星洲吉隆坡	下午一時五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午四時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	馬尼剌沙巴婆羅乃	上午八時
國泰	台北大阪東京	下午一時卅分
國泰	曼谷星洲印尼	下午二時五十分
民航	台北沖繩東京漢城	下午三時五十分
日航	沖繩東京	上午九時
日航	曼谷星洲印尼	下午一時四十分
日航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時
法航	東京	下午四時卅分
[illegible]	曼谷新德里黑蘭羅馬	下午一時五十分
印航	東京	下午六時十分
瑞航	東京	下午四時卅五分
馬航	新加坡	下午二時
印尼	馬尼剌耶加達	上午十時十分

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午七時	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時一刻	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
正午十二時	直航	上午十一時廿分	直航
下午一時半	直航	下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿五分	經梅窩坪洲
下午八時半	直航	△下午八時	直航
下午十時	直航	下午九時	經梅窩坪洲
		下午九時五十分	直航

荃灣線

香港開：晨六時半至晚七時半小時一渡；下午八時至十一時一小時一渡；宵夜船往荃灣特開上午六時半。

荃灣返：晨六時半至晚七時半小時一渡；下午八時至十一時一小時一渡；荃灣往宵夜特開晚十一時50分。

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時	直航	上午七時廿分	經坪洲
△上午十時一刻	經坪洲	上午九時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午一時	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午五時半	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午七時	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午八時廿分	經坪洲	下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時三刻
上午十一時	上午九時五十五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	△下午一時廿五分
下午五時半	下午二時四十分
下午七時	下午四時四十分
下午八時廿分	下午九時五十五分
	下午八時廿分
	下午九時五十五分

表內有△者星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開：上午六時五十五分直航。逢星期日例假改開上午七時卅分、下午三時，經十四鄉、深涌、荔枝莊、大州、赤泥、較流灣。

塔門返：上午八時廿分經較流灣、赤泥、大州、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日例假改開上午九時一刻。下午五時五十分直航。

大澳線

香港開：上午十時半經汲水門、青山、東涌。下午四時由西環開經香港仔。下午六時半經汲水門東涌沙螺。

大澳返：上午二時經香港仔至西環止。上午六時經東涌、青山、汲水門。下午二時半經沙螺東涌汲水門。

大澳開特別船（逢星期日、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

南丫島線

香港開（上環街市海傍碼頭）	南丫返（榕樹灣返上環海傍碼頭）
上午七時	上午八時一刻
上午九時三刻	上午十一時半
中午十二時三刻	下午二時
下午三時一刻	下午四時半
下午六時	下午七時一刻

截信時間

今（廿九日）（星期日）空郵：加拿大、美國信件正午；泰國、越南、緬甸、印度信件正午；伊朗、巴基斯坦、錫蘭信件正午；比利時、丹麥、荷蘭信件正午……

明（三十日）空郵：星洲、馬來亞信件下午；菲律賓信件下午；澳洲、紐西蘭信件下午四時；中東、歐洲信件下午五時……

平郵：美國、歐洲、日本、台灣、澳洲、非洲各地信件及包裹，詳見郵局公佈。

今日出入口輪船

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
春光丸（貨）	SHUNKO MARU	日本	太平	B十一	晚間
甘嗜士丸（貨）	GANGES MARU	星加坡	大阪	B七	中午
貴州（貨）	KWEICHOW	上海	太古	太古碼頭	上午六時
約翰遜總統（貨）	PRES. JOHNSON	美國	總統	A十五	上午七時
興生（貨）	HINGSANG	婆羅洲	怡和	B泡	上午

入口船

（船名）	（西名）	（由何處來）	（公司）	（停泊處）	（抵埠時間）
哈斯總統（貨）	PRES. HAYES	越星非歐美	總統	九龍倉碼頭	中午
赫泰馬士基（貨）	HERTA MSK	印尼	捷成	B卅一	下午六時
芝保大士（貨）	TJIBODAS	日本	渣華	A二	下午五時
約翰遜總統（貨）	PRES. JOHNSON	美國	總統	A十五	晚間
甘嗜士丸（貨）	GANGES MARU	日本	大阪	B七	晚間
亞洲（貨）	ASIA	歐洲	天祥	九龍倉碼頭	下午六時
利家安（貨）	LYCAON	日本	太古	九龍倉碼頭	中午
珍斯馬士基（貨）	JENS MSK	日本	捷成	A四	中午

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（由何處來）	（日期）	（公司）
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	三十	怡和
豐寧	貨船	FENG NING	曼谷	三十	太古
柯士美娜總統	貨船	PRES. OSMENA	馬尼剌	三十	美郵
諾福克丸	貨船	NORFOLK MALU	新加坡	三十	大阪
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	三十	怡和
北海	貨船	PAKHOI	印尼	三十	太古
新疆	貨船	SINKIANG	曼谷	三十	太古
郊島	貨船	SKAUTROLL	美國	三十	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	三十	福來
碧根郡	貨船	BRECONSHIRE	日本	三十	怡和
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	三十	日郵
關東丸	貨船	KANTO MARU	日本	三十	大阪
路斯威利	貨船	ROSEVILLE	美國	三十	多利順
麥迪遜路易	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	卅一	渣華
阿多利加士	貨船	AUTOLYCUS	歐洲	卅一	太古
哥羅曼都	客船	COROMANDEL	歐洲星洲	卅一	鐵行
蒙巴沙丸	貨船	MOMBASA MARU	新加坡	卅一	大阪
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	卅一	巴拉多
利芬士泰	貨船	RAVENSTEIN	日本	卅一	捷成
興華	貨船	HERVAR	山打根	卅一	多利順
桂林	貨船	KWEILIN	日本	卅一	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	卅一	太古
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	新加坡	卅一	大阪
濟德	客船	CHITRAL	日本	一月一日	鐵行
漢陽	貨船	HANYANG	汕頭	一日	太古
東遊	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	一日	怡和
班多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	一日	捷行
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	一日	日郵
邊古洛	貨船	BENCLEUCH	歐洲	一日	邊行
拉惹	貨船	RAJAH	日本	一日	鐵行
海興	貨船	HAIHING	曼谷	一日	多利順
開拓	貨船	PIONEER MINX	美國	二日	美輪
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	二日	大阪
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	二日	捷成
胡佛總統	客船	PRES. HOOR	美國	二日	總統
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	二日	捷成
成都	貨船	CHENGTU	日本	二日	太古
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	二日	太古
海利	貨船	HAILEE	日本	二日	多利順
碧福城	貨船	C. BEFORD	日本	二日	銀行
侯活萊士	貨船	HOWELL LYKES	美國	三日	總統
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	三日	日郵
越南	客船	VIETNAM	日本	三日	法郵
馬天尼	貨船	MARTINIQUAIS	日本	三日	法郵
樂航	貨船	HAPPY VOYAGER	上海	三日	鐵行
秋田丸	貨船	AKITA MARU	日本	三日	日郵
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	三日	美輪
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	三日	太平
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	新加坡	三日	日郵
士打佛蘭	貨船	STR. FRANKLIN	歐洲	四日	渣華
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	四日	捷成
星安泰	貨船	STAR ANTARIES	非洲星洲	四日	福來
巴哈道	貨船	BAHADUR	非洲星洲	四日	鐵行
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	四日	太古
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	四日	大阪
士打萬龍門	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	四日	渣華
芬基	貨船	FERNCLIFF	美國	四日	多利順
多倫	貨船	TORREN	歐洲	四日	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	四日	怡和
蓬萊丸	貨船	HORAI MARU	日本	四日	日郵
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIGUE	南美南非星洲	四日	渣華
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	四日	香港東方
福州	貨船	FOOCHOW	日本	四日	太古
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	馬來亞	四日	太平
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	五日	日郵
[illegible]	貨船	VAN WAERWIJCK	澳洲菲島	五日	渣華
芬茵	貨船	FERNSIDE	美國	五日	多利順
芝萬扶	貨船	TJIBANTJET	日本	五日	渣華
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	五日	太古
銀鷗丸	貨船	GINYO MARU	日本	五日	日郵
嘉士馬士基	貨船	JESSIE MSK	日本	五日	捷成
密士失必丸	貨船	MISSISSIPPI MARU	日本	六日	太平
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	六日	太平
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	六日	多利順
太原	客船	TAIYUAN	澳洲菲島	六日	太古
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	六日	福來
福星	貨船	STAR BETLGEUSE	日本	六日	福來
香山怡美利	貨船	ROSSEVERET	日本	六日	福來
馬龍	貨船	MARON	歐洲	六日	太古
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美國	六日	捷成
湯馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	七日	捷成
邊威拉	貨船	BENVALLA	日本	七日	邊行
施吉	貨船	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	七日	日郵
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	八日	巴拉多
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	八日	福來
施巴莎	貨船	CHYEBASSA	日本	八日	鐵行
大利民	貨船	TALISMAN	日本	八日	多利順
巴士拉	貨船	BASRA	日本	八日	[illegible]
快富	貨船	FRANKFURT	日本	八日	捷成
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	日本	八日	香港東方
丹第	貨船	M. M. DANT	曼谷	八日	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	九日	美輪
浙江	貨船	CHEKIANG	西澳曼谷	九日	太古
斯柏力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	九日	渣華
亞瑪利	貨船	ASMARI	歐洲	九日	法郵
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	日本	九日	香港東方
丹碧郡	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	十日	怡和
海德	貨船	HALLDIS	日本	十日	多利順
特利加拉	貨船	TRICOLOR	歐洲	十日	多利順
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
赫臣丸	貨船	HUDSON MARU	日本	十日	大阪
日星丸	貨船	NISSEI MARU	新加坡	十日	巴拉多
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲	十日	鐵行
開拓	貨船	PIONEER MOORR	美國	十日	美輪
碧美利	貨船	BRADEVERETT	新加坡	十日	福來
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	十日	太古
日本	貨船	NIPPON	歐洲	十日	太平
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	新加坡	十一	日郵
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN	日本	十一	香港東方
大之家	貨船	TIJUCA	美歐非星	十一	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	十一	總統
麥格賽賽總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	十一	美郵
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	十一	捷成
巴里	貨船	BALI	美國	十一	太古
舟山	貨船	CHUSAN	歐洲	十二	鐵行
斯路吉	貨船	SEROOSKERK	歐洲	十二	渣華
安慶	貨船	ANKING	澳洲菲島	十二	太古
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	十二	美輪
茂新	貨船	MAURICIEN	歐洲	十二	法郵
伊斯殊城	貨船	C. EASTBOURNE	歐洲	十二	銀行
興立	貨船	HENRIK	山打根	十三	多利順

四川快輪
每逢星期 開往基隆
貨客接洽處
太古輪船公司

光華新增劉吳兩將 與南華週旋

【本報訊】甲組足球聯賽，今日共有三場上演，港府大球場，南華對光華；港會球場，加山對東華；花墟球場，警察對五一七，同是下午三時半開賽。南華對光華是兩強遭遇戰，警察對五一七是勢均力敵之爭，加山對東華乃強弱交鋒，係今日三場中最平淡的一仗。

光華雖然是頁剛擁，但人腳上的配搭並不好，各線實力殊不平均。在過去的八場比賽中，只獲得三勝二和三負，得八分的成績，位列第七名，與南華相較，各方面都本有不如之處。但現在光華得劉志霖、吳偉文兩員大將加盟，陣容已比前完整得多，令他們出戰南華，形勢便有所不同，已把光華與南華實力的距離縮短。

吳偉文與劉志霖決定披甲上陣，使光華的攻守力大爲加強，尤其是劉志霖，綠多了劉志霖一員射手，配合陣振超的念頭，及整傳工夫不錯的楊偉棠，確比前有威脅得多。

光華去週以四比二擊敗近況甚佳的九巴，演出已比前有起色，今天更因得多了兩員大將助陣，他們的戰意將無可懷疑的高昂，也必然有良好的演出，與南華比較，實未遑多讓。

關於出戰南華的陣容，吳偉文將担任右中衛，劉志霖踢右輔，而以楊偉棠掛帥，將任右翼，否則此職仍由劉煥濤負責。其餘位置人選，悉與勝九巴時一般無異。

南華本屆陣容比去屆完整，不論氣力與合作都比其他各隊勝一籌，不過，他們的實力，仍是鋒線強而守力不足。

前鋒的何鮮友、黃志強、劉綿照，每仗都能保持水準，他們的走位與聯絡純熟，誠然極具威脅，可是他們的後防，蘇文告與羅桂生兩後衛，都非可靠，常常成爲南華後防的漏洞。

除了淨負四球給九巴一役外，南華一直都能保持水準，論近況也不壞。曾以二比一擊敗五一七，今天上陣人腳，大致上與過去勝五一七一役相同。

以全隊的氣力及聯絡言，光華決比不上南華，在這一方面來說，南華可勝光華，可是光華今天多了劉志霖、吳偉文兩人，再加上戰意旺盛，與南華便有一鬥之力，雖然今天一役南華仍能稍佔優勢，但所佔的優勢並不大，只要南華演出略差，光華得勝亦非冷門。

港會場加山抗東華 花墟五一七對警察

花墟球場的警察對五一七，這是一場勢均力敵的「五五波」，花墟場上，鹿死誰手，亦非冷門。

警察曾以二比一打垮東華，但亦有過二比三敗於遊旅加山之失，足見該隊演出好劣不常，不脫黑馬本色。有戰意時，踢來極有生氣，否則演出判若兩隊，鋒衛都一無是處。

五一七陣中大多是新血球將，雖得是他們有很好的拼勁，每戰都力拼不疲。

由於黎賢忠受傷未愈，今天可能缺陣，五一七的主事人已準備用利國傑補上，並以張子文掛帥。

實力上，五一七與警察可說各有千秋，如警察戰意旺盛，便是一場工力悉敵的競爭，倘若警察提不起戰意，五一七就有機可乘了。

港會球場加山對東華，東華自劉志霖、吳偉文離隊後，實力削弱甚大，惟與加山相較，依然強得多。這一場強弱分明之爭，東華應不難輕取勝利。

憑一個十二碼球 傑志僥倖和元朗 元朗曾先取兩球領前

【本報訊】位於足球聯賽成績表首席的元朗，昨日在政府大球場與傑志打成二比二平手，失去一分。雖然仍保持其首席位置，但成績已跟南華一樣（同是敗過一場及和一場，失去三分）。

比賽在緊張而不精彩下進行，只是傑志的演出比元朗更差。元朗先以兩球佔先，最後被傑志憑十二碼罰球，扳回二比二和局終場。

傑志昨日踢得這樣，能夠扳回平手，搶回一分，不致敗於元朗，純是僥倖之極了。

說傑志在昨仗和得僥倖，並非完全因爲他們最後所射入的一球，是十二碼罰球得來。事實上，他們的前鋒與守衛演出都走樣。

一向以鋒線凌厲見稱的傑志前鋒，昨日宛如各自爲戰，全無威脅，造成這個現象的主因，固然與缺少林錦榮助陣，補人的陳強，限於技術，不能起得多大作用有關。惟昨日張子岱、張子慧，均顯弄過多，梁偉雄又受制於羅北，難得活躍機會，遂見昨天傑志前鋒堆門乏術。他們所射入兩球，得來全不清脆，第一球由黃植紹傳入，閙國拖泥帶水，第二球則是十二碼罰球的收穫。

傑志的後防亦有極大的漏洞，黃兆和撲救的反應遲鈍，尤爲最弱的一環，第一球之失，已有責任，第二球更完全未加撲救，他仍站着不動。

孫志強失于位置，又甚「攪波」，高保強則動作過火，常常要人不要波，也給予元朗鋒將可乘之際。

元朗昨日演出雖然比傑志爲佳，由于戰意好，各人都踢來努力，羅北、李德燦及張耀國更是演出特佳的數人。

元朗昨日可說是幸運，得來容易，所射入的兩球都十分清脆，惟所失兩球，輸得均有點不值。

第一球乃郭秋明接球脫手之過，第二球則是李德燦在禁區內不慎手觸皮球，被判十二碼自由球之失。球証陸從榮昨日執法猶未能得體，應罰不罰，及不應罰而罰者甚多，難怪被觀衆喝倒采了。關于元朗被罰的一個十二碼球，是黃植紹在元朗禁區內挑球，打中李德燦手造成，有人認爲球証罰得過苛，亦有人指李德燦明顯的犯手球，總罰得應該，正是言人人殊。

大球場昨日有一萬二千九百餘人，參觀收二萬七千餘元。頭場預備組比賽，元朗與傑志握成一比一平手後，甲組元傑大戰即行展開。雙方戰至廿八分鐘，元朗第一次攻門，一粉球「在中線處得球，切入禁區，志強與保強追貼，姚和頭球迪起怪腳，球滾入網底去，一比零。廿九分鐘，元朗先拔頭籌。子慧在近門頂球，秋明飛身托球出，四十四分鐘，子慧在五碼頂門，球中柱出界，完上半場，元朗僅以一球領先。

易場續戰，三分鐘，德桐誤踏「高腳」，被球証記名，微有火藥氣味。九分鐘，德桐射門，被傑志守將門球出，李德燦在禁區外，破得來球，如疾矢，直竄入網底去，成二比零。十六分鐘，傑志又輸一着，陳強傳球入禁區，秋明接球脫手，羅紹連人帶球衝入網去，成一比二。傑志扳回一球。子岱得羅紹頂傳，近門三碼抽射，球竟高飛出界，傑志失一必入球。卅七分鐘，德燦在禁區犯手球，被判極刑，傑志由子岱主射手，一刀見血，傑志追成二比二。未幾完場。茲錄雙方陣容如下：

（傑志）黃兆和 孫志強 林尚義 高保強 陳強 梁偉雄 張子岱 張子慧 黃植紹

（元朗）郭秋明 何志坤 李德燦 羅北 張耀國 北松 李錦輝

楊傳廣和他的奮鬥（二）

——譯自體育素仙十二月刊 ·兵丁·

楊氏在大學內受約翰遜的教練艾溫杜塞克的指導，錯研他的體育能力，一九五九年約翰遜因汽車失事受傷，楊傳廣獲得美國的十項冠軍。次年，約翰遜又再奪回冠軍，也像他一樣創下新的世界紀錄，但楊傳廣仍是密密跟隨的亞軍。他也于兩個月後，在羅馬的奧林匹克運動會中，打破到的世界紀錄，在一九六〇年九月十九日最刺激的競賽時，幾乎推翻了約翰遜。楊傳廣因差五十八分而失敗，那次是以經驗攝影側勝敗的。

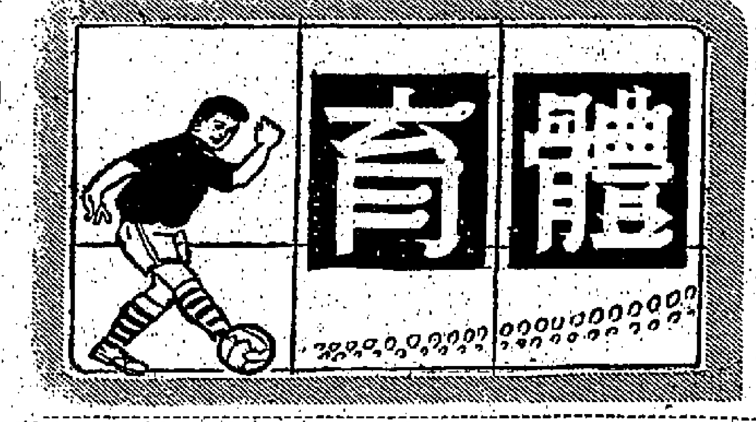
持竿跳高最高紀錄

一九六〇年世運會結束後，約翰遜宣告退休，楊傳廣則超越世界最佳十項運動家。因肌肉受傷的關係，他沒有參加一九六一年美國的十項全能冠軍錦標，但一九六二年卽得錦標。接着在一九六三年，他打破了約翰遜的紀錄，且成為十項九千分的第一人。現在已成為世界最佳撐竿跳高家之一的楊傳廣，在他的十項運動的九千一百廿一分內，持竿跳高成績幾達十六尺，祗此一項卽達一千五百十五分，此為任何持竿跳高選的最高紀錄。因為使用有高度彈性的纖維玻璃撐竿，在持竿跳高有此巨大改進的成績表現，東京世運會幾乎可肯定十項田徑的成績必會改變。

肌肉鬆起像東葡萄

預料楊傳廣在撐竿跳高的分數可能減低，但不致影響他的整個總分數，受到損害之程度。他是負有盛名，在田徑方面，是世界級的選手，不僅在跳遠（廿五英尺以上）、高欄跳（十四秒以下）、擲標槍（二百卅五尺以上）成績優異，而且在跳高（六英尺七寸半）、及一百公尺與四百公尺短跑（成績七秒六及四十七秒三），亦頗接近優異標準。十項運動唯一不及水準的是擲鐵餅及推鉛球。他在一千五百公尺長跑的成績亦欠佳，但從來沒有一位十項全能運動家在這項競技寫下好成績。第二天的最後比賽，主要是考驗選手的耐力。

·圖片說明· 傑志昨以二比二逼和元朗，圖爲傑志攻元朗，傑志左翼梁偉雄（十一號），與郭秋明（一號）爭取高球的鏡頭。



·圖片說明· 苦練廿年後才初嘗冠軍的梁謙紹，在南華會主辦的全港網球單打決賽中擊敗張洲奪得錦標。圖爲梁謙紹搶前救對手短吊過來的網前球。

南華單打網球賽 梁謙紹初獲冠軍 雙打四組今日爭奪決賽權

【本報訊】苦練網球二十年之久的梁謙紹，繼以文之後，昨日鏖戰一小時後，以二比〇（六比四和六比三）擊敗了第二種籽張洲，初嘗冠軍滋味。他獲得南華會主辦全港公開硬地網球單打冠軍，張洲屈居次席。他是在卅二名單打角逐者之中，先戰克勝，奪得錦標的。

梁謙紹任職東亞印務公司，專職攝影分析工作，十歲開始，已從事網球練習，迄今卅餘年，從未間斷，每次公開賽都有參加，但從未獲過冠軍。不過戰績也不錯，有黑馬之稱。今年技術大有進步，終海汰他。

他是左手握球板，開球或回殺都是用「輪臂式」，身手靈活，正反手擊球都不錯。開賽後不久，他腹部抽筋，呼吸甚感困難，但他堅持作戰，遇不氣餒，一有機會便上網截擊，初期處於劣勢，但終於扭轉敗局。

張洲手法本不俗，但敗在錯誤較多，和缺乏上網的勇氣，發球錯誤達三次，自殺落網不知凡幾。雖有領先的機會，但終亦不免敗陣。

此賽採三盤兩勝制，每盤開始，梁謙紹都是被張洲打破發球局而落後。第一盤，張洲曾以二比〇，三比一，和四比二領先。但卒被梁謙紹連追四局後來居上，該盤得失的關鍵在第五局時的比賽，那時梁謙紹以一比三落後，假如再失一局，便成一比四的劣勢了。所以這局雙方爭持激烈，「刁士」凡四次之多，梁謙紹專向張洲右路短擊，使張猎手不及，取回一局，扳成二比三的接近局面。從此打順條氣，手風甚順，四平以後，即以六比四拔頭籌。

次盤開始失利，但旋即以五比一遙遙領前，張洲極力反撲，追至三比五，但被梁謙紹一記正手抽擊，殺個措手不及，卒以三比六敗陣。

又網球雙打四強今日爭奪決賽權，下午二時半開始，先由鍾榮光、梁謙紹，對戰馬健陸、甘進和。三時半，將由張洲、王飛燕，對戰蔡天健、鍾汝滔。

東方祇有捱打 愉園淨勝四球

足球聯賽，愉園昨以四比零勝東方，此場乃在港會球場舉行，到場觀衆約百人左右。愉園以談笑用兵的姿態出現，在輕描淡寫下，上半場淨勝四球。至下半場，愉園已將攻勢放緩，東方則佈下越位陷阱，因而愉園鋒將頻頻越位，東方於下半場曾全力反攻，惟卒無法打破「光蛋」。

開賽後，愉園大舉進攻，五分鐘，黃文偉在十七碼外勁射，替愉園打開紀錄，東方陷於被動，組織進攻，打局面。十七分鐘，黃文偉傳與郭滿華射入，二比零。廿五分鐘，郭滿華迫近禁區，張銳淮犯規，被球証記名，東方反攻，惟無法越愉園後防。三十三分鐘，羅國泰望門射高，至四十二分鐘，李國強傳球郭滿華，果不辱命，成三比零。四十三分鐘，謝炳權近射，成四比零。上半場，愉園淨勝四球。換邊再戰，東方以攻為守，後防並再作反攻。七分鐘，鄺演英入禁區，張銳淮因守後防，廿二分鐘，愉園雙方再度飛李國強傳球，謝炳權射高，雙方雖均有爭奪，卅八分鐘，鄺演英近門射斜，混戰片時，鳴金收兵，愉園以四比零獲勝。兩陣如下：

（愉園）何保 鄒 羅 馬 劉 陳 郭 黃 李 謝

（東方）文 黃 李 生 曾 馬 成 張 沈 何 馮

足球聯賽各場戰果

（甲組）
傑志和元朗 二比二
愉園勝東方 四比〇

（預備組）
傑志和元朗 一比一
愉園勝東方 三比一

（丙組甲）
港會勝港青 八比四
大埔勝花市 一比〇
鉗私勝天天 三比二

（丙組乙）
符濤勝屯話 二比〇
港大勝觀亮 四比一
風臣勝煤氣 四比二

今日足球秩序

（甲組聯賽）三時卅分
南華對光華 港府球場
加山對東華 港會球場
警察對五一七 花墟球場

（預備組聯賽）一時十五分
南華對光華 港府球場
加山對東華 港會球場
警察對五一七 花墟球場

（乙丙組銀牌賽）三時十五分
中健對大東 跑馬地場
港華對中華 跑馬地場
鉗私對鴨脷洲 跑馬地場

（乙組聯賽）
獄吏對星島（三時三刻）赤柱球場
太古對蒸英（一時三刻）跑馬地場
郵政對天鵝（一時三十分）跑馬地場
警察對空軍（一時三刻）跑馬地場

台維斯盃網球賽 美國獲冠軍

【阿得雷德廿八日合衆國際社電】美國於本日在台維斯杯網球賽中，擊敗澳洲代表隊，以三比二獲得勝利。美國以三對二之比數贏得台維斯杯，此次美國共勝三場，澳洲則勝兩場。澳洲在過去十三年中，有十一年曾獲得並保持台維斯杯盟主。

美國在決賽中以十對十二、六對二、九對七、及六對二之比數……在本場比賽中勝澳洲，保持台維斯杯盟主。

元朗主任趙不弱 被球証推出場 聲言質問足總

【本報訊】元朗會是昨日元傑之戰時，因球隊主任趙不弱，于入場救治郭秋明之傷，及指派球員代守球門，被球証陸從榮推出場外，大表不滿。他決定致函足總會長羅理基，投訴此事，並會主席莫慶質問此事，如無滿意答覆，則採取行動。他更說，當時是停止比賽救傷之時，他是球隊主腦，入場救傷乃本份之事，縱然不合，球証可於事後報告足總，處罰元朗隊，不能以手推人。

聯賽今日三仗陣容

（南華）劉建中 羅桂生 蘇文告 梁□祖 郭錦洪 黃卓榕 何鮮友 劉綿照 黃志強 司徒森

（光華）吳偉文 李國華 黎錦洪 陳振 楊偉棠 劉志霖 郭□

（嘉山）張浩田 鄧啟鴻 新 彭光文 何□□

（東華）駱德興 馮紀良 馮紀球 曾鏡 姚卓然 吳光 李桑雄

（警察）劉建成 鄭棠根 高明 陳振 劉倫輝 郭□□

（五一七）尹松英 李炳松 劉 張子文 黎□ 利國傑

馬圜動態與晨操評述

莫華灼初試田鷄東 新花樣勤操露鋒芒

·陶樂駿·

昨天試跑，側重次天的馬，首天亦有少部份出跳，時間雖泊，狀態起落，影響此賽甚大。

鴻波動初試迪金賓六化郎，稍有進展，但實屬無濟於事，勁度不強，有濟秀腳法，將來猶足，在五化郎或有些爭勝機會。

莫華灼初試田鷄東六化郎，按住綫跑，輕抒步伐，狀態仍佳。

新花樣，很有未見露，腳法開朗，跑來矯捷可愛，過去脚氣甚大，無正常操練，出賽有稚氣，會自動慢車，本季從新操練，勤操不懈，非跳即跑，使脚氣改善，繼而留頭試後，分段加速，近幾課進展良多，昨見陳禰鱗試六化郎，末段稍為走勢如矢，狀態已躍起，有奕露機會。

晨操鏡頭

博愛豪放氣勢雄

王彼紅試力建高半哩，尚法靈巧，滿臉狀態躍起，爭鋒短途，機會甚大。

羅倫試艷陽天六化郎，步大輕鬆，狀態佳，保持，但練操練不甚積極。

博愛的勇態，已躍起多時，近幾課氣勢甚強，昨由助手出號，鄭棣池策金馬龍同試六化郎，博愛末段有凌厲挺剛，金馬龍力跟，才可以併肩過終點。

勇士操得顛，未能起得，顛颱颱的炮仗試半哩，有脚法序不正常，傾飛操練，而氣勢不足。

今達勝策好好運與助手策影城同試六化郎，好好運脚法清爽，輕盈活潑，進；影城狀態僅堪保持，初進之後，又恐滯留於此。

周振雄策至尊賞

冊道登試驊騮六化郎，脚法輕鬆，活潑可愛，但衝力不甚強。

衛林士策旺財，與波夫策天才同試半哩，旺財入直路後脫出，甚勇，天才勁力狀態甚勇。

蘇國仁試鴻運半哩，脚法滾爽，狀態仍佳。

洪寶康策良辰與周振雄初策至尊賞同試一哩，至尊賞步伐雄壯，氣勢增強，良辰於末段跟得吃力。

至終究文試寄力民一哩，分段加速，步法爽，狀態宏勇。

陳衛斷試山茶花一哩，步幅開朗，氣力漸強，在抗長勁力。

惟杰策試恒星半哩，步密勁雄，狀態仍佳。

羅倫試瑞麒六化郎，步幅開朗，漸入佳境。

首天兩組第五班馬一里賽前蠡測

第九場

報名十二匹，十足成人、好利、和平萬歲、絕英、四西寶力旅遊，不值得重視。飛奔狀態不斷躍起，總嫌此駒有死步頭的感覺，泠門對象，殊非正路投注。夏文鎮迪課進步甚速，未嘗主任騎師譚榮成，竟然放棄不騎，相信不會因為此駒前途不大。吃理馬，但自公開升上本班，因出賽太少的關係，高難估計其實力，論態不俗，機會難言。

常，可惜迪補不足，狀態平常，雖有望，不外：高去爭錦標之選，實力……上天、好利、馬平、歡躍為一步分析各駒的實力，高士奕、紅牌生在化郎竟然成為大熱一沉紀錄，上次四西……

一定能活躍

衛林士試一定能六化郎，全程輕盈敏銳，清秀悅目，有分段高速，文師奔馳，佳態悅目，出從容是力甚大。

林國強試老友記六化郎，留頭試後，氣勢甚盛，近況仍勇。

林國樑試光亮一里，段稍試，腳法輕盈活潑，末即有凌厲衝刺。

梅道登試梅德絲六化郎，步法雄壯，氣勢仍佳。

彭利來試馬雷達六化郎，步大勁雄，亦……

金翼活潑

梅道登試傲博六化郎，步密輕巧，漸入佳境；鄭棣池試明輝半哩，氣勢不常，無甚進展。

林國樑試昭景六化郎，全程扱緊，步大勁雄，氣勢甚盛，狀態仍勇。

羅倫試明昭六化郎，腳法甚佳，但近況……

洪寶康試得勝將軍，影響甚大。

林國強試文一星半哩，步法輕爽，漸趨活躍。羅達尼試驟得女半哩，狀態仍佳。陳榮成試鄭是佳六化郎，步幅開朗，氣力增強，狀態有進，末段稍試，綫試愛美神一哩，反應尚佳。

衛林士先試安心一哩，步伐輕爽，漸入佳境；繼試翩多鄉，彭利來策翩多鄉末段，馬伴跳，翩多鄉老馬之上，迪課星途，狀態在識勇，有奕露實力。

第十一場

報名馬十一匹……

（趙子龍）

晨操狀態最佳馬匹

田鷄東	六化郎	一分卅五秒二	末段卅一秒三
力建高	半里	五十七秒	末段廿八秒三
艷陽天	六化郎	一分卅五秒	末段廿八秒一
博愛	六化郎	一分卅秒	末段廿八秒
驊騮	六化郎	一分廿三秒	末段卅三秒
鴻運	半里	一分十秒	末段廿八秒三
寄力民	一里	兩分正	末段廿八秒三
恒茂	半里	五十八秒三	末段廿七秒三
星輝	半里	五十九秒三	末段廿九秒
美利多	六化郎	一分卅秒〇二	末段廿八秒三
翠谷	一里	兩分〇六秒	末段廿九秒
一定能	六化郎	一分廿七秒	末段廿六秒三
老友記	六化郎	一分廿八秒	末段廿六秒二
光亮	一里	兩分〇五秒二	末段廿八秒二
醒目	半里	五十七秒三	末段廿八秒三
梅德絲	六化郎	一分卅四秒	末段卅一秒
勝過老尉	六化郎	一分卅一秒四	末段廿八秒二
傲博	六化郎	一分廿八秒一	末段廿九秒一
昭景	一里	一分五十六秒三	末段廿八秒四
金器	六化郎	一分卅秒	末段廿八秒三
得勝將軍	六化郎	一分廿六秒	末段廿八秒

總代理：
屈臣氏有限公司 歷山大廈 電話：三一八八三 二七〇〇四

星馬向本港辦年貨 今年將減三成以上

巴生北新港口耗資四千萬完成 今後港貨經星轉馬將逐漸減少

【本報訊】自馬來西亞與印尼斷絕貿易關係後，馬、印經濟同受重大打擊，星馬方面由於轉口貿易衰落，手工業原料缺乏，失業人多，以致當地購買力也大爲削弱，故最近數月來港貨去銷，比前銳減，現在星馬市場雖已進入旺季，彼邦入口商且開始採辦年貨，但港貨去銷仍欠理想。

據貿易商表示：星馬方面所需年貨，雖仍向港採購，但因轉口銳減，當地購買力又弱，故所辦各種年貨數量，比較去年可能減少百分之三十以上。

又查港貨行銷馬來亞，過去大部份經由新加坡轉運，祗有少數直運巴生港卸，現因巴生港新港口落成，今年該處貨運，不致擁塞，故港貨直接輸馬，比前利便，而可減少經星轉運的麻煩。

據吉隆坡電：耗資四千萬元，在巴生港口完成的「巴生北部海峽新港口建設工程」，可以說是馬來西亞發展史上又一里程碑。

政府進行此計劃的主要目的之一，是要減除巴生港口現有碼頭設備之擁擠現象——事實證明，在巴生港口起卸貨物的激增，已使現有之港口設備，不足以應付現階段之需求，隨着國家建設之進展，將來更難以滿足出入口貿易之殷切需求了。

在「巴生北部海峽新港口建設計劃」下，完成了四座深水碼頭——長二千六百呎，寬三百呎，由岸上有公路及鐵道通達之，此外，並有一座長一千呎之橋樑，橫跨巴生河，當局並在碼頭旁填平了一大片土地，設有貨倉及辦公室建築物等。

進行此龐大工程所需之基金，主要乃在「美國發展貸款基金」項下獲得之三千萬元貸款，據港務當局之估計，此四座深水碼頭落成後，明年（一九六四年）全年所起卸之貨物數量，可望增至三百萬噸，比今年起卸之貨物數量，增加了一百萬噸左右。

巴生港口是馬來西亞海岸的主要港口，隨着新港口建設計劃之完成，加上了日後雪州首府之遷移，它對國家經濟之重大貢獻，是可以肯定的。

興建巴生港口 有六十年歷史

據說：巴生港口自建設以來，已有半個世紀以上之悠久歷史，一九〇〇年，當鐵道當局將鐵道線由巴生鎮延至「瓜拉吉冷」（即巴生港口）後，不久，即進行建築，原來之主要目的，是卸落外地輸入之貨物，如米、麵、粉、糖、鹽等；另一方面則輸出錫米。初期所起卸的貨物數量，全年只有四十萬噸而已，嗣後，隨着來往貨物數量的激增，當局曾數度考慮港口的擴展計劃，一九二八年及二九年間，巴生港口之起卸貨物能力，全年只有六十萬噸而已，當局即已考慮在現時之港址，興建三座碼頭，但爲當時巴生港口諮詢委員會所拒絕，該委員會之主張，是在巴生北部海峽建築深水碼頭，一九三一年，英帝國航運委員會亦建議，在巴生北部海峽建築深水碼頭，次年，巴生港口諮詢委員會建議，當通過巴生港口的貨物數量達到四十五萬噸之時，即應在巴生北部海峽進行增建碼頭。一九三六年，通過港口之貨物數量，終於達到上述數字。

嗣後，由於出入口貿易之激增，巴生港口即一直發生擁擠之現象，因而引起船務公司及商界人士之申訴，以下兩點因素，促成港口設施之必需擴展：（一）超卸之貨物數量，較前激增，（二）入口貨物之稅項，已與過去不同，同時，輸出品中，今已包括膠液，棕油，及鐵礦等大宗之輸出在內。（日）

紐約股市一週述評

聖誕節前下跌節後便回昇 兩週共成千六百五十萬股

茲從既得投資公司香港分行探悉，投近一週間紐約股市表現如下：

十二月廿三日至十二月廿七日一週紐約股市，其走勢若以杜瓊斯工業股平均指數來作代表，則五天當中除了廿五日是聖誕節股市休假無市之外，其餘四個交易天有兩天上升，另兩天下跌，上升的兩天爲週四及週五，而下跌的兩天則是週一及週二。

本週週三是聖誕節，因此把四個交易天分成兩部份，湊巧是上兩個交易天下跌，另兩個交易天上升，這是節前節後的正常表現。

在聖誕節之前，市場人士一般作節前的拋售，來作獲利回吐的。這週一週二的兩個交易天，股價祗是微微的下跌，已算是使人滿意的了。

週一，杜瓊斯工業股平均指數收市於七五八點三〇，下跌了三點七八，這是跌幅較大的一天，當日所受的節前拋售的影響最大，股票價位普遍的下跌，上升的股票祗有三四六種，下跌的卻有七一二種，當日成交四百五十四萬多股。

週二市況淡靜，顯示市道的指數雖然仍略向微降，所成交股票則以上升的爲多。杜瓊斯工業股平均指數收市於七五六點八四，下跌一點四六，全日成交三百九十七萬股左右。

週三聖誕休假無市，之後週四的股市，投資人士紛紛吸入，因此形成市道的普遍上揚，繼後回吐在另一方面則並不顯著，杜瓊斯工業股平均指數收市於七六〇點三〇，上升三點四四。

週五這最後的交易天，股市上升，除勁未衰，也算是晉過上升的一天，速利回吐及年終週末等拋售雖有出現，抑未能影響整個市局。杜瓊斯工業股平均指數收市上升於二點七四。

本週的股市，由於傳入市場的消息多數是良好的，因此股市獲得助力不少。

全週總結，杜瓊斯工業股平均指數收市於七六二點九五，比上週收市上升了〇點八七。成交一千六百五十七萬股左右，最多的一天爲週一，成出四百五十四萬股，週五的成出四百三十六萬股居第二位。

美股普同回昇 尾市特活躍

【紐約二十七日美聯社電】星期五日股市收盤雖漲，交投頗暢。開市之初，股價即行飆升，並持續增進，至午市時成交最高價，其後即略見回軟，但至收盤時股市大勢仍爲飆漲。「杜瓊斯」卅種工業股平均指數上升二點七四，成七六二點九五。「標準及波爾士」五百種股平均指數上升點一二，成七四點四四。成交股票一千三百一十一種，其中五百六十六種上升，四百四十八種下跌，二百九十七種不變。成交總數爲四百三十九萬股（週四爲三百七十萬股），較昨市增加，尚屬順暢。

金屬、鐵路、航空、化學、成藥等類股俱飆漲。石油、烟草、建築材料等股則下跌。其他汽車、公用事業等股則起落互見。

起落較大的有：斯蒂士股跌七元七角半，波拉諾光學股跌四元七角半，美國商業機器股升三元。

美股市走勢平均指數

【紐約二十七日美聯社電】杜．瓊斯美國股票二十七日收市平均指數如下：

	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七六二．六四	七六七．七七	七五八．五一	七六二．九五	升二．七四
二十種鐵路股	一七七．四八	一七八．四二	一七六．七六	一七七．二八	升〇．二〇
十五種公用股	一三八．四三	一三八．八四	一三七．五九	一三八．三六	升〇．一七
六十五種雜股	二六七．五八	二六九．一〇	二六六．一八	二六七．五五	升〇．六九

工商界

投資須知 免費贈閱

購買股票，其目的不外期望所購買的股票，能在低價時購進，俟將來市價上漲時再行售出，從購進與售出的價格差額中去取利益。

諸兆鴻著之「投資美股須知」該書免費贈閱。投資者們，閣下如要投資美國股票，他公司備有各種詳細資料，供閣下買賣時參考，請移玉或來電一談。美國既得證券投資公司香港分行，代表：王錫武、經理：諸兆鴻，地址：香港中建大厦六〇三室。電話二四二六二——

鋼管脚百靈椅 連日銷出頗多

本港開達實業公司以製造品質精美之膠品馳名，據該公司表稱：今年度新出一種膠喉有靠椅，椅身係以最新設明，質地特別輕巧之POIYPROPYIENE料所製造，設計精巧，富有彈性，通風透氣，久坐不疲，並有多種顏色可供選擇，款式分爲：A、底背式：又名馬蹄椅，適於牌戲、餐廳及辦公室而設。B、斜背式：適於海灘、花園露台等處之用，所有的脚架在初期出品僅有膠鋼管式一種，現經該廠出電鍍鋼管式與膠鋼管式品質更爲改良，輕巧美觀，名貴大方，最適合高尚家庭之使用。

該公司爲向本港人士介紹此種新款彈性百靈椅起見，特在工商展期中，於會場內及各大百貨公司，同時陳出發售，大量採購者，均有特惠，定作爲：㊀鐵脚膠型每張十三元；㊁膠鋼管型每張十六元；㊂電鍍鋼管型每張十九元，在會場每張贈送桌墊一個，多買多送。另有適於兒童使用之電鍍鋼管型小椅，名「小百靈椅」，每張售七元，均屬價廉物美，饋贈親友，無不適宜，日本採購者亦大有供不應求之勢。

外滙儲備額縮減 日股票跌入點多

【本報訊】據香港太平洋證券公司昨（二十八）日報告稱：星期六東京股票市場，由外滙儲備額縮減消息影響，各股成價紛紛傾跌，指數再跌八點多。

本週末又爲今年尾市，各股成交價格仍紛紛傾跌，另一方面，又傳出外滙儲備縮減消息下，拋盤頓時有力，主力證券商雖作挑選買回，惟無力挽回市道頹勢，建築、化纖、窯業、汽車、電機、相機等股頗軟，尾市杜鑽斯平均指數一二二五點一〇，跌八點六〇，成交七千萬股。

第二市場，在反覆之下稍見疲弱，收市指數爲一六二點二〇，下跌〇點五八，成交二百六十萬股。

東京股市行情

平和不動產	一二二
東海保險	一四四
日本郵船	六四
新三菱重工	九一
日清紡織	一八五
三越百貨	二二一
味之素	二二四
三菱地所	一五五

（東京股市特休息至明年初四開市）

美電市扳好 鈔價跟風起

昨期鈔尾盤五．七二五

【本報訊】倫敦金價報二五〇司令十便士三點二五（跌），歐洲金價乙式報三五．〇七——三五．〇九，貝魯特金價報三五．三五（升），蘇黎世金價報四〇．〇七（升）。

倫敦證券鈔報二．七八八五（縮），紐約證券鈔報乙式二．七九八五，告老士二．七九六四，轉讓鈔報二．七九六五（漲），（現貨鈔）報二．七九六五。

K金頭盤二五〇．一，最低二五〇．八七五，尾盤二五〇．一。波幅一二五，平息，上牌無現貨交收，易水乙式。

期鈔頭盤五．七二五（尾盤價同），最高叫五．七二六二五。

週末下午無市，金貨交收三萬英元，波幅．〇〇一二五。

鈔走勢緩柔，期鈔叫五．七二六二五——五．七二六二五，約受美電拉上五．七三六二五（本週新高價）所影響。

七週流出七千萬美元，據說，這是十九個星期以來美國黃金第一次的外流，因羅拔數月來都有黃金在歐洲各市場拋售，故十九個星期以來，美黃金外流，得以暫被遏止（此係一般觀察家的推斷）。

現鈔成五．七二二五（小），及五．七二八七五，宋紙期貨乙式一．四七。

美電報五．七三六二五——五．七三三七五（初時成交價），電鈔差價．〇一。大鈔加水五元。通天單按五．七三——五．七二七五（跟美電向好），加單按五．三〇。（恒）

泰新米多到 市價昨微跌

【本報訊】昨（廿八）日雖屬週末，但米行仍照開市，臨日大盤成交千餘包，大部份爲泰國新米，此項新米因多到關係，其價格降低三、四角。茲將是日成交價錄如下：泰國實天穗新大米每担成五十元零五，金順新大米五十三元三，暹羅新大米五十二元一，黃發財大米三十八元三，猪碌三十六元六。（日）

製衣廠補進下 布疋市況活躍

【本報訊】在製衣廠補進下，布疋走活躍，交投稱好，台灣印花毛布及柏布等，期貨成訂尤見旺盛。據業內人士指稱：製衣廠訂入的印花及格仔布，大部份是轉銷西德的，自本港向西德去銷了限制後，製衣廠接入西德的訂單，又見增加，好些是以毛布作料子的。由於港產毛布供應緊短，同時染印廠接單期都延長，因此各製衣廠多轉向台灣訂購，遂有毛布及印布等，總計約一元一角，日本白紡每疋一元二角，綠蝴蝶每疋一元八分，白兎一元〇九分，大陸綠牡丹一元〇九分，紅妹一元一角七分，人魚一元一角四分，蜜蜂九四〇元，紅玫瑰二二四〇元，金杯一二四〇元，牛精一二〇〇元，三四〇元，四十支紅車一四〇元，飛魚一、五八〇元，紅玫瑰及飛魚同爲一、五八〇元，但均乏現貨供應，外紗市情，進口貨仍緊，香港紗十支駱駝每包八四〇元，雙魚七八〇元，彩花、玫瑰九八〇元，乘魚九八〇元，巴基斯坦貨仍爲十支飛魚七七〇元。

砂糖市暢 價微報昇

【本報訊】砂糖市況略見回醒，且價位亦微微沾好，同時交易轉增，昨倫敦市場之原糖現貨每噸升〇.八英磅，明年三月份期貨由八十七英磅三先令，升至八十八英磅，約市場之原糖現貨每磅報四〇．二〇美元。台灣特砂現貨沾出十噸，貨價微報五十噸，然成價則報花色，大幅每担反較前市平稍好，揭成八十八元。據聞市貨大盤成七十七元，每担成價約八十一元。推究粗砂價穩，西班牙粗砂稍見穩定，前市大盤五十五元，成交四十噸，現價成爲八十元五角（比前漲五角）。大陸檳花粗砂來存兩疏，故市價扳好，大盤成交卅噸，據聞每担由八十九元八角升至九十一元，又北越砂價底，一面元角，而貨存有吸入。

每担倉現貨交出廿噸，每担成價爲八十五元五角（比前沾五角）。週末之古巴粗砂價並無變化，各貨繼續暢銷，每担仍爲九十元，X2粗砂每担九十一元，SG粗砂九十元，四星砂每担九十一元，B脂粗砂九十七元，BS粗砂八十九元。（金）

年關迫近結算忙碌 辦貨訂單疏

年結過後出入口貿易將復活 各綫運費方面部份醞釀提高

【本報訊】新年關迫近，本港各中外銀行及各行工商業都趕辦年結，外國銀行亦然，所以最近數天，外商向港辦貨訂單比前轉疏，惟以前本港訂購之貨，仍趕緊運出，以避免未來增重之負担。

一般貿易商認爲外國向港辦貨訂單轉疏，是一時的現象，待年結完畢，各地明年新滙出後，將會恢復暢旺。同時，惡曆年關又快來臨，外國各地已開始向本港採辦年貨，而本港向外訂購之年宵品，也將陸續運來，故預料新曆年關過後，出入口貿易又有一個時期轉旺。

關於運費方面，有若干航線，已定由明年三月份起提高運脚，歐洲貨品輸港，也將由明年三月份起提高運脚，本港向歐訂購之貨，現正趕緊運來。（日）

拆船業衰落 鋼鐵價仍穩

船板稍順廢鐵市道亦弱

【本報訊】本港鋼鐵市勢安定，除船板價稍順外，其他製成品價多數按穩。據此間鋼鐵廠家透露：目下因各方辦理年結的影響，向港訂購鋼鐵的新單不多，如因此各種廢大五金價也變動不大，港製圓鐵每担按廿一元左右，港製扁鐵每担廿四元，角鐵廿九元，鋼板每担廿一元，世界海船板價，每担降回廿二元，至於遊輪方面的船板價，則每担仍在廿四元至廿五元之間。惟本港拆船公司因長沙灣與荃灣角等拆船基地被迫遷影響，業務衰落，近日很少買入舊船，故停在港海拆卸中的船隻，目下已不足數，前途可慮。

據星洲方面原來消息：廢鐵市靜，出口不活躍，日台商家近來訂購減少，一般相信須渡過新年以後，各方面廢鐵外銷方會轉趨活潑，因此星馬貿易商對於廢鐵的銷路並不樂觀。惡運來國際五金行情漲價，日本五金外銷好轉，明年鋼鐵產量可能增加，如是所需的廢鐵原料將比較多，這樣一來，星市廢鐵外銷可望好轉，另一方面，本地廢鐵廠投入生產後，亦須要大量廢鐵原料，故此，今後廢鐵銷路將會比較廣大。目前各種廢鐵行情仍企定，一號廢鐵每噸售六十五元，二號鐵按五十五元，馬鐵卅元，鑄頭鐵以卅五元售出。（日）

越准自由輸出桂玉 解凍汽車水坭外滙

【本報訊】此間貿易商昨接西貢電台：越南經濟部與農村部改造部聯合通告，規定王桂之出口方式如下：㊀自今起，王桂准自由輸出者；㊁欲經營王桂輸出者，商家必須有下列條件：一由經濟部發給之出口營業牌照。一私人領取王桂出口牌，其正稅抵少爲一萬六千元以上。一擁有越南國籍者；㊂經營工業用王桂者，商家必須保有由當局規定之貨倉及進口之設；㊃輸出價依照國際市價，但由經濟部訂定之；㊄輸往美國之王桂規定如下：

又訊：越南一九六四年第一季，經濟部已決定將解凍輸入土地證者；㊅接受王桂輸出營業者，申請時間，至一九六四年元月卅一日截止，逾期申請不復受理。總額八一．五五〇頃，分別遞至西貢總務局，由宣佈解凍此處越南經濟部商港及外匯各項，一九六三年第四季汽車及汽車零件進口外滙，有關批核之方式規定如下：

倫敦外滙牌價 昨又調整降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（廿八）日又將倫敦英滙買價調整，計調整後之滙率比前降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦英滙買賣出價由二．七九六美元改爲二．七九六五美元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇〇九美元，買入價亦由二．七九八七美元改爲二．七九九六美元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇〇八美元。（金）

八三〇元，影響鶴八三五元；廿一支亦坎樓八四〇元。（紡）廿支太子八四五元，廿二支鶴股紗，價星廿支亦坎樓，八三〇元，廿支駱駝車八八〇元，大湖小間，金鳥一、六五元，太子八六〇元，大鳥一、六五元，卅二支鶴羽毛一〇五〇元，合興紗底、〇六五元。日本四〇支交投平淡，來疏。

一週間股票市況檢討

過一週本港股市，由於聖誕節假期關係，故整週交易僅三天，成交一千餘萬元，交易尚正常。週末收市價比較週初開市價多告升起。但比較上一週收市，則漲跌互見，不過，大勢仍穩，股市人心仍趨好，但若干買家仍傾向於高價，故本週成價綫創本年最高紀錄者頗多。置地公司、青州英坭、香港啤酒廠均穩價逐步上升，以致現時一般價位，不但創出本年新高峯，且爲二年來之最高水平。本週末收市時市情仍穩，預測明年年初本港股市將有更好前景。過週收市比較上週收市價上升者，計有：滙豐銀行、黃埔船塢、均益倉、置地公司、電車、中華巴士、油蔴地小輪、電話、青州英坭、牛奶公司、連卡佛、堅富利士、城市酒店、天星小輪等，其他均屬企穩或微跌。茲將本週成交數量表列如下：

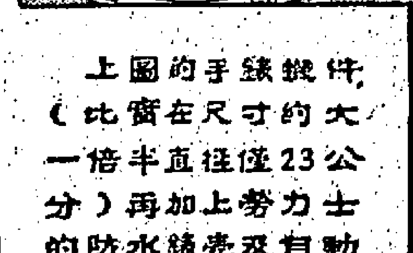
股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三五八．〇〇	三六〇．〇〇	三六〇．〇〇	三五四．〇〇	三、九三〇
聯合企業	八．四〇	八．二五	八．三五	八．二五	四、〇〇〇
萬國企業	一五．五〇	一五．七〇	一五．七〇	一五．五〇	一四、五〇〇
遠東	一八．七〇	一八．九〇	一八．九〇	一八．七〇	二、〇〇〇
會德豐	一五．六〇	一五．三〇	一五．六〇	一五．三〇	三八、一三五
九龍倉	六〇．〇〇	六〇．〇〇	六〇．〇〇	六〇．〇〇	二〇〇
黃埔船塢	四六．二五	四七．〇〇	四七．〇〇	四六．二五	四、二〇〇
太古船塢	六二．五〇	六二．五〇	六二．五〇	六一．〇〇	二一〇
均益倉	二五．六〇	二六．〇〇	二六．〇〇	二五．五〇	六、〇〇五
大酒店	三二．五〇	三三．〇〇	三三．〇〇	三二．五〇	六、四〇〇
置地公司	七三．〇〇	七六．〇〇	七六．〇〇	七三．〇〇	二二、一〇〇
信託公司	一．九一	一．九二	一．九二	一．九〇	一七三、一二五
電車公司	三九．五〇	四〇．〇〇	四〇．〇〇	三九．七五	七、二〇〇
中華巴士	六〇．〇〇	六二．五〇	六二．五〇	六一．〇〇	二、二〇〇
九龍巴士	六〇．〇〇	六二．〇〇	六二．〇〇	六〇．五〇	七、七五〇
油蔴地小輪	一四．〇〇	一五．〇〇	一五．〇〇	一三．〇〇	三、三〇〇
九龍燈（除息）	三一．〇〇	三一．〇〇	三一．〇〇	三〇．七五	一八、二〇〇
香港電燈	三二．五〇	三二．七五	三二．七五	三二．二五	二〇、一一三
電話公司	三三．七五	三四．五〇	三四．五〇	三四．〇〇	三〇、七〇七
（新股）	三二．七五	三三．二五	三三．二五	三二．五〇	一二、二九九
中華煤氣	一六．一〇	一六．一〇	一六．一〇	一五．九〇	八、七〇〇
太平（除紅股）	——	四．二〇	四．二〇	四．二〇	四、〇〇〇
怡和公司	一一．五〇	一一．五〇	一一．五〇	一一．四〇	六、九〇〇
青州英坭	七六．五〇	七八．五〇	七八．五〇	七六．五〇	六、一〇〇
牛奶公司	三八．七五	三九．七五	三九．七五	三八．七五	一〇、八〇〇
連卡佛	二五．〇〇	二五．三〇	二五．三〇	二五．二〇	一三、八一八
會德豐紡織	四．九五	四．九五	四．九五	四．九〇	五、五〇〇
南洋紗廠	七．八五	八．〇〇	八．〇〇	七．八五	四、八九八
聯合橡膠	三．九五	三．九亖	三．九亖	三．九亖	一二、〇〇〇
橡膠信託	五．三〇	五．一〇	五．二五	五．一〇	四、五〇〇
香港啤酒	五四．〇〇	五六．〇〇	五六．〇〇	五四．五〇	一一、〇〇〇
城市酒店	八．〇〇	八．二五	八．二五	七．九五	六二、五七五
堅富利士	二六．五〇	二七．〇〇	二七．〇〇	二六．六〇	一、八〇〇
陸聯投資	二．四〇	二．三亖	二．四〇	二．三亖	五九、〇〇〇
天星小輪	四八．五〇	五〇．〇〇	五〇．〇〇	四八．五〇	一、六〇〇
先施公司	一四．六〇	一四．七〇	一四．七〇	一四．七〇	二、一〇七
惠保打樁	一九．〇〇	一九．〇〇	一九．〇〇	一九．〇〇	一、〇〇〇
上海紗廠	——	一．四〇	一．四〇	一．四〇	一、〇〇〇
上海船塢	——	二．二五	二．二五	二．二五	三〇〇
屈臣氏	六一．〇〇	六一．〇〇	六一．〇〇	六一．〇〇	五〇〇
大新公司	三．三〇	三．四〇	三．四〇	三．四〇	一、六六二
亞洲航業	二．七五	二．六五	二．六五	二．六五	四、五〇〇
公和祥	——	一．三亖	一．三亖	一．三亖	二、〇〇〇

合共成交六〇五、一三三股，約值一一、七四〇、〇〇〇元

問：誰最先創製計時準確的手錶？

答：勞力士

勞力士於一九一〇年首先完成於一九一四年倫敦天文台將勞力士手錶與航海天文時計同樣作嚴格試驗後發給第一個頒予準確手錶的甲級獎狀



上圖的手錶機件（比實在尺寸約大一倍半直徑僅23公分）再加上勞力士的防水錶殼及自動上鍊所以其計時之準確絕非他錶可比

ROLEX 勞力士 時計歷史上的先導！

汎美世界航空公司選用為飛航標準時計

謹防假冒！請向各特約代理商選購

快樂 麗斯 百樂門 東方

快樂：第十天映 早請 九五兩點半點九點 三點九點 特藝彩色 中文字幕 拉瑪王牌巨片 獵獸 奇觀 今早十一點 彩色冰海奇觀 十二點 飛天老爺

麗斯：連日狂滿 請早 特藝七彩 中文字幕 長勝拳王 皮里 鐘寶 士麗 烈 主演 今早十點半 五煞星 今早十二點 百戰忠魂

百樂門：今天禮拜 早請 二次大戰最大戰爭巨片 馬來亞 孅記 今早十點 二城老女 七彩 十點 今君四點 德士西遊記

東方：狂滿 • 禮拜早請 特藝七彩 中文字幕 妖宮寶盒 "CAPAIN SINDBAD" 今早十點 王子復仇記

倫敦·百老滙·國宮

滿

第九天映 禮拜早請 預售各座三天券

伊士曼七彩 闊銀幕

李麗華 領銜主演 嚴俊 楊鳳 梁醒波 小鳳女 紅菊 客串演出

國泰公司 歌唱古裝 片

監製 林永泰 導演 嚴俊 陳一新

伊士曼彩色

全港好評 輿論來觀 口碑載道

秦香蓮

CATHAY SCOPE

中國戲劇之典型 婦女的化身 秦香蓮 負心人之寫照 陳世美 此片拍出了中國千古動人故事

電懋公司發行

兜安氏保腎丸

兜安氏保腎丸 主治背痛水腫膀胱炎與腎臟及泌尿器官功力失常等病

各藥房均有代售

總代理：瑞昌西藥行

李察雅登保祿在「龍虎榜」中。

李察雅登保祿是個大戰英雄

李察雅登保祿是英國一流性格巨星，在英國影壇，他的成就是數一數二的。

在「龍虎榜」裡，他扮演「王中王」巴烈特，那個是最適合不過的角色。戰時，他也服役空軍，立下過不少戰功，因此他扮演這位戰時英雄人物，自能應付裕如！

他和這位幕後的間諜萊士是老朋友，對拉夫脫第三集中營事實，特別深悉，史杜治拉他參加這片演出，實在聰明不過。

他扮演集中營一名戰俘首領，逃獄的顧問，從逃亡，一股鎮定、堅毅的表情，演來非常精采。他本來是有機會逃抵自由境地的，可惜同伴不小心，露出馬腳，功虧一簣。

難免粗製濫造

爭取時間趕拍片

兩部「七仙女」得出色？於是乎，兩部片都獲得了演出。在台灣打對台上映，情形非常熱鬧，兩方面為了爭取觀衆而大做宣傳工作，觀衆看了這一部「七仙女」影片後，又去看那一部「七仙女」，非如此不能知道那一部的製片的演員優劣了。

在台灣報紙電影版上，所刊載有關兩部「七仙女」的文字中，有一則屬於內幕性的消息，說「七仙女」對台戲上映，外間是傳來大公司以遊說台港為條件，着行動佈工作，不過那邊隨拍片，然後才可能先接受別的公司自己的公司工作。

寫影劇文字的新聞界朋友捧場。但筆者遍日披閱各報有關「七仙女」的文字，似均無偏頗之處，可見新聞界朋友並未助心。這位論者更指出，觀衆的口碑才是最有效的宣傳。

一位很有地位的明星昨日感慨的表示，如果電影公司老是以鬧雙包案來爭一日之長短，那麼不久我們便會沒飯吃了。他更表示鬧雙包不應以搶快出籠為能得勝，故事的影片，你以十日拍成，我則用多一倍時間，廿日才拍完成，誰都知道有充份時間始能製作出好東西來的道理，祇要片子製作好，自然得觀衆讚賞。最後他透露一個新消息，聽說岳楓已退出導演「新帝笑姻緣」影片的工作，但不知是否屬實。

電懋邵氏・拍片競賽

兩燈・雙・姻・緣

星海探秘錄

這幾天來，雖然是聖誕快樂的假期，但是電影圈內，都充滿了火藥氣，由於李翰祥的「七仙女」被本港兩方面拍攝，邵氏放出開砲的宣傳，導致電懋與邵氏兩大製片機構，由製片競爭的冷戰轉為熱戰。

兩日前，電懋正式宣佈以以下七十五位明星，七位導演，以及該公司所有攝影、音樂、佈景等工作人員總動員，拍攝一部空前龐大陣容的古裝神話巨片「寶蓮燈」，而且宣佈次日便開工拍攝，行動的迅速，確是宣戰的第一聲，也是從來有過的。

為了拍攝這部特級巨片「寶蓮燈」，電懋已把其他新片暫停工作，集中所有人力物力，動用永華及亞洲兩片場的全部攝影棚，進行拍攝「寶」片。

邵氏方面，早一些時候已傳出消息，說邵氏準備拍的「一代妖姬」，實在就是「新帝笑姻緣」的故事，易名之故，則為煙幕作用，同時更因電懋已宣佈傾全力拍攝「寶蓮燈」一片，這樣一來，邵氏公司宣傳部，趕忙正式宣佈開拍「新帝笑姻緣」，以為迎戰武器。

據邵氏宣稱，該公司拍攝的「新帝笑姻緣」一片，片中主角人選，有李麗華、凌波、關山、穆虹四位紅星，導演人亦共有七位。有岳楓、陶秦、嚴俊、何夢華、羅臻、薛群、王星磊。

同時該公司亦集中全部人力物力來拍攝，這部「新帝笑姻緣」，像拍「七仙女」那樣，動用廠內全部攝影棚來拍片，預定半月內拍攝完成。

電懋傾全力來攝製「寶蓮燈」，以打擊邵氏拍攝中的「寶蓮燈」；而邵氏則以全力拍攝「新帝笑姻緣」，來打擊電懋的「新帝笑姻緣」，不過，電懋的「新帝笑姻緣」，新片早已拍竣，已經進行配音、剪接，放進印工作，邵氏現才開工拍片，最快也要兩週後才可拍成，剪接及沖印工作時，看來是難以像「七仙女」那樣先出爐，那是意料中事了。

昨日據得的消息，「新帝笑姻緣」，電懋出品的已經排定在港影期，在過聖誕新年期間推出試映，台灣發行。該片是由該公司旗下的葛蘭、林翠、喬宏、雷震、王引、蘇鳳、大紅星聯合主演，王天林導演。

至於邵氏拍攝中的「寶蓮燈」，因要集中全力拍攝「新帝笑姻緣」一片，而且該公司也不想以「寶」片來打硬仗，所以該片的拍攝工作，也要暫時停頓。（一心）

娛樂

丁皓返港 又組公司

女星丁皓與愛婿林子前往自由中國寶島度了半個月的蜜月後已經返回本港，據最新的消息透露：這一對新婚夫婦暫時並無意返回美國定居，多年來林家富裕，丁皓可能於短期內恢復出演拍片，但她與目前曾傳過了獨自組影片公司的消息，而她出面那天，對記者表示過有組影片公司之意，據說這對新婚夫婦現已決定從事製片事業，並開始進行。

鴻運當頭

愛妮在寫字樓工作，許得楊永忠協助，勉強應付得來。永忠既少東身份，近水樓台，向愛妮展開追求攻勢，乘中午休息，約愛妮出外午餐。愛妮心裡盤算，要湊足三人之數，撿了東西就寫字樓吃，綺雲知道識趣，借故辭去，愛妮迷着心理作祟，食不下咽，幸經理劉松發淡趣加入。

永忠多次約愛妮外出，愛妮均婉言謝卻，適因往，曾午餐，看電影，缺一不願，心裡暗覺奇怪，但只以為女孩子畏羞所致，一加緊放膽追求。愛妮以永忠少年英俊，一往情深，漸生好感，一對青年男女，不覺間同墮愛河。一日，愛妮並帶永忠返家，介紹與母親馬氏、弟弟家駒認識，永忠心花怒放。

偶然圖家瑞與心上人親近，多方製造機會；約得愛妮到盤谷談心，而愛妮行前，竟又邀約另一女同事方秀梅（馮敏佩）前往；在方秀梅來到盤谷時，因湊不足三人之數，愛妮不肯喝茶吃東西。正坐立不安之際，恰好與母親馬氏在盤谷相遇，遂同就座湊夠三人，愛妮立刻情緒輕鬆，大笑大喝。（未完）

梨園三年

南海十三郎口述 江紫楓執筆

陳錦棠的學武秘密

關德興任八和會館主席時，不但致力謀福利事業，還不遺餘力的想把好粵劇，當時他曾和一些志同道合者合組一個劇團，把劇壇的幾個在港九上演當紅的和現在的六柱戲班，創立了一間「天鵬之班」，所謂的單是一班，但便有一末，二淨，三生，四旦，五丑，六外，七小，八貼，九夫，十雜之分。這由一至十中又分出不少職位。關德興以當此劇壇上演，而演出的也是戲「關公送嫂」、「水淹七軍」、「夜戰馬超」等，當時的確是大受好評，可惜的是響應者不多，結果在獨力難支之下，關德興感到吃力不討好而離開了港市。

新北作風的關德興，並不因此而灰心，他曾多次和從不同的粵劇事，對於粵劇日漸的衰落，他不勝感慨，他離港前曾語重心長的告知筆者：「希望總有一天能夠在群策群力之下，使衰落的粵劇從新的振興。」關德興去了美國一年多了，在這方面都是盡力而為的。現在他的師兄弟陳錦棠的如他所說，大力的推動八和子弟聯合起來，群策群力的組織粵劇救亡團，希望從新挽回粵劇的衰頹，都如此關心，這當然和當年新北的教導有關。

新北對兒子徒兒前途都非常重視，而對兒女志向毫不干涉，而錦棠性好粵劇，他苦心教導，女兒娃愛教育事業，便給她讀書，後來卒躋身教育界，為人師表。陳錦棠出身不久，有一年與新馬師曾同歸一劇團，當時新馬師曾正初露頭角，捧場客不少，因此有人說錦棠和他同班一定給壓低，新北另有看法，他首先找該班的編劇者，在一年或數下欄一劇中，為陳錦棠在當中加插一段小生戲，然後再指導錦棠小生工架和唱腔，錦棠當時是扮演小生戲，給父指導下，於是在該劇是場中演出「獄中受困時」，演來大受好評，而他所唱的「古老大喉板」，後唱至「古老怨婦中板」：「美人恩，美人恨，淚洒珠淚痕……」天地皆前因……他給父親指點後所唱出的小生腔，當時立刻轟動。後來他和金翠蓮（現在大陸）等合作，也是以父親的小生戲路而得意，於他後又轉演小武，說來又有一段古。

他的北派武技，不少人都認為是時在上海，為張淑嫻所教，據所知張淑嫻的確指導過他不少武技，但並不是第一個教他武功，第一個教他武功的是一個坤角。（這坤角當時參加廣州大新天面天台京班演出，武技無人不讚，姑隱其名）陳錦棠隨她學武，才有今天的成就。

福音!! 水荒 再不會有了
高栗波來達 KURIPORATOR
馳名四海的造水設備
特徵：
□隨時隨地，可供使用。 □可從海水輕易取出飲用水。
□裝置簡單，保養費用低廉。 □可得所需任意水溫的淡水。
■備有電動式，狀態型式，大小各，應有盡有：小從1公噸/24小時到大如數百公噸規格者。
工廠，旅館備之至寶，保証滿意。
歡迎惠詢： 香港東棉洋行 香港中環中15至18號11樓 電話：37562・37557
栗田船舶工業株式會社 日本・大阪府豊中市 電話：(392)0561
549

新世界 香港 光藝 英京 寶宮 明星 ... 滿
玉聯七彩武俠片王
勾魂鬼爪
監製 黃玉麟 製片 江鴻 導演 黃鶴聲 編劇

慶祝新年 愛情喜劇
麗聲 皇后 皇都 下期映
鄉下佬艷史 全部七彩
SEPARATE BEDS
占士加納

地不分東南西北・人不分男女老幼
大人 公 荔園 港九獨一!
自即日起至三十一日止，每位小童入園免費...
荔園舞廳：卅一日晚除夕・一月一日元旦晚 ...大放七彩汽...

好好即 係 滿 運日 滿爆
吳君麗 李鳳聲 石堅 梅芳
半劍一鈴
下集大結局 下期映
監製 關家柏 製片 關志堅 導演 馮志剛

笑！笑！笑！笑！
鴻運當頭
監製 導演 李鐵 ... 梁醒波 芳艷芬

今天 八院 齊映
都市兩女性
丁瑩・林鳳

永華
碧血長天 THE LONGEST DAY
今晚早場：七海英雄傳

英京
今天十一點早場 爭駙馬
八爪魔龍
勾魂鬼爪

真光
今天假期早場
勾魂鬼爪
今公餘：怪體爭霸戰

徵求中區橫街舖位
茲擬徵求中區橫街地下舖位一間地點以昭隆街利源東街利源西街及林甸乍街為合如應徵者請開列條件致函本報信箱三五零號合則函約洽商

工商晚報本年度刷新新馬經「專刊」
由「文王」君執筆按日撰寫早課
賽馬日精選貼士及穿雲箭與連環過關纜
工商晚報馬經版一向別具風格，素為讀者歡迎，今年選擇精華向讀者報導。「文王」立論超脫，眼光獨到，早為馬迷稱許。工商晚報之「例定周五馬經專刊」，與特別賽前一天之馬經專刊及賽馬天之顯示馬經版陣容，亦同時加強，除原有之「文王貼士」外，並增闢「穿雲箭」及「連環過關纜」，且依據過精細分析，再參照內部人士的消息消息，選出的下注對象，讀者特別留意。

惠刊本報告白請撥電話二式一六〇洽

樂宮・新宮 大華・麗都 新華・豪華 利舞台・樂宮 麗聲・皇后・皇都 倫敦・百老滙・國賓

連日滿第九天
李麗華 嚴俊 樂蒂 楊鳳 伊士曼七彩國泰綜合體
秦香蓮

連日滿今仍映
本片適合男女老幼全家欣賞！
飛天小老爺 a ticklish affair

連日高座賣座首席今天三場
龍虎榜 THE GREAT ESCAPE
特藝七彩 片上中文

娛樂最佳節目
今大除夕獻映
棕泉春光 PALM SPRINGS WEEKEND
趣味夠笑料足

第九天映！
御前獻映巨片
歡樂今宵 BYE BYE BIRDIE
七彩超藝

今第十四天四場獻映
埃及妖后 CLEOPATRA
伊莉莎伯泰萊 李察波頓 力士哈里遜

文士諧謔叢談

山川人物

戲之不及虐爲諧，及虐則爲謔，兩類固無大別也。歷代文士善諧謔者夥矣，爰搜其趣妙，以爲讀者解頤。

顧齋

諧者詼諧，謔者戲謔，諧謔一類耳。或曰戲之不及虐爲諧，及虐則爲謔，此不過小分，兩類誠無大別也。歷代文士善諧謔者夥矣，爰搜其趣妙，以爲讀者解頤。昔吳門妓張好兒，雖是徐娘老去，然猶嫵媚無匹，少年爭交懽焉，有太醫院吏杜若與之調笑，嘲張曰：「老便老，終是小娘。」張應聲答曰：「小便小，終是老爹。」莫不捧腹。後以修洛陽橋而爲婦孺之所共識，相傳祥鼓與陳眼曰：「陳眼不心終是黑。」陳應曰：「滿塞無日便成裝。」何塔滿與北妓張類莫妾寶，因同寢，何撫張私處曰：「此是胡天鄉。」時張正踞雙腳也。張曰：「否，此是夜舒荷。」何與荷同音也。兩者皆妙。瀟方凱風流而情不專，先與平康妓鉅翠腿，後捨之，復與寵翠卿合，半未幾太史謂之曰：「同一『翠』也，何捨彼而取翠。」瀟曰：「雖同一『翠』字，一正一偏。」以新翠爲正，故好爲偏，未免雜俾耳。「瀟南詩話」：「山谷詞云：新婦艤逃磯處，女兒浦口眼波秋。山色水光，登郡王肌花貌，且得瀟父家風。東坡曰：纔出新婦磯，又入女兒浦，此漁父毋乃太瀾浪乎。山谷爲之一笑。」「笑笑錄」載：「元旃間，慨求歡於治春秋陳生，與宋門一娼狎，一日，飲於酉門，用春秋文，題於壁曰：『春、正月，會吳姬於宋，夏、四月，復會於酉。』戒綃其文戲曰：『秋，饑，冬大雪，公薨。』可爲大笑。」戒傳習東歐與省，陸行尼吉，以歸自避其足云：「春開期近也，嗚啼京，逍遙游在天際，偶恨道一雌尾底，一月斯起於六十里，爭氣扶待我，轉得官歸，忽時嘗你夢對鄧枕，安排你在轎兒裡，更選個弓鞋纖，夜間伴你。」有名士年約二爽，友代命名曰「忠娘」，人以爲不類，曰：「某嘗竭力，忠則盡命」開書喫飯。清代某館公有寵姬，能騎馬，一日，公謂客，姬乘馬而來，公曰：「小姬騎馬」，有客應曰：「老夫推車」。姬不禁酡顏，公不悅，不獵而歸。錢牧齋曰：「老夫領學前朝，取其質；補學本朝，取其便。」有善諧名士嘲之爲「兩朝領袖」。「七修類稿」曰：宋、林和靖隱，在孤山後，宦遊於杭者，或姿或女，死多葬其地，嫗葉林嵩前，有人題詩曰：「太乙宮前處士家，於今換作宮人斜；想因孤嶼人蹤絕，故使桃花照命耶！」戲及死人，文人之筆誠謔矣。

北京拉西集

事變

「阿二！」阿大吃驚地叫出：「你怎何不早說呀？」

「阿大，你又來，我們說話，人們總不到的，我早說就沒趣了，又有何說？」

「嘻」阿大低聲道：「那條聯和煙何的人，不知是有趣呢心哪？」

「不知」新本道和成禍公主約會私奔，總是不宜爲人知的，「阿二」感慨地接下去：「可還有，你看那新本道，還站着不走！」

「他自從公主入宮——」

門，好立而望的新本道將軍，長長地舒了一口氣，迂緩地旋轉身。

就在這時，金人兄弟看到了閃動的燈光，阿二急說：

「不好，我身邊那個人在傳號令了。」

就在這時，廣場的外沿，分左右出現兩小隊騎兵，新本道雖然聽到馬蹄聲，似乎他並不關心，依然緩緩地向自己的車走。

於是，又有從宮門那幾急奔而前：

「新將軍請止步——」

新本道一怔，緩緩地旋轉身來，此時，他離金人兄弟有五十步左右，而那個請新本道止步的人，走到金人身前。金人看清，他是一名黃門內侍。

「新將軍，太子有召——」那內侍再走前約廿步說。

「嘻；」新本道似乎發現了情形不對，沒應答，靜靜地說：「請上復太子，臣新本道明早再入闕。」

那內侍又上前了一些，再說：

「太子有要事相論。」

新本道喘了一聲，不再理睬，轉身急步向自己的車走去，他走得極快，立刻上車，馬車在滿滑的路上開動，但是，那名內侍的行動也極快，當新本道轉身奔逃馬車時，他已下令：

「將軍新本道違詔命，拿下！」

兩沿的騎兵迅速地閃上來，顯然，他們早就得了行動的訊號。

也就在同時，一個吆喝聲發出，最先接近馬車的一名騎兵從馬上跌了下來。

「啊，新本道動手了——這人，太不自量力，獨自一人，如何能敵得數十名騎兵！」阿大嘆息說。

此時，新本道在疾馳的車上，揮動長戈，攻擊迫近的騎兵，又有兩人被打了下來。

可是，這勝利在一瞬之間就消滅了，七八名騎兵同時攻車後，將一輛疾進中的馬車掀翻了。

格鬥發生地在距離金人大約二百五十步外，這地方，已是宮門廣場的邊沿了。（九〇）

歷史寓言

十二金人

南宮搏

所謂百年大計

「俟河之清，人壽幾何？」今日非談「百年大計」之時，一年，兩年，三年，也太遲了。

人們動輒「百年大計」，這是就平時環境而言，換過是亂時之「年大計」，稱王稱長呢。所謂亂時，是有敵對力量的存在，有了敵對力量的存在，在對方的存在，不是我攻他，就是他來攻我，非攻不可，他也隨時可以來攻。在這環境之下，容許你假以時日，從容作長遠規模嗎？

勾踐敗於吳，「十年生聚，十年教訓」，是迫不得已如此。在此時假如一年兩年可以成功，當以愈速而愈好。勾踐的生聚教訓，並不是爲了百年大計，而是爲了一朝的治與復仇。沼了吳，復了仇，才去談「百年大計」未遲。因此我以在敵對力量存在之下，一切爲了對敵人攻勢而設，唯一的目的是擊破敵人，取得安定的環境，即一切須速成，須短期內見功。對於百年大計的建國，是迂腐，是迂遠。

王道說教，是不切現實。春秋戰國之世，攻伐相尋，諸侯所念，國家，即非行霸道不可。但在亂世，在弱小，就可以開花結果，這可以比作霸道。也許霸道更簡單一些，它可以縮短時間，不然也縮求手。

「俟河之清，人壽幾何？」今日非談「百年大計」之時。王道是「百年大計」，而所謂「百年大計」也者，非一朝一夕的近功。有如植果樹，要一株荔枝由植樹而結果，至少要經十年八年，這可以比作王道。王道是「前人種樹，後人收」的。

如此，在此已不必一定爲了國家，爲了自保，就是爲了自保。孔孟偏以王道爲說，其不見用，那是昧於環境使然，未可非議。

攻伐相尋，諸侯所念，於是，強國可以行王道，換過是「接枝」，一年的。

霸道更簡單一些，它可以縮短時間，以速爲原則，以解決當前問題和治標爲手段。他的唯一對象，不是長遠的問題，而是面前的關節，打破了面前的關節，是唯一任務。須知面前的關節不打破，以後的一切，都將無從談起的。

即如我國今日面前的關節，是如何打破大陸鐵幕，這是「短期大計」，而非「百年大計」。如果打不破大陸鐵幕，則雖有千年大計，萬年大計，也毫無用處的。

我常常比喻，今日局勢，有如大火在燒，救火第一，如何當救火，光大門閭，這就是振家聲，重振家聲是救了火以後之事。準此，我們此時祇要集中一點用力，有那麼快得那麼快，不管是水桶也好，新式救火機，喉水筒，凡是可以救火的，都儘可能拿出來，不使其他一切去從事。

市聲

夜歸人

史提芬・史賓斯原著　南汀譯

偵探小說

馬琬安現在十分疲倦地臥在一張歡歌的床舖上，房是十分黑暗的，她祇能向窗那個高高的窗口望得到光線，她知道，外面正下着雨。

現在，她的神智似乎漸漸清醒了，可是，一種恐懼的回憶，那樣縈繞在她的腦海中。

她想，當她踏上那部慣常乘坐的的士的時候，她已發覺司機人並不是文士甚，而是一個魁梧的大漢，在正要退出的時候，兩個男人便分兩邊擁入車廂，其中一個就把一包東西，過力地住她的面部，她的感覺是有點甜味的，可是，這種甜味，卻使她眼前一黑，什麼也不知道了。

不知在什麼時候，她彷彿覺得有人來東西把她整個的，在她的記憶中，從那股氣味辨別，可能是一件膠雨衣。之後，她就被人抱着，在一把大雨傘下，轉過床角地走了一段路，終於被藏在這個黑暗陰沉的小房子裡了。

當然，她曾掙扎，可是掙扎不來，她曾叫喊，可是也叫喊不來。

現在，她在被單內縮作一團，她掙命要縮進去，像一隻躲避攻擊的鴕鳥，祇要把頭藏在洞裡，似乎是比較安全的。她曾聽到一個年青的女子對她說話：「假如我是你，我就好好的往下來，千萬別要出聲，一出聲，可能就後悔莫及了。」

她從被單裡偷偷地向她望了一眼，她是有一把很美麗的金髮，而面部卻是神色蒼白的。

她又聽到一個男子在說話：「還是早些把她帶走吧，她像一隻野貓般難以馴服的！」

「不要緊，這孩子是聽話的！她一定會和我相處得來，」那個年青的女郎說。

她走到屋子前面，拿起一件小東西，向窗光處看了看，馬琬安知道那是注射器，她大哭起來，拚命向被窩裏逃。

不過，她終於被一隻又有力的手拖出來了，當然，拖出來的胳膊是她一隻手臂，那女子把注射器向她的手臂狠狠一戳，她一切知覺便立刻消失了。

現在，馬琬安臥在床上，可以聽到外面很大的雨聲。她想起她的家，她想起她的媽媽，她想起阿杏，她想起細叔叔，她想起傻道明，那倡哨明是傻道明呀！要是傻道明了，那個明明是傻道明呀！她在嗚咽，她在哭泣。當然，誰會理睬她呢？

她越哭越大聲了，她現在有些希望這座房子塌下，而她就可以從這黑暗的地獄裡逃跑出來。

可是，那不過是她的妄想罷了，她在哭，放聲地大哭。（九〇）

退休紀念品誌趣

英國大商行與大機構有一種慣例，對於服務長久而成績優良的屬員退休時，照例舉行一個惜別會，儀式簡單而隆重，老闆或資方照例送一種紀念品給那個忠心耿耿的職員，比方打字機、手錶、銀盒、墨水筆之類，都下款通行的，則是送金手錶，錶殼特別刻着該職員的姓名與服務年期等。

英國火車職工衆多，不論職位高低，於服務退休時，照例有手錶可得。此種作風，乃英國鐵路公司於一九五七年開始採用，該公司曾購置手錶兩萬隻，以派贈給有資格領取的僱員。今年，英國鐵路公司已經送出金錶七千隻。

不過，服務四十一年，方才有資格，規例甚嚴，甚至有一定有錢可得。而且可換過裝設，另贈予別位退休員工。

多少不近人情。比方六十一歲的火車收票員，負比御，便是一個終生替鐵路公司服務的人。據他的弟婦說：他之得到一人所得到的最大榮幸是金手錶，乃「任何一九五英鎊（伸港幣二百四十元）」之「忠心服務」，由於健康越來越差，乃立下遺囑，註明將該手錶遞贈給其侄子雷蒙（十七歲）。

在公司舉行送錶儀式之前一日，比爾下班途中踏車不幸身死。事後，家時究然暴斃。該手錶已經刻上他的姓名，但當局照其遺囑去領取，英國鐵路公司卻拒絕交出。公司一個職員解釋：「規例列明：長期服務員工如果突然喪生，其所應得的手錶則轉贈予其未亡人，或其子女。所以該錶雖然刻上（比爾的）姓名，但四五年後沒有了邱吉爾一樣不能比，在一九六二年已服務了十九年而不幸身死，那隻手錶已經遞給其侄子，當時已經公司，於是公司將他之多，但其身份被認爲「繼人」或「子女」。」

有不幸，例如一個服務期間長達四十九年的部長，則還須要將金手錶，雖然價值不多，但卻算他退休。

此人是誰的副首？於一九五五年獲得一隻金錶。於手錶一九五五年獲得公司一隻金錶；同時，另已經服務公司五十年。

但長期服務并不定是每年平均祇值六先令八便士。

徵稿

本版歡迎投稿，請將稿件寄交。

半靜寂地帶

丹尼

有陪審員因到達法庭遲了十五分鐘，被法官處罰一百元，據說，最高罰款可達五百元。

「六時恭候，八時入席，十時還沒有得食」，如依法照罰，定然「賓主盡獄」。

× × ×

本年十一個月來，共發生意外事件八千三百零九宗，傷九千零二人，死亡二百四十七人。這是「不幸的意外」統計，但願「幸運的意外」統計，數字比它更高。

× × ×

巴黎選美會，爲杜絕參加的小姐在身體上任何「僞裝」，特聘女醫生，女美容專家及空中小姐各一人，事前作嚴密的體格檢查。

本港工展正在選美，倘表示「本港產品」「貨真價實」，似不妨效法也。

× × ×

寄什米爾首都的回教寺，因失去已保存超過六百年的穆罕默德的一根頭髮，全城禁帶出動突擊搜查，交通要道全被封鎖，商店關門，「情勢十分嚴重」。所謂「牽一髮而動全身」是也。

跑馬溜溜的山上

黃思騁

我在街上閒逛着，看見一些身穿喇嘛裝的，走來走去，好像無所事事的樣子。這些喇嘛都是地位最低的小喇嘛，也是沒有到達一定的年齡，都得到剛當去當幾年喇嘛的。在這裏的喇嘛，多半都是普通人。這些喇嘛的一個支系，他們是被當作小學教育。我們這裏的喇嘛就是佛教的一個支系，祇是組織、形式、教規都有些不同罷了。喇嘛有許多等級，最高的是國師和活佛；其次是札薩克大喇嘛，副札薩克大喇嘛，札薩克喇嘛；這些喇嘛都是授印的，再次的是大喇嘛，副喇嘛，閑散喇嘛，他們祇授劄符而沒有印。

「這裡雖然城祇有兩里，我可以拿這東路走到了甘孜城，我找了間客棧住下來。這個城比中國沿海和中部的中小城市一般的衛生差，更不像中國沿海和中部的中小城市一般的熱鬧。在這裏的行人照樣往來，燈火通明，到處都是市招，綠坑坑有剩的，還有一些打扮古老的街道的商店，都是店中吃店，都是中國人所經營的，但此地所經營的全部都是古老的，例如客棧、吃食店、鐵匠舖、藥材店、布店、雜貨店等等。像這樣的街市，還抵不過江南的一個小市鎮。

在這些宗教盛行的地方，什麼都是被限得不成樣子，但是喇嘛廟却富麗堂皇，隨處可見；百姓固然窮困，但宗教機構却很富有。這裡的人信仰佛教，與沿海和中部的情形完全不同。我們之中有不少佛教信徒，但是生活的聯繫卻不大，也沒有宗教機構來約束你，你可以在家裡有宗教的儀式，也可以完全沒有。你可以因處誠而去當和尚，也可以進廟宇去拜神，宗教在這裡的生活中，影響你的生活的一切，儘管你和尚也好，和尚可以不名一文而走遍整個地方，而且受社會人士的敬仰，一切問題而不用愁。我個人所受的教育是西方教育，是小學時代起，就不信佛了。

我在街上走着，一種孤寂的感覺，來度過這半個月的時間。在這天晚上，當我走到那些喇嘛的時候，心裏頭有一種淒涼的感覺。我想假如我有機會，我願意的心境，我也能自我從來到巴塘以來，已經好久沒有這種感覺了。他們一家人對我的款待，使我忘記了我是旅客人，而今天晚上，我又成了一個旅客，在這個地方過落寞的日子了。（二〇）

一春花絮

令子華

「等一會兒見了大嫂，千萬要和顏悅色的，別再跟她鬧彆扭才好。」

陸錦屏在客廳裡這麼吩咐着詠秀，身上仍穿着睡袍，頭髮蓬鬆的，顯然剛起床不久，看見她們進來，她笑迎上前去跟詠雅招呼，又喊人進來倒茶和把年兒帶出去。

「三妹，昨天晚上你上那兒去了？」陸錦屏笑道：「我們擔心死啦！」又對詠雅說：「說起來還不是老糊塗，因爲新來的阿蓮不知道，昨天晚上三妹也出去了，她根本沒有告訴我，我們等到十二點以後，還不見她回來。這丫頭，真不像話，我在眼前了，我是吩咐過了十二點以後不准人進來的，因爲新來的阿蓮不知道三妹出去了，我還以爲她在家裡，一直等到十二點才知道，一晚都沒睡好呢！」詠雅說：「我是一番好意的，她是個年輕的女孩子，最容易上壞人的當，我不放心，所以把她帶回來，當然，我是決不能答應她這樣子下去的，她不肯說。」

「我把兒去，我十點多鐘回家，誰知道她說有事出來，那我知道，那知道老爺死了，但是夜那麼深，叫我到那裡找呢？今天早上我因爲有些事情，所以要拉她一起出去。」詠雅說：「是不是去了陸錦屏說：「我們三妹怕吵醒你，所以沒有叫醒你，七點多鐘就醒來了，想起了還是跟二妹商量一下，但是又怕二妹看不起她。」

「陸錦屏滿不在乎地說：「這丫頭不在乎，都是些小事情，何必大驚小怪呢？」

詠秀暗暗地問自己，「可也是誰的事呢？」在這方面，陸錦屏太疏忽，不過人總要過得去，從不把她放在心上，「大嫂，但她錯就錯在，這種事情，做錯了，我是最不願說她的，」詠秀不滿地說：「我覺得，你對我最好。」

「你放在心上吧，」詠秀說：「我也不是說你，我是要說清楚。」

「別人說閒話的，三妹本來就不大懂事，又不懂，只要是最怕的」

「別人說閒話的，多，萬一在外面交上了不三不四的朋友，別人要說閒話的，我們大家臉上都不好看。」

「我們大家臉上都過不去。」詠雅說：「你們小心一點吧，我是知道的，行爲也得更檢點，不要隨便到外面亂玩。」陸錦屏瞪了詠秀一眼，微笑道：「三妹說：『這種事情我總不會做錯，我還以爲她是個最懂事的，做事也有分寸，沒有分寸，妹妹根本用不着我這個嫂嫂多事呢。』」（四〇六）

蘭花夢

蕭嶺遺民著

第三十八回：忍淚望龘陵　曲終鬼散　臨風懷帝子　霽窗冰天（上）

尾聲

「蘭花夢」到溥儀在瀋陽被俘，全書已告結束，但是書中人物不能不在此作一交待。

溥儀、溥傑兩弟兄的情形，讀者大概都已知道，不用贅述，這裡要說一說其他人物。

先說末代皇后婉容，溥儀走後，留在大栗子溝的皇族曾經被土匪搶了一次，在鄉下不敢住，就遷到臨江，這時中共軍前鋒也到了臨江，把他們俘虜過去。不久就把他們遷到通化，其中除婉容外，尚有嵯峨浩同翻譯人李玉琴。婉容雅片煙癮奇大，一旦沒有雅片，成個人就如同死了一樣，幸虧嵯峨浩慷慨解囊一些煙膏，給她吃一點，還能勉強支持，不久又被帶到長春。到了長春後，婉容人李玉琴被釋放時，本來可以有機會保釋的，共軍曾經應可由李玉琴找人保出，但是，王琴的娘親拒絕擔保，並指由婉容是皇后，嵯峨浩是日本天皇的皇女，於是情形便變化，不准保釋，不久又被下令遷到延吉，移向永吉。到了永吉之後，婉容已經瘋癲，雅片沒有了，飯也不能吃，天天睡在地板上打滾，高呼救命，有時又高呼宮女，拿三支治來。不久，再由永吉移向延吉，婉容這時已不能走動，由六個日本俘虜用長抬起來，到了火車站，又開到延吉，共軍把嵯峨浩同婉容放在一輛馬車上，馬車前面掛幅大白旗，寫着「漢奸，僞滿洲國皇后」，在城內遊行一周，實際上婉容此時已經沒有知覺。

後來從永吉再移動的，共軍恐怕婉容死在車上，不敢把她帶的太遠，祇送到圖門，就把她放下，婉容在沒有任何親人照料下，死在圖門，結束了她的悲劇一生。

其次要說到嵯峨浩，她同婉容一起在臨江被俘，到延吉時兩人都在一起，婉容死後，嵯峨浩被送在圖門，她抱着第二個女兒慧生被送到佳木斯，後來嵯峨浩到了佳木斯被釋放，又到了哈爾濱，在哈爾濱住一個時期，化裝同幾名日本人出走，被國軍俘獲，於是由長春坐火車到了錦州，再去葫蘆島，當時國軍駐守葫蘆島的司令官是何世禮將軍，嵯峨浩住在一個日本海軍上校木村正治的家裡，木村曾經代向何司令官求情，把她釋放，恰巧此時何將軍去了南京，嵯峨浩又被送到北平，還到醇王府去了一趟，以後由北平而上海，由上海化裝逃回日本。

嵯峨浩到日本後，仍然不忘記她是一個中國人，曾經到中國駐日軍事代表團申請恢復中國國籍，恰巧此時駐日軍事代表團團長換了何世禮將軍，何將軍極力幫忙，替她恢復了中國國籍，現在她已同溥傑團聚了。

其次再說到溥儀的妾李玉琴，李玉琴同嵯峨浩三人一道在通化被共軍拘走的，可是她運氣較好，在長春就被她母親保出。過了一年多時間，到了國軍重新收復東北後，「滿宮」註津辦事處處長、溥儀的堂兄、肅親王奕劻的孫子溥修，派人把李玉琴接到天津去。勝利後這個辦事處取銷了，溥修的生活也很苦，但是溥修還把李玉琴養了七年，並且替她改個名字叫溥維清，直到一九五三年她才回到長春。（四九九）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，錄樂價格報導。三十分，名伶名曲。五十八分，天氣報告。九時，國語新聞、潮語新聞，特別報告。二十分，「澳洲風光」。三十五分，北調精華。五十分，飽滿歌。十時十五分，直播「空中小園地」。四十五分，名曲一闋。五十八分，天氣報告。十一時，轉播盛道天主堂主日彌撒。十二時報時，今旋律生猪批發價格報導，歐西流行曲及時代曲點唱。三十分，漁民天氣預告。一時報時，歌星選唱。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲選唱。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，社團粵曲。三時五十八分，天氣報告。四時十五分，轉播政府大球場甲組足球聯賽「南華對光華」。五時十五分，長篇京曲。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，小曲細韻。三十分，名伶名曲。七時，「宗教節目」。三十分，時代曲選唱。四十五分，亞洲探索「夜半陰謀」。五十八分，天氣報告。八時三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，謝談節目「三枝不過紅」。九時，「攝影園地」。三十分，轉播酒店跳舞音樂。十時報時，空中跳舞。十一時，時代曲選唱。十五分，名曲一闋。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十八分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業電台

七時，清晨音樂。十分，節目預告。三十分，粵語流行曲。四十五分，天氣報告，轉播香港電台新聞報導。八時，音樂。三十分，粵曲。九時，時代曲。十時，兒童樂園。十五分，短篇話劇……

商業第二台

七時報時，時代曲，音樂。八時，轉播香港電台新聞報告……

麗的銀台

七時，進行曲，麗的呼聲。音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，錄音粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十分，音樂。十五分，今日事。二十分，綠馬報導。三十分，粵曲介紹。九時三十分，街市行情。三十五分，祝壽頌歌，上午節目預告。四十五分，科學漫談。十時，婦女當家「孩子的假期」。十五分，兒童樂園「新的開始」……

麗的金台

七時，進行曲，麗的呼聲……

中文電視

下午七時，節目預告……

綠郵電台

七時報時，音樂……

分類廣告

王秀珍醫師　婦科

史達生醫師

久咳哮喘

頭暈

彭錦棠

施玉蓮　婦科

陳銳培　外科

疑癬　白蝕

方俊中醫師

黃華湛

痔瘻

冷血

馮普

雷一鳴

耳鼻

皮膚風毒　癬

耳聾機

小腸氣帶

王碧華　婦科

朱仁生

外皮

小便

龍虎風濕丹

謝健初

腦

朱辰東

痛症

癧

李業勳

各地通訊

泰內長發表明年施政方針
強調與共黨鬥爭
指出共黨分子不斷向泰進行滲透破壞政府人民團結製造不安事件

【本報曼谷航訊】泰國政壇第二號紅員——副國務院長兼內務部長，在廿七日發表明年度施政方針中強調與共黨鬥爭，加強防範共黨的滲透破壞；並闡明泰政府內政、治安工作，包括防共措施，促進人民就業，促進社會福利及發展地方建設工作等。

泰內長巴博上將說，他保證欲身為泰國之繁榮與富強而努力，特別是共與共黨主義鬥爭，加強防止共黨滲透破壞工作，為人民創造幸福，並祝每位人民新年愉快。

乃巴博內長發表內務部明年施政方針內容如下：

（甲）關於維護國內治安工作：

㊀防共措施——由於泰國鄰國家發生不安事件，致局勢動盪不定，致使泰國受到影響，共黨主義不斷向泰進行滲透破壞，要在泰國製造不安事件，內務部負有維護國內治安，所以任何有關官員必須提高警惕，加強邊境防衛措施。內務部已訓令邊境有關當局，嚴格檢查進出邊境者及貨品移運，此項職務係交由內地警察、及邊防警察及地方行政職官聯合執行。

㊁肅清共黨——由於有部份人為了製造國內不安局面，特在泰國進行宣傳共黨主義，諸如破壞人民間之團結，破壞政府官員間之團結、恐嚇，或擾亂治安、殺人搶劫；在人民間製造種種不安事件。內務部為了肅清共黨，決議取締，進行撲滅，希望全國人民與政府合作，不要聽信共黨宣傳，或害怕共黨恐嚇，如果發現共黨分子，請即向官方報告，官方決依照計劃進行撲滅。

㊂肅清匪患——內務部認為肅清匪患是當前一項急務。為了使工作能順利完成，內務部已授權警察廳負責執行撲滅工作，並由行政機關協助。

（乙）關於促進人民就業問題：

內務部非常深切瞭解人民之所以能安居樂業，除國內局勢安定之外，最重要者便是人民應有固定職業，收入增加。所以，目前內務部一項重要工作，便是促進人民就業，此項計劃授權行政官員執行，諸如每年耕作兩次，促進種植咖啡，促進種植椰子，促進畜牧業等。為提高工作效率，內務部已請求各有關部聯合作。

（丙）關於發展地方建設工作：

內務部為繁榮各府地方建設工作，特成立發展地方建設處，直接負責工作，根據報告，工作成績頗佳，今後將再積極執行此項工作，為了國家之繁榮與富強，全國各府人民必被積極推動地方建設工作。

（丁）關於土地及人民福利事業問題：

政府為使人民有足夠土地謀生，決增加設立自立村，供人民謀生，並促進各種福利事業。

星洲正華學校校園內 又發生神秘爆炸
是否反大馬分子所為在調查中

【本報新加坡航訊】新加坡最近接二連三發生爆炸案件，武吉班讓正華學校校園內，又發生神秘炸彈事件，據說前夕晚上十時許，該校園內一排課室近旁發生爆炸，波及排湖雨水管受破壞。當晚該校印刷部附近發生爆炸後，「九九九」報警，未幾警方出動大隊人馬包括後備隊趕至，展開嚴密追緝搜捕炸彈之徒，該處附近住屋曾受搜索，雖時良久，未有所獲，但偵緝行動仍在進行中。

上述爆炸案是否係反大馬的印尼破壞分子或本地第五縱隊所為，據警方發言人徐來距表示，目前仍在進行調查中，尚未達到結論。

據該校司閽者說：是晚十時，他與妻兒以及來訪的一友人在校內，該校四周設有鐵絲網籬笆，顯然炸彈乃自外拋擲於校園內，然後引起爆炸，幸他及其妻兒未受波及，倖免於難。

星警方續搜捕 印尼諜報人員
先後拘獲三十二名

【又訊】新加坡治安當局為徹底粉碎印尼破壞份子與本地第五縱隊的顛覆活動，數週來均在積極採取嚴密措施，在各地區進行搜捕工作，計在水陸兩方治安人員的合力偵緝下，迄廿七日止共有卅二名危險份子落網。

據悉，在上週內，政治部人員曾在芽籠區逮捕兩名印尼高級諜報人員，一為芽籠著名活躍份子，曾任職於星洲一船務公司，為一船長，數月前離職，此人乃在六天前之後，一時半在細郊安姑阿裕，即為政治部人員帶走，政治部人員尚在其所內搜獲大批重要信件，其中有些信件顯示印尼諜報人員正企圖招募本地巫籍青年，擬派往印尼國內受訓，受訓完畢後再派回本邦，以便組成軍團，從事武裝革命推翻馬來西亞。

另一名被捕之高級諜報人員為印尼人，於去年八月本地舉行選舉之期，印尼獨立之期間來星，彼經常乘搭漁船來往星洲與廖內之間，此人能操流利英語與巫語，為一強身漢，在吉隆坡與怡保等處均有親戚，亦為GEMI（即馬來西亞經濟運動）和印尼軍事與顛覆運動等組織之幕後操縱者。根據報導，印尼政府曾發給他二百萬元之巨款，用以策動星洲與馬來西亞其他地區之諜報與顛覆活動。

上述兩名印尼諜報人員之被捕，已獲警方證實。據悉，在治安當局採取之搜捕行動中，有許多高級諜報人員已經被捕起來，治安當局正繼續展開追緝中。

據本邦警察發言人徐來距宣稱，迄廿七日為止，警方已共拘捕印尼破壞份子及本地第五縱隊卅二名，其中廿四名乃在宿立新村肖利路後巷發生炸彈爆炸慘案後被捕，另八名則在本月十八日至廿六日之間陸續遭拘扣。

附庸黨派開會決定 要求所有成員 續受中共奴役

【本報訊】緊接着偽人代會議和偽政協會議以後，中共又指定所有附庸黨派和「工商聯」，分別在北平召開了一次「中央委員會全體大會」和「工作會議」，表示「擁護」中共政策，督促成員接受中共奴役。

據中共稱，所有各附庸黨派和「工商聯」在各自舉行的會議上，作出了一項類同「決議」，表示要「號召所屬全體成員和在中國共產黨和毛澤東的領導下，在鼓足幹勁、力爭上游、多快好省地建設社會主義的總路線的指引下，艱苦奮鬥，自力更生，奮發圖強。」決議還說：為了徹底執行此次偽人代會議和偽政協會議所作的「決議」，將不惜更進一步地殖害和奴役所有附庸黨派和「工商聯」的全體成員。決議又說：每一個成員必須「積極參加增產節約運動，在社會主義革命和社會主義建設事業中，充分貢獻自己的力量，繼續深入開展國際主義和社會主義的思想教育運動，認真學習馬克思列寧主義和毛澤東著作，加強自我改造，逐漸改造世界觀，緊緊跟着共產黨走，走社會主義道路，一直走到底。」

中共稱：各附庸黨派和「工商聯」還作了一些個別的規定，要求「在科學文教戰線上的成員，努力提高政治水平和業務水平，既要紅，又要專，要在繼續貫徹百花齊放、百家爭鳴、推陳出新的方針下，做出成果，進一步為社會主義事業作出積極的貢獻」。在「中國民主建國會」、「中華全國工商聯合會」、「中國致公黨」的「決議」中，還要求「工商業者和工商業家屬，歸僑和僑眷，必須同全國人民一道，積極投入愛國增產節約運動，提高覺悟，積極參加國際主義和社會主義的思想教育運動，加強自我改造，積極參加反對國內外敵人的鬥爭」。

馬師曾丁是娥著文承認 中共戲劇政策失敗
所謂階級鬥爭經不起考驗

【中央社訊】中共通年來對戲曲界大力搞所謂「推陳出新」的方針，已遭遇到嚴重的挫折，使它的「戲劇必須為工農兵服務」的政策無法實現。

據馬師曾和丁是娥在十二月三日「光明日報」上，發表的專文中指出：「推陳出新」的戲曲工作中存在着主要障礙有二種：㊀同樣程度的保守思想和組織作風，㊁舞台不能推陳出新，致使戲劇「推陳出新」長期處於消沉狀態。

又據丁是娥在十二月十五日「光明日報」上說：「一派」宣傳資產階級生活方式，思想感情低級趣味的戲的影響，使劇目上充滿混亂現象。丁說：「這些現象不是偶然的，它是階級鬥爭在文藝領域內的具體反映，主要是舊人經不起社會主義的衝擊的結果。」

泰國一位年輕農婦 剖腹取出連體女嬰
面世後僅四十分鐘即夭折

【本報曼谷航訊】泰國春蓬府披民乃差勵和之妻娘鳳通（廿三歲），居住春蓬府頁縣頗他侃信巧縣，於廿三日由夫陪同至府立醫院留產，經過醫生一番檢驗之後，認為是難產，遂在腹部施手術，取出胎兒，究是一對連身女嬰。此對孿生女腹部相連，只有一個臍帶，其他的器官都齊全，但面世之後，僅四十分鐘便雙雙夭折，產婦娘鳳通康復後不安。

台省長途電話進入新時代
採微波發射系統
全天候通話不受風雨影響

【台北航訊】台灣省電訊交通進入新時代，將以最快速確實的「微波發射系統」通話，這項工程廿八日全部完成，將來通話後，要把原有的有線電話廢棄不用。

電信微波系統是交通部電信總局鑒於台灣電信常受惡劣天候阻礙，決定加強電信設備的措施。交通部台灣電信管理局微波計劃技術小組組長陳勵研說：台灣是最易受壞天氣攪佈的，例如「八、七」水災時，台北到高雄的地下電纜，有數十條路受損，修復不易，以致使南北電信中斷甚久。再說，本省年年有颱風，颱風挾帶來的豪雨，淹毀了許多地下電纜，有時因地震的波及，地下電纜也難免遭殃，因為地下工程艱鉅，維護工作不易，修復更麻煩，台灣電信的命運，祇好時受天候的影響，而發生中斷情況。

目前將竣工的微波幹線，是「化線為點」，所有的電信設備，和儀器等，都設在高山大廈中，祇要將它保護得好，電信可不受任何壞天氣的影響，達到全天候通話的理想。換句話說，在颱風、豪雨、地震的時候，全省電信仍能緊強的負起責任，惡劣天候，祇好向它豎起白旗。

陳組長說明，台灣的颱風和暴風，最大風速是每小時一七五英里，現在微波的設備，可在每小時二百英里的風速之外，擬乘在微波系統之外，使它在每小時二百英里的風速，仍能屹立無恙。

他說，自颱風紀錄中來看，台灣有史以來，從沒有超過每小時一七五英里風速的颱風，所以目前微波的設備，定使疲辣的「風姨」向他低頭。

微波電信系統，是一種用波長短於三十公分的無線電波傳送的電信設備，目前先適用於自台北至高雄的西部幹線，首期開放電路三百路，其中台北至台中一百廿路，台北至台南六十路，台北至高雄一百二十路，每一微波電路，可容一千八百條電話通路，就是每一條電話通路，可同時有一千八百架電話的通話，而且接通電話的時間，由於容量大，也比現在快多了，如果打長途電話，祇要拿起話筒，向電信局叫號，馬上會接通通話，而且聲音清晰，和遠在千里外的親友通話，好像相聚在一間會客室裏聊天。

陳組長說，他從技術觀點上來推斷通話的可靠率，可達百分之九十九點九，這是接近他們「測驗」所得的結果。他說，這數字也許保守些，但如以不太保守的說法，那麼達到百分之一百，可以說。

由於微波系統容量大，祇要維護各種設備，就可收到功效，設備在高山、三義、草湖、大坪、台中、南山等地的六個中繼站，所以都不需要人來管理。據估計，每年維護費用，比較目前的線路設備費用，都很低廉，節省一倍以上，約可節省數百萬元至一千萬元。

我國所建立的微波電信系統，交通部電信總局長紀其琛，他說：電信微波系統，在五年前開始推動這個計劃，並向美國開發總署申貸美金二百萬元，全部經費用計一億四千萬元新台幣，其中國外購料部份為美金二百萬元。

他很有信心的說，微波電信系統建成後，確能做到全天候通話。

電信局已在台北、台中、台南、高雄四地設置終端站，作為通話之用，另在高雄山、草湖、三義、台中、大坪、台南等地設立六個中繼站，以供轉播電波。由於這項微波幹線的完成，可利用中繼站的轉播電波，將電視節目傳播到中南部各地，使遠離台北的地方，也可享受電視的節目。

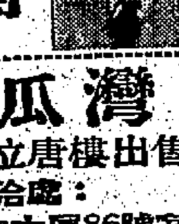
戰後，微波通信是新發展的長途通信方式，美國最先在一九五一年完成，加拿大在一九五九年完成，日本於去年完成，而我國則在十二月廿八日完成，明年初開始正式啓用，於世界上領先運用微波系統的地位之列。現在「測話」情形良好，開始已有良好的成功，我們有信心預祝它成功。

中醫 周達文 四代根治 遠年風濕 腸胃風痛 胸腹背痛 翁喘脹

診症時間：上午九時至下午一時

鳴謝 中醫師 梁藻衡 愈我嚴重脚軟

醫館：九龍荔枝角道三八二號二樓（近北河街口） 電話：八四四六四二四·八○六○五○六



本人患風濕綿頑症雙脚軟痺行動艱難關節腫痛無力筋骨刺痛痛苦不堪屢醫無效幸得風濕專家梁藻衡醫師悉心醫治秘製良藥三十分鐘內解除痛苦醫治十餘天今已完全痊癒恢復健康極感梁藻衡大醫師濟予之德除修函致謝外特登報鳴謝並介紹同病者知所問津焉

恭頌人梁棠

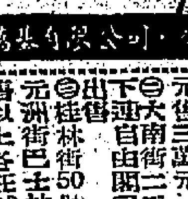
梁藻衡大醫師

診症時間：上午九點至十二點 下午一點至九點 星期日照常應診

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

金興大廈 興祥大樓

萬基大廈



大興企業有限公司

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個小字四十個每天二元 上期收費不折不扣

每單位不得超過四段

忠信大廈 嘉蘭大廈 忠信置業金利公司

旺角大角咀道（近晏架街） 志昌工廠大廈 將完成分層出售 志昌行有限公司 洽購處：文咸東街33號 電話：442266

第二期翠園大樓

章記

金剛大廈 譚谷大廈 獨立唐樓 昌興置業有限公司

菓園農場出售 石屋連園 旺舖特售 靚樓抵買

高尚石屋 旺舖租特平 燒臘舖位 旺舖招租 新樓招租 舖位招租 舖面分租 高尚住宅 旺舖招租 80元電話房

發財舖 凱旋有限公司 TEL 438569

澳門旺舖

「打響算盤」的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取

825 826 827 828 830 831 832 833 838 839 842 844 846 848 849 851 852

順利工廠 免項分層 租舖合作 萬能角鋼 萬能角鋼 廣能角鋼

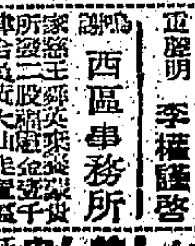
忠信搬運公司 電話：八二四四四三二·二七七九○五 專門搬屋

旅店平靚 春成力康種 修收音機 塑膠招牌

萬能角鋼 永豐行 鷹牌

浩記水水 錄音膠帶 市民秘書 增設廉價 影印文件 五加皮紹興酒 玫瑰露 貓嘜

頤福慰金 莫溶汴



買屋聲明 承項聲明 領福慰金 領花園金 萬芳酒家 永寶酒家 聲明 離職啟事 西區事務所 西區事務所

退股聲明 承退股聲明 聘理髮師 請點心女 請收銀員 金門製造 灌通英文 招生所 世界語文 太極拳 勤精數專 威林打字英數

萬國藝專 中國畫 西洋畫 廣告畫

徵求舊書 徵求洋房 誠徵舊車 徵求枱椅

官涌旅店 曖

李樹春夫 劉榮生 農場出讓 肉食公司 石屋廉讓 旺地舖位

遺失聲明 遺失聲明 大佛腸胃丸

中國醫學名家 陳玉棠 預知疾病 診斷男女內外科 醫未癒已定不治諸頑症病

尿病 錢茂生 狐臭 曲線 疤痕 廣東美容所 血容

老醫陳劉秋 癬 皮膚 尿病 無效還銀

留日專門醫 中醫 莫平 痔 不愈還洋 廿元包醫

葉友芳 婦科 沈子超 肝病 劉惠珍 婦科 通經 靈 吳暉 癬 許仁補腎丸

洪冠洲 婦科 簡鳳寵 婦科

何貞花包醫 毒 癬

免費檢驗 耳鼻喉 謝愛光

靜林氏 腦暈 盧錫

贈「鼻淵靈」 一切費用全免

洪妙珍 婦科 月事通